

Qilive



Convertible chest freezer Q.6154

- FR** Congélateur coffre convertible
- ES** Arcón congelador convertible
- PT** Arca frigorífica convertível
- PL** Zamrażarka skrzyniowa
- HU** Állítható fagyasztóláda
- RO** Ladă congelatoare convertibilă
- RU** Трансформируемая морозильная камера
- UA** Універсальна морозильна скриня

EN	User manual	P. 4
FR	Manuel d'utilisation	P. 16
ES	Manual de instrucciones	P. 29
PT	Manual de utilização	P. 41
PL	Instrukcja obsługi	S. 54
HU	Használati utasítás	67. o.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 79
RU	Руководство пользователя	C. 92
UA	Довідник користувача	C. 105

EN

FR

ES

PT

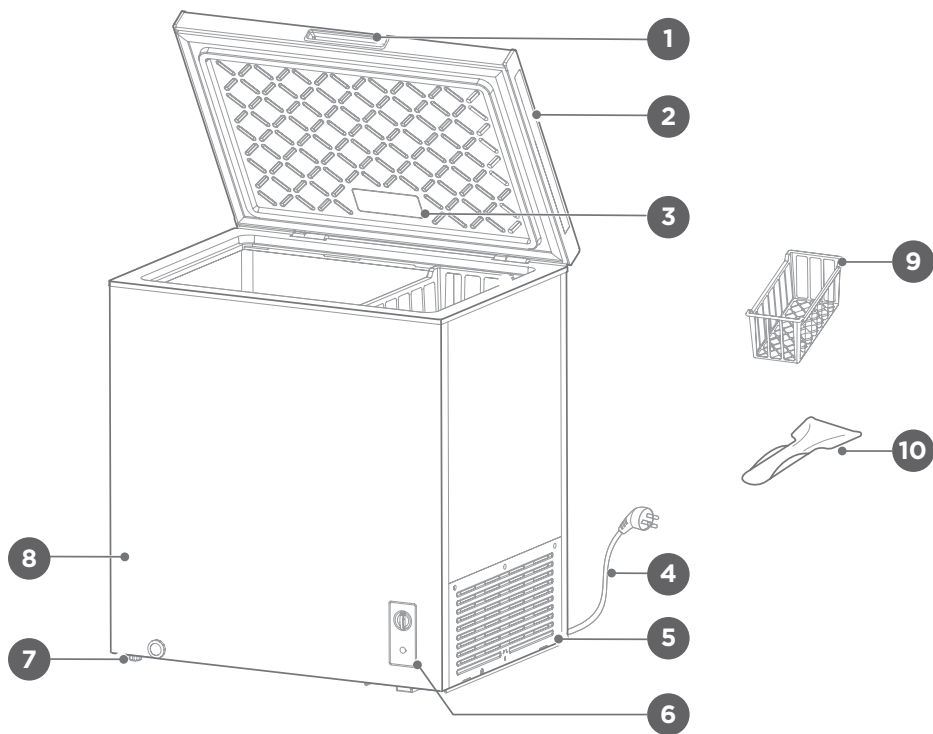
PL

HU

RO

RU

UA



CONTENT OVERVIEW

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 4
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 9
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 9
4. INSTALLATION	P. 9
5. USE	P. 11
6. MAINTENANCE AND CLEANING	P. 13
7. TROUBLESHOOTING	P. 14

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, carefully read these instructions and keep the user manual for future reference.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
5. If you are discarding the appliance, pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the doors to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
6. If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.
7. **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
8. **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.




9. **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
10. **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
11. **WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.
12. **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
13. **WARNING!** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power suppliers at the rear of the appliance.
14. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
15. The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
16. During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged.
 - Avoid open flames and sources of ignition.
 - Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.
17. It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
18. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
19. **WARNING!** Any electrical component (e.g. a plug, power cord or compressor) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.
20. **WARNING!** The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp” usable only with the appliance supplied.

This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.

21. The power cord must not be lengthened.
22. Make sure the power plug is not squashed or damaged by the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
23. Make sure you can easily reach the mains plug of the appliance.
24. Do not pull the mains cable.
25. If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
26. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
27. This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
28. Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
29. Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.
30. Do not put hot objects on the plastic parts in the appliance.
31. Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
32. Store prepacked frozen food in accordance with the frozen food manufacturer’s instructions.
33. Appliance manufacturer’s storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to the relevant instructions.
34. Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.
35. Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.
36. To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase in the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come into contact with food and accessible drainage systems.

- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
 - Two-star frozen-food compartments (if they are present in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
 - One-, two- and three -star compartments (if they are present in the appliance) are not suitable for the freezing of fresh food.
 - For appliances without a four-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs.
 - If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
37. Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
 38. Do not clean the appliance with metal objects.
 39. Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.
 40. Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place where you bought it. Retain the packaging in case you need to return the appliance.
 41. It is advisable to wait at least 2 hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back into the compressor.
 42. Adequate air circulation should be around the appliance. Lacking this can lead to overheating. To achieve sufficient ventilation, follow the installation instructions.
 43. The appliance must not be located close to radiators or cookers.
 44. Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.
 45. Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
 46. This product must be serviced by an authorized Service Centre, and only genuine spare parts must be used.
 47. Don't put hot food in the appliance.

48. Don't pack food close together as this prevents the air from circulating.
49. If electricity is cut off, don't open the door(s).
50. Don't open the door(s) frequently.
51. Don't keep the door(s) open for too long time.
52. Before disposing of the appliance, remember to
- Disconnect the mains plug from the mains socket.
 - Cut off the mains cable and discard it.

	<p>This appliance does not contain gases which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases. The appliance shall be disposed of according to local regulations. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger.</p>
	<p>The materials with the symbol are recyclable. Dispose of the packaging in suitable collection containers to recycle it.</p>
	<p>The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to "used electrical and electronic equipment". This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.</p>



WARNING! During using, service and disposal of the appliance, please pay attention to symbol similar to the one shown on the left. This symbol is located at the back of the appliance (rear panel or compressor) and with a yellow, orange or red background.

This symbol warns of risk of fire. There are flammable materials in the refrigerant pipes and compressor. Please stay far away from fire sources during using, service and disposal.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	220-240 V~
Rated frequency	50 Hz
Rated current	0.5 A
Total input power	80 W
Energy consumption	169 kWh/year
Total volume	99 L
Freezer compartment volume	99 L
Climate classification	SN/N/ST
Classification of protection against electric shock	Class I
Refrigerant and inject amount	R600a, 46 g
Foaming agent	Cyclopentane
Net weight	23.8 kg

3. PRODUCT DESCRIPTION

- | | | |
|----------------------------|-------------------|---------------|
| 1. Front handle (optional) | 5. Air vent cover | 9. Basket |
| 2. Door handle | 6. Control panel | 10. Ice scoop |
| 3. Lamp (optional) | 7. Levelling foot | |
| 4. Power cord | 8. Cabinet | |

4. INSTALLATION



Warning!

Before starting the installation, ensure the appliance is disconnected from the power supply.

4.1. UNPACKING

After unpacking, check for completeness of delivery and for shipping damage. If your delivery is damaged or incomplete, please contact our after-sales service.

4.2. POSITIONING

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class

indicated on the rating plate of the appliance. This ensures the correct operation of the appliance. Explanation of climate classes is as follows:

- “SN” indicates that this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10°C to 32°C.
- “N” indicates that this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 32°C.
- “ST” indicates that this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 38°C.
- “T” indicates that this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 43°C.

Note: When operating in an environment other than the specified climate type (i.e., beyond the rated ambient temperature range), the appliance may not be able to maintain the desirable compartment temperatures.

4.3. CHOOSING AN APPROPRIATE LOCATION

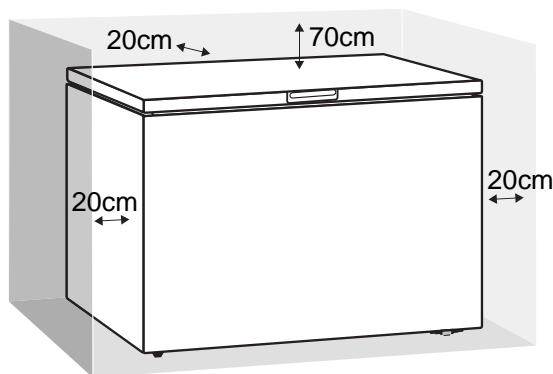


Warning!

It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply. The plug must therefore be easily accessible after installation.

- Select a location without direct exposure to sunlight.
- Select a location with enough space for the appliance door to open easily.
- Select a location with level (or nearly level) flooring.
- Allow sufficient space to install the appliance on a flat surface.
- Allow clearance to the right, left, back and top when installing. This will help reduce power consumption and keep your energy bills lower.
- Keep at least 20 cm gap at two sides and the back.
- The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight, etc.
- Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet.
- To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 70 cm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units.
- Accurate levelling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.
- This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

Space requirements:



4.4. LEVELLING THE APPLIANCE

If the appliance tilts in some way, adjust the two levelling feet at the front of the appliance.

Note: If the appliance is not level, it may emit loud noises.

5. USE

5.1. BEFORE FIRST USE

5.1.1. CLEANING THE APPLIANCE

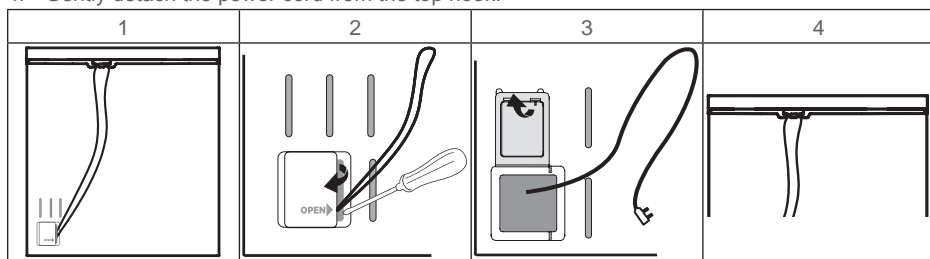
Before using the appliance for the first time, wipe the interior and all internal accessories with a damp cloth and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

Important! Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

5.1.2. DETACHING THE POWER CORD

Before plugging in the appliance, follow the following steps and diagrams to detach the power cord.

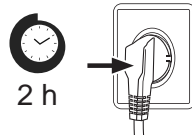
1. Ensure the power cord is in good condition.
2. Use a tool such as a flathead screwdriver to pry the cover open.
3. Take out the power plug and then close the cover.
4. Gently detach the power cord from the top hook.



5.1.3. PLUG IN OR UNPLUG THE APPLIANCE

Important!

- After transport, unpacking or installation, let the appliance stand in an upright position for at least 2 hours before connecting it to the power supply.
- The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.



Before plugging in the appliance, check to ensure:

- Your electricity supply matches that shown on the rating label of the appliance. The appliance must only be used as rated.
- The electrical outlet you will use is not used by other appliances.
- You will plug the appliance directly into a wall outlet, not an extension cord or relocatable power strip.
- The power cord and plug are not damaged.
- When plugging and unplugging, always hold the plug, not the cord.

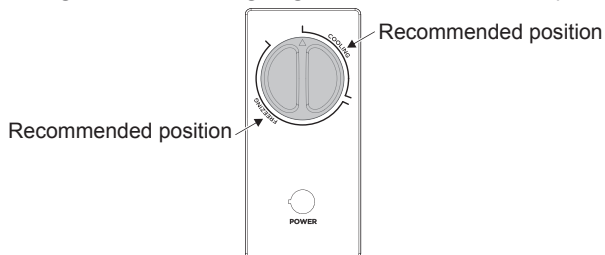
To plug in the appliance, insert its power plug into a wall outlet. **Note:** The appliance turns on once it's plugged in. **Tip:** Before inserting food into the appliance, let it run for 24 hours so that its storage compartment is cold enough.

To unplug and turn off the appliance, pull out its power plug. **Note:** You must unplug the appliance to turn it off.

5.2. USING THE CONTROL PANEL

After you plug in the appliance, the POWER indicator on the control panel lights up. You can then turn the knob on the control panel to set the temperature for the storage compartment.

- Turn the knob clockwise to decrease the set temperature. Turn it anticlockwise to increase the set temperature.
- To use the appliance to refrigerate food without freezing them, turn the knob to point to a position in the COOLING range. See the following diagram for the recommended position.
- To use the appliance to freeze food or store frozen food, turn the knob to point to a position in the FREEZING range. See the following diagram for the recommended position.



5.3. FREEZING FRESH FOOD

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the freezer compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate of the appliance.
- The freezing process lasts 24 hours. During this period, do not add other food to be frozen.

5.4. STORING FROZEN FOOD

When first starting-up or after a period out of use, before putting food in the freezer compartment, let the appliance run for 24 hours.

WARNING: In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the temperature rise time shown on the rating plate of the appliance, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after being cooked).

5.5. THAWING FOOD

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the fridge compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation. Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer. Follow the food manufacturer's instructions on the packaging.

WARNING: Thawed foods cannot be re-frozen. Consume quickly.

5.6. HINTS FOR FREEZING FOOD AND STORING FROZEN FOOD

To obtain the best performance, observe the following:

- The maximum quantity of food which can be frozen in 24 hours is shown on the rating plate of the appliance.
- The freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period.
- Only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs.
- Prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required.
- Wrap up the food in tin foil or polythene and make sure that the packages are airtight.
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter.

- Lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food.
- Water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt.
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.
- Make sure that the commercially frozen foodstuffs were correctly stored by your retailers.
- Be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time.
- Do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be re-frozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.
- Do not store bottled drink in the freezer compartment to prevent burst or other losses.

6. MAINTENANCE AND CLEANING



Caution! Before starting maintenance or cleaning, ensure the appliance is disconnected from the power supply.

6.1. CLEANING



Important! Never use detergent, solvents/abrasive products, sharp objects or wire brushes for cleaning, as this will damage the finish. Do not use water spray and steam to clean the appliance.

For hygienic reasons, the appliance interior (including interior accessories) should be cleaned regularly.

1. Remove all interior accessories from the storage compartment of the appliance. Clean them with lukewarm water and some neutral soap. Rinse with water and dry thoroughly.
2. Wipe the inside of the appliance with a soft cloth dampened with neutral soapy water. Then dry thoroughly before replacing the accessories inside the appliance.
3. Wipe the door gasket with a soft cloth dampened with neutral soapy water.
4. Wipe the outside of the appliance with a soft, damp cloth. Never use solvents.

Other tips:

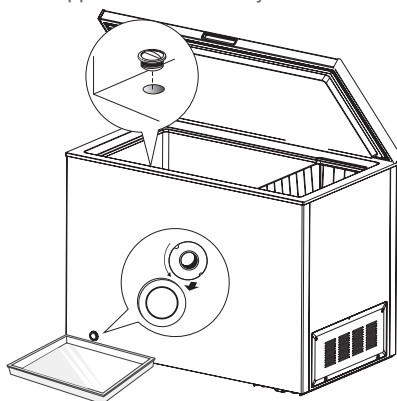
- Regularly check the door gasket to ensure they are free from debris.
- Dust off the back of the appliance regularly. This will improve the performance of the appliance and save electricity consumption.

6.2. DEFROSTING

You should defrost the appliance when the ice on the inner walls is approximately 6 mm thick. Otherwise, the thick ice will reduce operating efficiency and storage capacity. To ensure hygiene and efficiency, complete defrosting is recommended at least twice each year, preferably when the food supply is low.

1. Unplug the appliance.
2. Remove everything from the appliance and stack it on the floor near the appliance. Cover the frozen food with several heavy blankets to insulate it while you work. Alternatively, place the frozen food in coolers.
3. Position a household fan to blow air into the appliance to help push out the cold air. Let the appliance thaw until the ice buildup starts to release from the sides. Wait for the ice to let go naturally. Do not pry the ice off or use warm water or warm air.
4. Gently slide the ice chunks to the bottom of the appliance, then scoop them out and into a bucket. Never use a metal scoop, as it could scratch the inside of the appliance. A plastic dustpan or a thin-walled plastic container works well for scooping.

5. Place a water container such as a drip pan below the drain outlet. Then pull out the drain plugs from the inside and outside of the appliance. The defrost water will drain out. Replace the drain plugs when all the water has drained out.
6. Use towels to dry the inner walls and soak up any remaining water from the bottom.
7. Plug the appliance back in.
8. Load everything back into the appliance immediately.



6.3. LAMP REPLACEMENT

This product contains a lamp. In the event of a fault, contact a qualified technician to inspect and/or replace the lamp.

6.4. STORAGE

- Before leaving the appliance unused for an extended period, unplug it and remove all food from it. Then defrost and clean the appliance.
- During storage, leave the door slightly open to prevent the formation of unpleasant odours.

7. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible solution
Appliance does not work.	The mains plug is not plugged in or is loose.	Insert the mains plug.
	Blown or defective fuse	Check fuse and replace it if necessary.
	Defective power cord or plug	Check and repair by a qualified electrician.
Compressor keeps running for a long time.	The set temperature is too low.	Set a higher temperature.
	Large quantity of hot/warm food placed in the appliance	Allow food to cool down before placing it in the appliance.
	Heat source placed near the appliance	Move the heat source further from the appliance.
	Door was opened too frequently or for too long.	Open the door only when necessary and close it as soon as possible.
	The frost layer inside is too thick.	Defrost the appliance.

Problem	Possible cause	Possible solution
There is odour inside.	Appliance interior is dirty.	Clean the interior.
	Odour from improperly wrapped food	Wrap food tightly before storing.
Appliance emits loud noises.	Appliance is not level.	Adjust feet to level the appliance.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance and leave enough free space around it.
Outer wall is hot.	When the appliance is operating, heat dissipates to the outside through the metal tubes inside the cabinet.	This is normal.
	High ambient temperature causes the temperature of the outer wall to rise.	Increase the space around the appliance, or relocate the appliance to a better-ventilated or cooler place.
Condensation forms on the outside.	Condensation may form when the humidity in the room is high.	This is normal. Wipe off the condensation using a dry cloth.
It's hard to open the door.	The difference in air pressure between the inside and outside of the compartment may make it hard to open the door.	Wait a few moments, and then try to open the door slowly.

APERÇU DU CONTENU

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 16
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 21
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 22
4. INSTALLATION	P. 22
5. UTILISATION	P. 23
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 26
7. DÉPANNAGE	P. 27

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ces instructions et conservez le manuel d'utilisation pour référence future.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si ceux-ci ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus.
2. Les enfants ne doivent pas prendre cet accessoire pour un jouet.
3. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Conservez tous les emballages à l'écart des enfants. Il y a un risque d'étouffement.
5. Si vous mettez l'appareil au rebut, retirez la fiche de la prise de courant, coupez le câble de raccordement (aussi près de l'appareil que possible) et retirez les portes pour éviter que les enfants qui jouent ne subissent une décharge électrique ou ne s'enferment dans celui-ci.
6. Si cet appareil doté de joints d'étanchéité magnétiques sur la porte doit remplacer un appareil plus ancien dont la porte ou le couvercle est muni d'un verrou à ressort (loquet), assurez-vous de rendre ce verrou à ressort inutilisable avant de jeter l'ancien appareil. Cela évitera que l'appareil se transforme en piège mortel pour un enfant.
7. MISE EN GARDE ! Les ouvertures d'aération doivent rester exemptes de toute obstruction, à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.

8. MISE EN GARDE ! N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux conseillés par le fabricant.
9. MISE EN GARDE ! N'endommagez pas le circuit réfrigérant.
10. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments dédiés au stockage des aliments, sauf s'ils font partie de ceux conseillés par le fabricant.
11. MISE EN GARDE ! Ne touchez pas l'ampoule si elle a été allumée depuis longtemps, car elle pourrait être très chaude.
12. MISE EN GARDE ! Lorsque vous placez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
13. MISE EN GARDE ! Ne placez pas plusieurs multiprises ou blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
14. Ne stockez pas de substances explosives comme des bombes aérosol contenant du gaz inflammable dans cet appareil.
15. Le réfrigérant isobutane (R600a) contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil, est un gaz naturel pourvu d'un haut niveau de compatibilité avec l'environnement, il est toutefois inflammable.
16. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucun des composants du circuit frigorifique ne soit endommagé.
 - Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation.
 - Aérez bien la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
17. Il est dangereux de modifier les caractéristiques techniques ou d'altérer ce produit d'une façon ou d'une autre. Tout dommage du cordon d'alimentation peut provoquer un court-circuit, un incendie et/ou une décharge électrique.
18. Cet appareil est destiné à un usage domestique et pour des applications similaires telles que :
 - les coins cuisine dédiés aux employés dans des boutiques, des bureaux et tout autre environnement de travail ;
 - dans des fermes, par les clients d'hôtels, motels et autres endroits résidentiels ;
 - des environnements de type bed-and-breakfast ;
 - restauration et autres activités excluant la vente au détail.
19. MISE EN GARDE ! Tout composant électrique (par exemple, une fiche, un cordon d'alimentation ou un compresseur) doit

être remplacé par un agent de service certifié ou un personnel de service qualifié.

FR

20. MISE EN GARDE ! L'ampoule fournie avec cet appareil est une «ampoule à usage spécial» utilisable uniquement avec l'appareil fourni. Cette «lampe à usage spécial» n'est pas utilisable pour l'éclairage domestique.
21. Le cordon d'alimentation ne doit pas être prolongé.
22. Assurez-vous que la fiche d'alimentation n'est pas écrasée ou endommagée par l'appareil. Une fiche d'alimentation écrasée ou endommagée peut surchauffer et causer un incendie.
23. Assurez-vous que vous pouvez facilement accéder à la prise de courant de l'appareil.
24. Ne tirez pas sur le cordon.
25. Si la prise de courant murale est dévissée, n'insérez pas la fiche d'alimentation. Il existe un risque de décharge électrique ou d'incendie.
26. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
27. Cet appareil est lourd. Prenez des précautions quand vous le déplacez.
28. Ne retirez ni ne touchez aucun article du compartiment congélateur si vos mains sont humides / mouillées, car cela pourrait provoquer des abrasions de la peau ou des brûlures dues au gel ou à la congélation.
29. Évitez l'exposition prolongée de l'appareil aux rayons directs du soleil.
30. Ne posez pas d'objets chauds sur les pièces en plastique se trouvant à l'intérieur de l'appareil.
31. Une fois décongelés, les aliments congelés ne doivent pas être recongelés.
32. Conservez les aliments congelés préemballés conformément aux instructions du fabricant des aliments congelés.
33. Les recommandations de conservation du fabricant de l'appareil devraient être strictement respectées. Reportez-vous aux instructions correspondantes.

34. Ne placez pas de boissons gazeuses ou pétillantes dans le compartiment congélateur car cela crée une pression sur le récipient, ce qui peut le faire exploser et endommager l'appareil.
35. Les sucettes glacées peuvent provoquer des brûlures par le gel si elles sont consommées directement dès leur sortie de l'appareil.
36. Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
 - L'ouverture de la porte pendant de longues périodes peut provoquer une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec des aliments et les systèmes de drainage accessibles.
 - Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur pour éviter qu'ils soient en contact avec d'autres aliments ou s'égouttent sur ceux-ci.
 - Les compartiments pour aliments surgelés à deux étoiles (si l'appareil en est équipé) sont adaptés à la conservation d'aliments précongelés, à la conservation ou à la préparation de glaces et à la fabrication de glaçons.
 - Les compartiments à une, deux et trois étoiles (si l'appareil en est équipé) ne sont pas adaptés à la congélation des aliments frais.
 - Concernant les appareils sans compartiment quatre étoiles : cet appareil de réfrigération ne convient pas à la congélation des aliments.
 - Si l'appareil reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures dans l'appareil.
37. Avant l'entretien, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
38. Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets métalliques.
39. N'utilisez pas d'objets pointus pour enlever la couche de givre de l'appareil. Utilisez un grattoir en plastique.
40. Déballiez l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Ne le branchez pas s'il est endommagé. Signalez immédiatement





les dommages éventuels à l'endroit où vous avez acheté l'appareil. Conservez l'emballage au cas où vous souhaiteriez retourner l'appareil.

FR

41. Il est conseillé d'attendre au moins 2 heures avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.
42. Une circulation d'air adéquate devrait être assurée autour de l'appareil. Si ce n'est pas le cas, cela peut entraîner une surchauffe. Pour obtenir une ventilation suffisante, suivez les instructions d'installation.
43. L'appareil ne doit pas être positionné à proximité de radiateurs ou de cuisinières.
44. Assurez-vous que la fiche de l'appareil reste accessible après l'installation.
45. Tous travaux électriques nécessaires à l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un électricien qualifié ou une personne compétente.
46. Ce produit doit être réparé par un centre de service agréé et seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.
47. Ne conservez jamais les aliments chauds dans l'appareil.
48. Ne tassez pas les aliments les uns contre les autres, car cela empêche l'air de circuler.
49. En cas de coupure d'électricité, n'ouvrez pas la ou les portes.
50. N'ouvrez pas la ou les portes fréquemment.
51. Ne laissez pas la ou les portes ouvertes trop longtemps.
52. Avant de mettre l'appareil au rebut, pensez à :
 - Débranchez la fiche de la prise de courant.
 - Coupez le cordon d'alimentation et jetez-le.



Cet appareil ne contient pas de gaz susceptibles d'endommager la couche d'ozone, que ce soit dans son circuit frigorifique ou dans les matériaux d'isolation. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. La mousse d'isolation contient des gaz inflammables. L'appareil doit être mis au rebut conformément aux réglementations locales. Évitez d'endommager l'unité de refroidissement, en particulier l'échangeur de chaleur.

	Les matériaux avec le symbole sont recyclables. Pour le recyclage, jetez l'emballage dans des conteneurs de collecte appropriés.
 	Le marquage de cet appareil (symbole d'une poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, à la fin de sa vie utile, ne peut pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre aux agent de collecte des équipements électriques et électroniques usagés. Les agents de collecte, y compris les points de collecte locaux, les magasins et les autorités locales, mettent en place un système approprié pour la collecte des équipements. La collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter les effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un rangement et d'un traitement inappropriés de ces équipements.
	MISE EN GARDE ! Lors de l'utilisation, de la réparation et de la mise au rebut de l'appareil, veuillez prêter attention au symbole similaire à celui illustré à gauche. Ce symbole est situé à l'arrière de l'appareil (panneau arrière ou compresseur) et présente un fond jaune, orange ou rouge. Ce symbole vous prévient d'un risque d'incendie. Il y a des matériaux inflammables dans les tuyaux de réfrigérant et le compresseur. Veuillez vous tenir à l'écart de toute source de flammes pendant l'utilisation, l'entretien et la mise au rebut.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	220-240 V~
Fréquence nominale	50 Hz
Courant nominal	0,5 A
Puissance d'entrée totale	80 W
Consommation électrique	169 kWh/an

Volume total	99 L
Volume du compartiment congélateur	99 L
Classification climatique	SN/N/ST
Classification de la protection contre les décharges électriques	Classe I
Réfrigérant et quantité à injecter	R600 a / 46 g
Agent moussant	Cyclopentane
Poids net	23,8 kg

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | | |
|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| 1. Poignée avant (en option) | 4. Cordon d'alimentation | 7. Pied de mise à niveau |
| 2. Poignée de porte | 5. Couverture de la bouche d'aération | 8. Meuble |
| 3. Lampe (en option) | 6. Panneau de contrôle | 9. Panier |
| | | 10. Grattoir à givre |

4. INSTALLATION



Mise en garde !

Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique.

4.1. DÉBALLAGE

Après avoir tout déballé, vérifiez que la livraison est au complet et n'a pas été endommagée durant le transport. Si votre livraison est endommagée ou incomplète, veuillez contacter notre service après-vente.

4.2. POSITIONNEMENT

Installez l'appareil dans un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique. Cela permet de garantir le bon fonctionnement de l'appareil. L'explication des classes de climat est la suivante :

- « SN » indique que ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 et 32 °C.
- « N » indique que ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 et 32 °C.
- « ST » indique que ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 et 38 °C.
- « T » indique que ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 et 43 °C.

Remarque : Lorsque l'appareil fonctionne dans un environnement autre que le type de climat spécifié (c'est-à-dire au-delà de la plage de température ambiante nominale), il peut ne pas être en mesure de maintenir les températures souhaitables des compartiments.

4.3. CHOIX D'UN EMPLACEMENT APPROPRIÉ



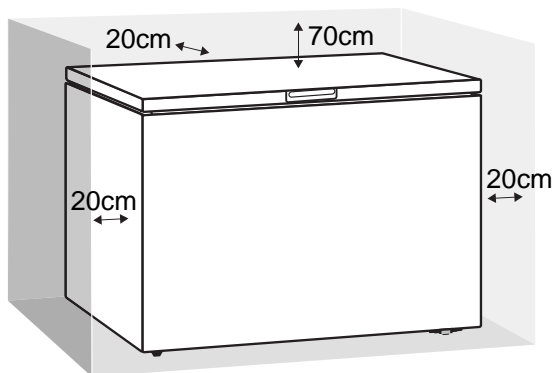
Mise en garde !

Le débranchement de l'appareil du réseau électrique doit être possible. La prise doit donc être facilement accessible après l'installation.

- Choisissez un emplacement à l'abri des rayons directs du soleil.
- Choisissez un emplacement suffisamment spacieux pour que la porte de l'appareil puisse s'ouvrir facilement.

- Choisissez un endroit où le sol est plat (ou presque plat).
- Prévoyez un espace suffisant pour installer l'appareil sur une surface plane.
- Laissez un espace libre à droite, à gauche, à l'arrière et en haut lors de l'installation. Cela permettra de réduire la consommation d'énergie et de maintenir vos factures d'énergie à un niveau plus bas.
- Maintenez un espace d'au moins 20 cm des deux côtés et l'arrière.
- L'appareil doit être installé bien à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les chaudières, la lumière directe du soleil, etc.
- Assurez-vous que l'air peut circuler librement à l'arrière de l'appareil.
- Pour garantir des performances optimales, si l'appareil est placé sous une mur en surplomb, la distance entre le haut de l'armoire et l'unité murale doit être d'au moins 70 cm. Idéalement, l'appareil ne devrait pas être placé sous un mur en surplomb.
- Pour un bon ajustement, utilisez le ou les pieds réglables en bas de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être encastré.

Exigences relatives à l'espace :



4.4. MISE À NIVEAU DE L'APPAREIL

Si l'appareil s'incline d'une manière ou d'une autre, réglez les deux pieds de mise à niveau situés à l'avant de l'appareil.

Remarque : Si l'appareil n'est pas de niveau, il peut émettre des bruits forts.

5. UTILISATION

5.1. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

5.1.1. NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, essayez l'intérieur et tous les accessoires internes avec un chiffon humide et un peu de savon neutre afin d'éliminer l'odeur typique d'un produit neuf, puis séchez soigneusement.

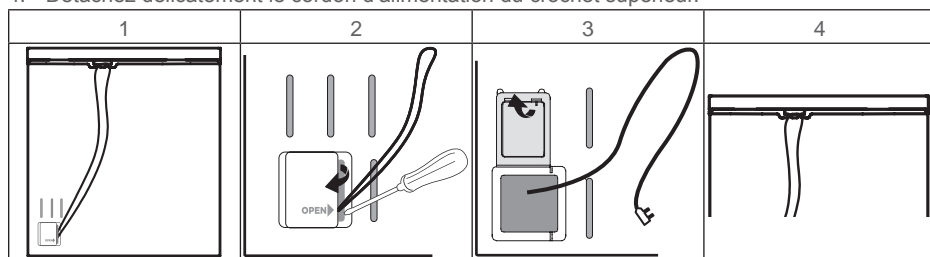
Important ! N'utilisez pas de produits abrasifs ou de poudre à récurer pour ne pas abîmer les finitions.

5.1.2. DÉTACHEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION

Avant de brancher l'appareil, suivez les étapes et les schémas suivants pour détacher le cordon d'alimentation.

1. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est en bon état.
2. Utilisez un outil tel qu'un tournevis à tête plate pour ouvrir le couvercle.
3. Retirez la fiche d'alimentation et refermez le couvercle.

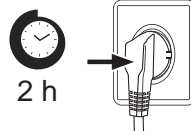
4. Détachez délicatement le cordon d'alimentation du crochet supérieur.



5.1.3. BRANCHEMENT ET DÉBRANCHEMENT DE L'APPAREIL

Important !

- Après le transport, le déballage ou l'installation, laissez l'appareil en position verticale pendant au moins 2 heures avant de le brancher à l'alimentation électrique.
- Il doit être relié à la terre. La fiche du câble d'alimentation comprend un contact de terre. Si la prise de courant murale n'est pas mise à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre respectant les normes en vigueur, en demandant conseil à un électricien qualifié.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'incident si les consignes de sécurité mentionnées ne sont pas respectées. Cet appareil est conforme à la norme E.E.C. Directives.



Avant de brancher l'appareil, vérifiez que :

- L'alimentation électrique correspond à celle indiquée sur l'étiquette énergétique de l'appareil. L'appareil ne doit être utilisé que selon l'alimentation électrique indiquée.
- La prise électrique que vous utilisez n'est pas occupée par d'autres appareils.
- L'appareil doit être branché directement sur une prise murale, et non sur une rallonge ou une barre d'alimentation amovible.
- Le cordon électrique et la prise ne sont pas endommagés.
- Toujours tenir la prise et pas le cordon pour brancher et débrancher.

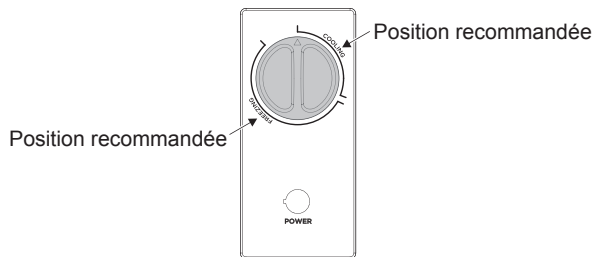
Pour brancher l'appareil, insérez sa fiche d'alimentation dans une prise murale. **Remarque :** L'appareil s'allume dès qu'il est branché. **Conseil :** Avant d'introduire des aliments dans l'appareil, laissez-le fonctionner pendant 24 heures afin que son compartiment de conservation soit suffisamment froid.

Pour débrancher et éteindre l'appareil, retirez sa fiche d'alimentation. **Remarque :** Vous devez débrancher l'appareil pour l'éteindre.

5.2. UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE

Après avoir branché l'appareil, le voyant POWER situé sur le panneau de commande s'allume. Vous pouvez ensuite tourner le bouton situé sur le panneau de commande pour régler la température du compartiment de conservation.

- Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la température de consigne. Tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la température de consigne.
- Pour utiliser l'appareil pour réfrigérer les aliments sans les congeler, tournez le bouton pour l'orienter vers une position de la plage COOLING. Voir le diagramme suivant pour la position recommandée.
- Pour utiliser l'appareil pour congeler des aliments ou conserver des aliments congelés, tournez le bouton pour l'orienter vers une position dans la plage de FREEZING. Voir le diagramme suivant pour la position recommandée.



5.3. CONGÉLATION D'ALIMENTS FRAIS

- Le compartiment congélation est idéal pour congeler des aliments frais et conserver des aliments congelés et surgelés pendant longtemps.
- Conservez les aliments frais à congeler dans le compartiment congélateur.
- La quantité maximale d'aliments pouvant être congelés en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le processus de congélation dure 24 heures. Pendant cette période, n'ajoutez pas d'autres aliments à congeler.

5.4. CONSERVATION DES ALIMENTS CONGELÉS

Lors de la première mise en service ou après une période d'inactivité, avant de placer des aliments dans le compartiment congélateur, laissez l'appareil fonctionner pendant 24 heures.

AVERTISSEMENT : En cas de décongélation accidentelle, par exemple si le courant est coupé depuis plus longtemps que le temps de montée en température indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, les aliments décongelés doivent être consommés rapidement ou cuits immédiatement, puis recongelés (après avoir été cuits).

5.5. DÉCONGÉLATION DES ALIMENTS

Avant d'être consommés, les aliments congelés ou surgelés peuvent décongeler dans le compartiment réfrigérateur ou à température ambiante, en fonction du temps dont vous disposez. Les petits aliments peuvent même être cuits encore congelés. Dans ce cas, la cuisson sera plus longue. Suivez les instructions sur l'emballage du fabricant des aliments.

AVERTISSEMENT : Les aliments décongelés ne peuvent pas être recongelés. Consommez-les rapidement.

5.6. CONSEILS POUR LA CONGÉLATION DES ALIMENTS ET LA CONSERVATION DES ALIMENTS CONGELÉS

Pour obtenir les meilleures performances, respectez les points suivants :

- La quantité maximale d'aliments pouvant être congelés en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le temps de congélation est de 24 heures. Aucun autre aliment ne doit être ajouté pendant cette période.
- Ne congelez que des aliments frais, bien nettoyés et de qualité supérieure.
- Préparez des petites portions de nourriture pour les congeler rapidement et uniformément, et pouvoir ensuite décongeler uniquement la quantité désirée.
- Enveloppez hermétiquement la nourriture dans du papier aluminium ou du film plastique.
- Ne laissez pas d'aliments frais non congelés toucher des aliments déjà congelés afin d'éviter une hausse de température de ces derniers.
- Les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras ; le sel réduit la durée de conservation des aliments.
- Les glaces à l'eau, si elles sont consommées immédiatement après être sorties du congélateur, peuvent provoquer des brûlures.
- Il est important de montrer la date de congélation de chaque produit pour connaître la durée de conservation.

- Assurez-vous que les denrées alimentaires commercialement congelées ont été correctement conservées par vos détaillants.
- Faites en sorte que les aliments congelés soient transportés le plus rapidement possible du magasin d'alimentation à votre congélateur.
- Évitez d'ouvrir la porte trop souvent et ne la laissez ouverte que lorsque c'est absolument nécessaire.
- Une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent pas être recongelés.
- Respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.
- Ne conservez pas les boissons embouteillées dans le compartiment de congélation pour éviter qu'elles n'éclatent ou ne se perdent.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Attention ! Avant de commencer l'entretien ou le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique.

6.1. NETTOYAGE



Important ! N'utilisez jamais de détergent, de solvants/produits abrasifs, d'objets pointus ou de brosses métalliques pour le nettoyage, car cela endommagerait la finition. N'utilisez pas d'eau pulvérisée ou de vapeur d'eau pour nettoyer l'appareil.

Pour des raisons hygiéniques, l'intérieur de l'appareil et ses accessoires internes doivent être régulièrement nettoyés.

1. Retirez tous les accessoires intérieurs du compartiment de conservation de l'appareil. Nettoyez-les avec de l'eau tiède et un peu de savon neutre. Rincez avec de l'eau et séchez minutieusement.
2. Essuyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse neutre. Ensuite, séchez soigneusement avant de replacer les accessoires à l'intérieur de l'appareil.
3. Essuyez le joint d'étanchéité de la porte avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse neutre.
4. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. N'utilisez jamais de solvants.

Autres conseils :

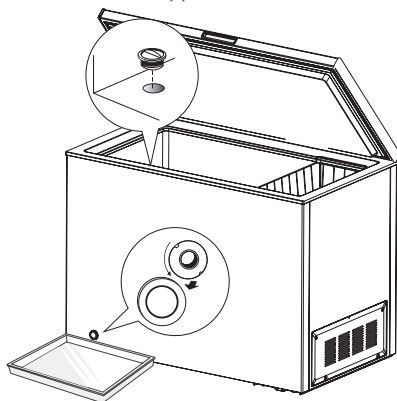
- Vérifiez régulièrement que les joints d'étanchéité de la porte sont exempts de débris.
- Dépoussiérez régulièrement l'arrière de l'appareil. Cela permettra d'améliorer le rendement de l'appareil et de réduire la consommation d'électricité.

6.2. DÉCONGÉLATION

Vous devez dégivrer l'appareil lorsque la glace sur les parois intérieures a une épaisseur d'environ 6 mm. Autrement, la glace épaisse réduira l'efficacité de fonctionnement et la capacité de conservation. Pour des raisons d'hygiène et d'efficacité, il est recommandé de procéder à une décongélation complète au moins deux fois par an, de préférence lorsque les quantités de denrées alimentaires sont faibles.

1. Débranchez l'appareil.
2. Retirez tout ce qui se trouve dans l'appareil et posez-le sur le sol à proximité de l'appareil. Recouvrez les aliments congelés de plusieurs couvertures épaisses pour les isoler pendant que vous travaillez. Alternativement, placez les aliments congelés dans des glacières.
3. Placez un ventilateur domestique pour souffler de l'air dans l'appareil afin d'aider à chasser l'air froid. Laissez l'appareil décongeler jusqu'à ce que la glace accumulée commence à se détacher des parois. Attendez que la glace se détache naturellement. Ne forcez pas sur la glace et n'utilisez pas d'eau chaude ou d'air chaud.

4. Faites glisser délicatement les morceaux de glace jusqu'au fond de l'appareil, puis récupérez-les dans un seau. N'utilisez jamais de pelle en métal, car elle pourrait rayer l'intérieur de l'appareil. Une pelle à poussière en plastique ou un récipient en plastique à parois fines conviennent parfaitement pour le ramassage.
5. Placez un récipient d'eau, tel qu'un égouttoir, sous l'orifice de vidange. Retirez ensuite les bouchons de vidange à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil. L'eau de décongélation s'écoulera. Remettez les bouchons de vidange en place lorsque toute l'eau s'est écoulée.
6. Utilisez des serviettes pour sécher les parois intérieures et absorber l'eau restante du fond.
7. Rebranchez l'appareil.
8. Rechargez immédiatement le tout dans l'appareil.



6.3. REMPLACEMENT DE LA LAMPE

Ce produit contient une lampe. En cas de problème, contactez un technicien qualifié pour inspecter et/ou remplacer la lampe.

6.4. RANGEMENT

- Avant de laisser l'appareil inutilisé pendant une période prolongée, débranchez-le et retirez tous les aliments qu'il contient. Ensuite, dégivrez et nettoyez l'appareil.
- Pendant le stockage, laissez la porte légèrement ouverte pour éviter la formation d'odeurs désagréables.

7. DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution envisageable
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'est pas branchée ou est desserrée.	Branchez la fiche secteur.
	Fusible grillé ou défectueux.	Vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire.
	Cordon ou fiche d'alimentation défectueux.	Faites vérifier et réparer par un électricien qualifié.

Problème	Cause possible	Solution envisageable
Le compresseur fonctionne longtemps.	La température de consigne est trop basse.	Réglez une température plus élevée.
	Grande quantité d'aliments chauds/tièdes placés dans l'appareil	Laissez les aliments refroidir avant de les placer dans l'appareil.
	Source de chaleur placée à proximité de l'appareil	Éloignez la source de chaleur de l'appareil.
	La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps.	N'ouvrez la porte qu'en cas de nécessité et refermez-la dès que possible.
	La couche de givre à l'intérieur est trop épaisse.	Dégivrez l'appareil.
Il y a des odeurs à l'intérieur.	L'intérieur de l'appareil est sale.	Nettoyez l'intérieur.
	Odeur provenant des aliments mal emballés	Enveloppez bien les aliments avant de les conserver.
L'appareil produit des bruits forts.	L'appareil n'est pas horizontal.	Ajustez les pieds pour mettre l'appareil à l'horizontale.
	L'appareil touche le mur ou d'autres objets.	Déplacez l'appareil et laissez suffisamment d'espace libre tout autour.
La paroi extérieure est chaude.	Lorsque l'appareil fonctionne, la chaleur se dissipe vers l'extérieur par les tubes métalliques situés à l'intérieur de l'armoire.	C'est un comportement normal.
	Une température ambiante élevée entraîne une augmentation de la température de la paroi extérieure.	Augmentez l'espace autour de l'appareil ou déplacez celui-ci dans un endroit mieux ventilé ou plus frais.
De la condensation se forme à l'extérieur.	De la condensation peut se former lorsque l'humidité de la pièce est élevée.	C'est un comportement normal. Essayez la condensation à l'aide d'un chiffon sec.
Il est difficile d'ouvrir la porte.	La différence de pression d'air entre l'intérieur et l'extérieur du compartiment peut rendre difficile l'ouverture de la porte.	Attendez quelques instants, puis essayez d'ouvrir la porte lentement.

DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 29
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 34
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 34
4. INSTALACIÓN	P. 34
5. USO	P. 36
6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	P. 38
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P. 40

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este producto, lea atentamente estas instrucciones y guarde el manual del usuario para futuras consultas.




1. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha supervisado o instruido sobre el uso del artefacto de una manera segura y entienden los peligros que conlleva.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento del usuario no lo deben realizar niños sin supervisión.
4. Mantenga todo el embalaje lejos del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia.
5. Si va a desechar el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente, corte el cable de conexión (lo más cerca posible del aparato) y retire la puerta para evitar que los niños sufran descargas eléctricas o se encierren dentro del mismo mientras juegan.
6. Si este electrodoméstico con sellos de puerta magnéticos reemplaza a un electrodoméstico antiguo que tiene un cierre de resorte (pestillo) en la puerta o la tapa, asegúrese de inutilizar el resorte antes de desechar el electrodoméstico viejo. Esto evitará que se convierta en una trampa mortal para un niño.
7. ¡ADVERTENCIA! Mantenga los orificios de ventilación (del aparato o de la estructura integrada) libres de obstáculos.
8. ¡ADVERTENCIA! No utilice aparatos mecánicos ni de otro tipo, que no sean aquellos recomendados por el fabricante, para acelerar el proceso de descongelación.
9. ¡ADVERTENCIA! No dañe el circuito refrigerante.

10. ADVERTENCIA: No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos, a no ser que se trate de aquellos recomendados por el fabricante.
11. ¡ADVERTENCIA! No toque la bombilla si ha estado encendida durante un período prolongado de tiempo porque podría estar muy caliente.
12. ¡ADVERTENCIA! Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni esté dañado.
13. ¡ADVERTENCIA! No coloque varios enchufes portátiles o proveedores de energía portátiles en la parte posterior del aparato.
14. No almacene en el aparato sustancias explosivas, como latas de aerosol con propulsores inflamables.
15. El refrigerante isobutano (R600a) se encuentra en el circuito frigorífico del aparato, un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental, que sin embargo es inflamable.
16. Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que ninguno de los componentes del circuito refrigerante resulte dañado.
 - Evite llamas abiertas y fuentes de ignición.
 - Ventile bien la habitación en la que se encuentra el aparato.
17. Es peligroso alterar las especificaciones o modificar este producto de cualquier forma. Cualquier daño en el cable puede causar un cortocircuito, fuego y/o descarga eléctrica.
18. Este aparato está destinado al uso doméstico y a aplicaciones similares como las siguientes:
 - cocinas de personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - en granjas y por parte de clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos tipo pensión u hostel.
 - en restauración y aplicaciones similares no minoristas.
19. ¡ADVERTENCIA! Cualquier componente eléctrico (enchufe, cable de alimentación, compresor, etc.) debe ser reemplazado por un agente de servicio certificado o personal de servicio cualificado.
20. ¡ADVERTENCIA! La bombilla suministrada con este aparato es una «bombilla de lámpara de uso especial» que se puede utilizar únicamente con el aparato suministrado. Esta «lámpara de uso especial» no se puede utilizar para iluminación doméstica.

21. El cable de alimentación no debe alargarse.
22. Asegúrese de que el enchufe no esté aplastado ni dañado por el aparato. Un enchufe aplastado o dañado puede recalentarse y provocar un incendio.
23. Asegúrese de que puede alcanzar fácilmente el enchufe de red del aparato.
24. No tire del cable de alimentación.
25. Si la toma de corriente está suelta, no introduzca el enchufe. Existe riesgo de descarga eléctrica o incendio.
26. En caso de que el cable de alimentación esté dañado debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado u otra persona con una cualificación similar para evitar accidentes.
27. Este aparato es pesado. Se debe tener cuidado al moverlo.
28. No retire ni toque elementos del compartimento del congelador si tiene las manos húmedas/mojadas, ya que esto podría causar abrasiones en la piel o quemaduras por congelación.
29. Evite la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa.
30. No ponga objetos calientes sobre las piezas de plástico del aparato.
31. Los alimentos congelados no deben volverse a congelar una vez descongelados.
32. Almacene los alimentos congelados preenvasados siguiendo las instrucciones del fabricante de los alimentos congelados.
33. Se deben seguir estrictamente las recomendaciones de almacenamiento del fabricante del electrodoméstico. Consulte las instrucciones pertinentes.
34. No coloque bebidas carbonatadas o gaseosas en el compartimento del congelador, ya que crea presión en el recipiente, lo que puede hacer que explote y se dañe el aparato.
35. Los polos de hielo pueden causar quemaduras por congelación si se consumen directamente tras sacarlos del aparato.
36. Para evitar la contaminación de los alimentos, siga estas instrucciones.
 - Abrir la puerta durante periodos prolongados puede provocar un aumento sustancial de la temperatura en los compartimentos del aparato.

- Limpie periódicamente las superficies que pueden entrar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
 - Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes apropiados en el refrigerador, de forma que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
 - Los compartimentos para congelados de dos estrellas (si están presentes en el aparato) son adecuados para almacenar alimentos precongelados, almacenar o hacer helados y hacer cubitos de hielo.
 - Los compartimentos de una, dos y tres estrellas (si están presentes en el aparato) no son adecuados para la congelación de alimentos frescos.
 - Para aparatos sin un compartimento de cuatro estrellas: este aparato de refrigeración no es adecuado para congelar alimentos.
 - Si el refrigerador se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, desescárchelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para impedir que aparezca moho en el interior del aparato.
37. Antes del mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
 38. No limpie el aparato con objetos metálicos.
 39. No utilice objetos afilados para quitar la escarcha del aparato. Utilice un raspador de plástico.
 40. Desembale el aparato y compruebe si presenta daños. No conecte el aparato si está dañado. Informe de inmediato sobre los posibles daños al lugar donde lo compró. Conserve el embalaje en caso de que necesite devolver el aparato.
 41. Se recomienda esperar al menos 2 horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite regrese al compresor.
 42. Debe existir una circulación de aire adecuada alrededor del aparato. De lo contrario, podría producirse un sobrecalentamiento. Para lograr una ventilación suficiente, siga las instrucciones de instalación.
 43. El aparato no debe colocarse cerca de radiadores ni fogones.
 44. Asegúrese de que el enchufe sea accesible después de la instalación del aparato.
 45. Cualquier trabajo eléctrico necesario para realizar el mantenimiento del aparato debe ser realizado por un electricista cualificado o una persona competente.

- 46. Este producto debe ser reparado por un centro de servicio autorizado y solo deben usarse repuestos originales.
- 47. No introduzca comida caliente en el aparato.
- 48. No coloque los alimentos muy juntos, ya que esto evita que el aire circule.
- 49. Si se corta la electricidad, no abra la(s) puerta(s).
- 50. No abra la(s) puerta(s) con frecuencia.
- 51. No deje la(s) puerta(s) abiertas durante demasiado tiempo.
- 52. Antes de desechar el aparato, recuerde
 - Desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
 - Corte el cable de red y deséchelo.

	<p>Este aparato no contiene gases que puedan dañar la capa de ozono, ni en su circuito refrigerante ni en los materiales aislantes. El aparato no debe desecharse junto con los desechos ni la basura urbanas. La espuma aislante contiene gas inflamable. El aparato debe desecharse de acuerdo con las normas locales. Evite dañar la unidad de refrigeración, especialmente el intercambiador de calor.</p>
	<p>Los materiales con el símbolo son reciclables. Deseche el embalaje en contenedores de recogida adecuados para reciclarlo.</p>
	<p>La marca que aparece en este dispositivo (símbolo de un contenedor tachado) cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a "equipos eléctricos y electrónicos usados". Esta marca indica que este equipo, al final de su vida útil, no se debe desechar con otros residuos domésticos. El usuario debe entregarlo a los operarios que se encargan de la recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Los encargados de la recogida, incluidos los puntos de recogida locales, los comercios y las autoridades locales, han establecido un sistema adecuado para recoger los equipos. La recogida adecuada de los aparatos eléctricos y electrónicos usados contribuye a evitar efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente, derivados de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de estos aparatos.</p>



¡ADVERTENCIA! Durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato, preste atención al símbolo similar al que se muestra a la izquierda. Este símbolo se encuentra en la parte trasera del aparato (panel trasero o compresor) y con fondo amarillo, naranja o rojo. Este símbolo advierte del riesgo de incendio. Hay materiales inflamables en las tuberías de refrigerante y el compresor. Manténgase alejado del fuego durante el uso, el servicio y la eliminación.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje nominal	220-240 V~
Frecuencia nominal	50 Hz
Corriente nominal	0,5 A
Potencia de entrada de enfriamiento	80 W
Consumo energético	169 kWh/año
Volumen total	99 L
Volumen del compartimento congelador	99 L
Clasificación climática	SN/N/ST
Clasificación de protección contra descargas eléctricas.	Clase I
Refrigerante y cantidad inyectada	R600a, 46 g
Agente espumante	Ciclopentano
Peso neto	23,8 kg

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------------|---------------------|
| 1. Asa delantera (opcional) | 4. Cable de alimentación | 7. Pie nivelador |
| 2. Asa de la puerta | 5. Tapa de ventilación de aire | 8. Mueble |
| 3. Lámpara (opcional) | 6. Panel de control | 9. Cesta |
| | | 10. Pala para hielo |

4. INSTALACIÓN



¡Advertencia!

Antes de comenzar la instalación, asegúrese de que el aparato esté desconectado de la fuente de alimentación.

4.1. DESEMBALAJE

Después de desembalar el aparato, compruebe que esté completo y que no esté dañado. Si el pedido está dañado o incompleto, póngase en contacto con nuestro servicio de posventa.

4.2. COLOCACIÓN

Instale el aparato en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda a la clase climática que se indica en la placa de características del aparato. Esto asegura el correcto funcionamiento del aparato. La explicación de las clases climáticas es la siguiente:

- «SN» indica que este aparato de refrigeración ha sido diseñado para usarse a temperaturas ambiente de entre 10 °C y 32 °C.
- «N» indica que este aparato de refrigeración ha sido diseñado para usarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 32 °C.
- «ST» indica que este aparato de refrigeración ha sido diseñado para usarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 38 °C.
- «T» indica que este aparato de refrigeración ha sido diseñado para usarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 43 °C.

Observación: Cuando funcione en un entorno diferente al tipo de clima especificado (es decir, rebasando el rango de temperatura ambiente nominal), es posible que el aparato no pueda mantener las temperaturas del compartimento deseadas.

4.3. SELECCIÓN DE UNA UBICACIÓN ADECUADA



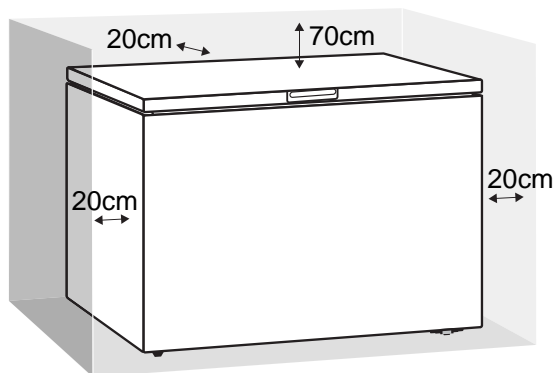
¡Advertencia!

Debe ser posible desconectar el aparato de la red eléctrica.

Por lo tanto, el enchufe debe ser fácilmente accesible después de la instalación.

- Seleccione una ubicación sin exposición directa a la luz solar.
- Seleccione una ubicación con suficiente espacio para que las puertas del aparato se abran fácilmente.
- Seleccione una ubicación con superficie nivelada (o casi nivelada).
- Deje suficiente espacio para instalar el aparato en una superficie plana.
- Deje espacio libre a la derecha, izquierda, atrás y arriba al instalarlo. Esto ayudará a reducir el consumo de energía y a mantener sus facturas de energía más bajas.
- Mantenga un espacio de al menos 20 cm en ambos lados y en la parte posterior.
- El aparato debe instalarse lejos de fuentes de calor como radiadores, calderas, luz solar directa, etc.
- Asegúrese de que el aire pueda circular libremente por la parte posterior de la unidad.
- Para garantizar un rendimiento óptimo, si el aparato se coloca debajo de una unidad de pared, la distancia entre la parte superior del armario y la unidad de pared debe ser de al menos 70 cm. Sin embargo, se recomienda no colocar el aparato debajo de unidades de pared.
- Se puede asegurar una nivelación correcta con uno o más pies ajustables en la base del armario.
- Este aparato no está diseñado para usarse como aparato integrado.

Requerimiento de espacio:



4.4. NIVELACIÓN DEL APARATO

Si el electrodoméstico se inclina de alguna manera, ajuste las dos patas niveladoras en la parte delantera del electrodoméstico.

Observación: Si el aparato no está nivelado, puede emitir ruidos fuertes.

ES

5. USO

5.1. ANTES DEL PRIMER USO

5.1.1. LIMPIEZA DEL APARATO

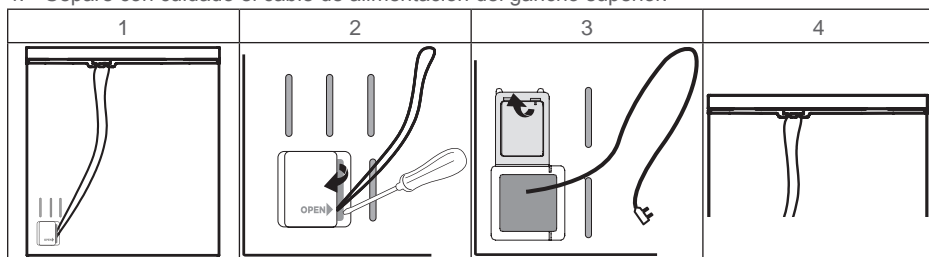
Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave el interior y todos los accesorios internos con agua templada y un poco de jabón neutro para eliminar el olor típico de un producto nuevo y, a continuación, séquelos completamente.

¡Importante! No utilice detergentes ni polvos abrasivos, ya que dañarán el acabado.

5.1.2. DESCONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Antes de enchufar el aparato, siga los siguientes pasos y diagramas para desconectar el cable de alimentación.

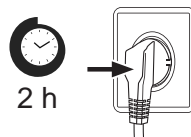
1. Asegúrese de que el cable de alimentación esté en buenas condiciones.
2. Utilice una herramienta como un destornillador de punta plana para abrir la tapa.
3. Retire el enchufe y, a continuación, cierre la tapa.
4. Separe con cuidado el cable de alimentación del gancho superior.



5.1.3. ENCHUFAR O DEENCHUFAR EL APARATO

¡Importante!

- Después del transporte, desembalaje o instalación, deje el aparato en posición vertical durante al menos 2 horas antes de conectarlo a la fuente de alimentación.
- El aparato debe estar conectado a tierra. El enchufe del cable de alimentación incluye un contacto para este propósito. Si el enchufe de la fuente de alimentación doméstica no está conectado a tierra, conecte el aparato a tierra de forma independiente de acuerdo con las normativas actuales, consultando con un electricista cualificado.
- El fabricante no se hace responsable si no se llevan a cabo las precauciones de seguridad anteriores. Este aparato cumple con la normativa de la CEE.



Antes de enchufar el aparato, verifique para asegurarse de que:

- Su suministro eléctrico coincide con el que se muestra en la etiqueta de clasificación del electrodoméstico. El aparato solo debe utilizarse según sus características nominales.
- La toma de corriente que utilizará no la utilizan otros electrodomésticos.
- Conectará el aparato directamente a una toma de corriente de pared, no a un cable de extensión ni a una regleta reubicable.
- El cable de alimentación y el enchufe no están dañados.

- Al enchufar y desenchufar, sostenga siempre el enchufe, no el cable.

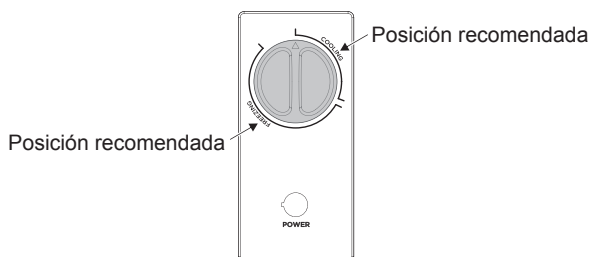
Para enchufar el aparato, introduzca el enchufe en una toma de corriente de pared. **Observación:** El aparato se enciende una vez enchufado. **Consejo:** Antes de introducir alimentos en el aparato, déjelo funcionar durante 24 horas para que su compartimento de almacenamiento esté lo suficientemente frío.

Para desenchufar el aparato, extraiga el enchufe. **Observación:** Debes desenchufar el aparato para apagarlo.

5.2. USO DEL PANEL DE CONTROL

Después de enchufar el aparato, el indicador POWER en el panel de control se ilumina. A continuación, puede girar la perilla en el panel de control para configurar la temperatura del compartimento de almacenamiento.

- Gire la perilla hacia la derecha para disminuir la temperatura. Gírela hacia la izquierda para aumentar la temperatura establecida.
- Para usar el aparato para refrigerar alimentos sin congelarlos, gire la perilla para señalar una posición en el rango de COOLING. Consulte el siguiente diagrama para conocer la posición recomendada.
- Para usar el aparato para congelar alimentos o almacenar alimentos congelados, gire la perilla para señalar una posición en el rango de FREEZING. Consulte el siguiente diagrama para conocer la posición recomendada.



5.3. CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS

- El compartimento del congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y almacenar alimentos congelados y ultracongelados durante mucho tiempo.
- Coloque los alimentos frescos que desee congelar en el congelador.
- La cantidad máxima de alimentos que se puede congelar en 24 horas se especifica en la placa de características del aparato.
- El proceso de congelación dura 24 horas. Durante este período, no introduzcas otros alimentos para congelar.

5.4. ALMACENAR ALIMENTOS CONGELADOS

Al encenderlo por primera vez o después de un período de inactividad, antes de introducir alimentos en el congelador, deje el aparato en funcionamiento durante 24 horas.

ADVERTENCIA: En caso de descongelación accidental, por ejemplo, si la energía ha estado apagada por más tiempo que el tiempo de aumento de temperatura que se muestra en la placa de características del aparato, los alimentos descongelados deberán consumirse rápidamente o deberán ser cocinados inmediatamente antes de volver a congelarlos (una vez cocinados).

5.5. DESCONGELAR ALIMENTOS

Los alimentos congelados o ultracongelados se pueden descongelar en el compartimento del frigorífico o a temperatura ambiente antes de utilizarlos, dependiendo del tiempo disponible para esta operación. Incluso se pueden cocinar pequeños trozos congelados directamente del congelador. En este caso, la cocción llevará más tiempo. Siga las instrucciones del fabricante del alimento que figuran en el envase.

ADVERTENCIA: Los alimentos descongelados no pueden volver a congelarse. Deben consumirse rápidamente.

5.6. CONSEJOS PARA CONGELAR Y ALMACENAR ALIMENTOS CONGELADOS

Para obtener el mejor rendimiento, tenga en cuenta lo siguiente:

- La cantidad máxima de alimentos que se puede congelar en 24 horas se muestra en la placa de características del aparato.
- El proceso de congelación dura 24 horas. No se deben introducir más alimentos durante este período.
- Congelar únicamente alimentos de primera calidad, frescos y completamente limpios.
- Preparar los alimentos en pequeñas porciones para permitir que se congelen rápida y totalmente, y para que posteriormente sea posible descongelar solo la cantidad necesaria.
- Envuelva la comida en papel de aluminio o polietileno y asegúrese de que los paquetes sean herméticos.
- No permita que los alimentos frescos y no congelados toquen los alimentos que ya están congelados, evitando así un aumento de la temperatura de estos últimos;
- Los alimentos magros se almacenan mejor y durante más tiempo que los grasos; la sal reduce el periodo de conservación de los alimentos.
- Los cubitos de hielo pueden causar quemaduras en la piel si se consumen inmediatamente después de sacarlos del compartimento del congelador;
- Se recomienda indicar la fecha de congelación de cada paquete individual para que pueda saber del tiempo de almacenamiento.
- Asegúrese de que el minorista haya almacenado adecuadamente los alimentos congelados comercialmente.
- Asegúrese de que los alimentos congelados se transporten de la tienda de alimentos al congelador en el menor tiempo posible;
- No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más de lo necesario.
- Una vez descongelados, los alimentos se deterioran rápidamente y no se pueden volver a congelar;
- No exceda el período de almacenamiento indicado por el fabricante de los alimentos.
- No almacene bebida embotellada en el compartimento del congelador para evitar explosiones y otros daños.

6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



¡Precaución! Antes de comenzar el mantenimiento o la limpieza, asegúrese de que el aparato esté desconectado de la fuente de alimentación.

6.1. LIMPIEZA



¡Importante! Nunca use detergente, disolventes/productos abrasivos, objetos afilados ni cepillos de alambre para la limpieza, ya que esto dañaría el acabado. No utilice agua pulverizada ni vapor para limpiar el aparato.

Por razones de higiene, se deben limpiar de forma regular el interior del aparato, incluidos los accesorios interiores.

1. Retire todos los accesorios interiores del compartimento de almacenamiento del aparato. Límpielos con agua tibia y un poco de jabón neutro. Enjuague con agua y seque con cuidado.
2. Limpie el interior del aparato con un paño húmedo y un poco de agua con jabón neutro. A continuación, séquelo bien antes de volver a colocar los accesorios dentro del aparato.
3. Limpie la junta de la puerta con un paño suave humedecido con agua jabonosa neutra.
4. Limpie el exterior del aparato con un paño suave y húmedo. Nunca utilice disolventes.

Otros consejos:

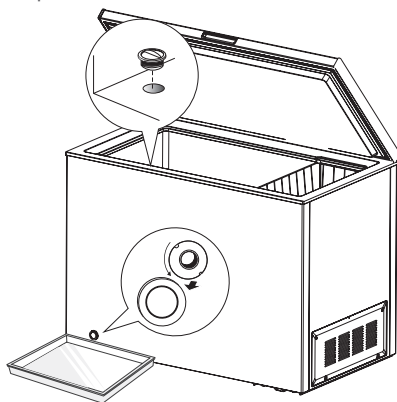
- Revise regularmente la junta de la puerta para asegurarse de que no tenga residuos.

- Quite el polvo de la parte trasera del aparato regularmente. Esto mejorará el rendimiento del dispositivo y ahorrará en el consumo de electricidad.

6.2. DESCONGELACIÓN

Debe descongelar el aparato cuando el hielo de las paredes interiores tenga un espesor de aproximadamente 6 mm. De lo contrario, el hielo espeso reducirá la eficiencia de funcionamiento y la capacidad de almacenamiento. Para garantizar la higiene y la eficiencia, se recomienda una descongelación completa al menos dos veces al año, preferiblemente cuando el suministro de alimentos es bajo.

1. Desenchufe el aparato.
2. Retire todo del aparato y apílelo en el suelo cerca del aparato. Cubra los alimentos congelados con varias mantas pesadas para aislarlos mientras trabaja. Opcionalmente, coloque los alimentos congelados en neveras.
3. Coloque un ventilador doméstico para insuflar aire dentro del aparato y ayudar a expulsar el aire frío. Deje que el aparato se descongele hasta que la acumulación de hielo comience a desprenderse de los lados. Espere a que el hielo se suelte de forma natural. No saque el hielo con palanca ni utilice agua tibia ni aire tibio.
4. Deslice suavemente los trozos de hielo hasta el fondo del aparato, a continuación, sáquelos y colóquelos en un balde. Nunca utilice una pala de metal, ya que podría rayar el interior del aparato. Un recogedor de plástico o un recipiente de plástico de paredes delgadas sirven para recoger.
5. Coloque un recipiente de agua, como una bandeja de goteo, debajo de la salida de drenaje. A continuación, retire los tapones de drenaje del interior y exterior del aparato. El agua de descongelación se drenará. Vuelva a colocar los tapones de drenaje cuando se haya drenado toda el agua.
6. Use toallas para secar las paredes interiores y absorber el agua restante del fondo.
7. Vuelva a enchufar el aparato.
8. Vuelva a cargar todo en el aparato inmediatamente.



6.3. SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA

Este producto contiene una lámpara. Si se produjera una avería, contacte con un técnico cualificado para que inspeccione y/o sustituya la lámpara.

6.4. ALMACENAMIENTO

- Antes de dejar el aparato sin utilizar durante un período prolongado, desenchúfelo y retire todos los alimentos que contenga. A continuación, descongele y limpie el aparato.
- Durante el almacenamiento, deje la puerta abierta para impedir la formación de olores desagradables.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Posible solución
El aparato no funciona.	El enchufe de red no está conectado o está suelto.	Conecte la toma de red.
	Fusible fundido o defectuoso.	Compruebe el fusible y cámbielo si fuera necesario.
	Cable de alimentación o enchufe defectuoso.	Debe ser comprobado y reparado por un electricista cualificado.
El compresor sigue funcionando durante mucho tiempo.	El ajuste de la temperatura es demasiado bajo.	Establezca una temperatura más alta.
	Grandes cantidades de alimentos calientes/templados colocados en el aparato	Deje que se enfríen los alimentos antes de meterlos en el aparato.
	Fuente de calor situada cerca del aparato	Aleje la fuente de calor del aparato.
	La puerta se abrió con demasiada frecuencia o durante demasiado tiempo.	Abra la puerta solo cuando sea necesario y ciérrela lo antes posible.
	La capa de escarcha del interior es demasiado espesa.	Descongele el aparato.
Hay olor en el interior.	El interior del aparato está sucio.	Limpe el interior.
	Olor por comida mal envuelta	Envuelva bien los alimentos antes de guardarlos.
El aparato emite ruidos fuertes.	El aparato no está nivelado.	Ajuste los pies para nivelar el aparato.
	El aparato está tocando la pared u otros objetos.	Mueva el aparato y deje suficiente espacio libre a su alrededor.
La pared exterior está caliente.	Cuando el aparato está en funcionamiento, el calor se disipa hacia el exterior a través de los tubos metálicos del interior del mueble.	Este comportamiento es normal.
	La temperatura ambiente alta hace que aumente la temperatura de la pared exterior.	Aumente el espacio alrededor del aparato o trasládalo a un lugar mejor ventilado o más fresco.
Se forma condensación en el exterior.	Puede formarse condensación cuando la humedad en la habitación es alta.	Este comportamiento es normal. Limpie la condensación con un paño seco.
Es difícil abrir la puerta.	La diferencia de presión de aire entre el interior y el exterior del compartimento puede dificultar la apertura de la puerta.	Espere unos momentos y, a continuación, intente abrir la puerta lentamente.

RESUMO DO CONTEÚDO

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 41
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	P. 46
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 47
4. INSTALAÇÃO	P. 47
5. UTILIZAÇÃO	P. 48
6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	P. 51
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	P. 52

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este produto, leia atentamente as presentes instruções e guarde o manual de instruções para consulta futura.

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou se tiverem tido formação relativa à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.
2. As crianças não devem brincar com o aparelho.
3. A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não deverão ser feitas por crianças não supervisionadas.
4. Mantenha todos os materiais da embalagem longe das crianças. Existe perigo de asfixia.
5. Ao eliminar o aparelho, retire a ficha da tomada, corte o cabo de ligação (tão próximo do aparelho quanto possível) e remova as portas, para impedir que crianças a brincar sofram um choque elétrico ou fiquem fechadas no interior do aparelho.
6. Se este aparelho com vedantes de porta magnéticos for substituir um aparelho mais antigo com fecho de mola (trava) na porta ou na tampa, certifique-se de inutilizar esse fecho antes de eliminar o aparelho antigo. Assim, não colocará em perigo a vida de crianças.
7. AVISO! Mantenha as aberturas da ventilação, no compartimento ou na estrutura onde o aparelho está integrado, desobstruídas.
8. AVISO! Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios de acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.



9. AVISO! Não danifique o circuito de refrigeração.
10. AVISO: Não utilize aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
11. AVISO! Não toque na lâmpada se tiver estado acesa durante muito tempo, porque pode estar muito quente.
12. AVISO! Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.
13. AVISO! Não coloque tomadas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
14. Não armazene substâncias explosivas, tais como embalagens aerossóis com um propulsor inflamável, neste aparelho.
15. O isobutano refrigerante (R600a) encontra-se no interior do circuito de refrigeração do aparelho; é um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental, mas é inflamável.
16. Durante o transporte e a instalação do aparelho, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração fica danificado.
 - Evite chamas abertas e fontes de ignição.
 - Faça uma boa ventilação da divisão em que o aparelho se encontra.
17. É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto de algum modo. Quaisquer danos no cabo podem causar um curto-circuito, incêndio e/ou choque elétrico.
18. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - áreas de cozinha para os funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas rurais e por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
 - ambientes do tipo alojamento e pequeno-almoço;
 - restauração e aplicações grossistas similares.
19. AVISO! Qualquer componente elétrico (por ex., uma ficha, um cabo de alimentação ou compressor) tem de ser substituído por um agente de assistência certificado ou por pessoal de assistência qualificado.
20. AVISO! A lâmpada fornecida com este aparelho é uma “lâmpada de utilização especial”, para ser utilizada apenas



com este aparelho. Esta “lâmpada de utilização especial” não pode ser utilizada para iluminação doméstica.

21. O cabo de alimentação não pode ser prolongado.
22. Certifique-se de que a ficha de alimentação não foi esmagada ou danificada pelo aparelho. Se a ficha estiver esmagada ou danificada, pode sobreaquecer e causar um incêndio.
23. Certifique-se de que consegue aceder facilmente à ficha de alimentação do aparelho.
24. Não puxe o cabo de alimentação.
25. Se a tomada estiver solta, não insira a ficha. Existe um risco de choque elétrico ou incêndio.
26. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar perigos.
27. Este aparelho é pesado. Deve ter cuidado ao deslocá-lo.
28. Não retire nem toque em artigos no compartimento do congelador se tiver as mãos húmidas ou molhadas, pois isto pode causar abrasões na pele ou queimaduras de gelo/ congelador.
29. Evite a exposição prolongada do aparelho à luz solar direta.
30. Não coloque objetos quentes nas partes de plástico do aparelho.
31. Depois de os alimentos congelados terem sido descongelados, não devem ser congelados novamente.
32. Guarde os alimentos embalados congelados de acordo com as instruções do produtor dos mesmos.
33. As recomendações de armazenamento do fabricante do aparelho devem ser seguidas rigorosamente. Consulte as instruções relevantes.
34. Não coloque bebidas gaseificadas ou carbonatadas no compartimento do congelador, pois podem explodir, causando danos no aparelho.
35. Os gelados de água podem causar queimaduras de gelo se forem consumidos imediatamente após serem retirados do aparelho.
36. Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções.

- Manter a porta aberta durante períodos de tempo prolongados pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
 - Limpe regularmente as superfícies que possam estar em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
 - Guarde carne e peixe crus em recipientes adequados no frigorífico, de forma a que não estejam em contacto com nem pinguem sobre outros alimentos.
 - Os compartimentos para alimentos congelados com duas estrelas (se existirem no aparelho) são adequados para o armazenamento de alimentos pré-congelados, para o armazenamento ou fabrico de gelados e para fazer cubos de gelo.
 - Os compartimentos de uma, duas e três estrelas (se existirem no aparelho) não são adequados para o congelamento de alimentos frescos.
 - Para aparelhos sem compartimento de quatro estrelas: este aparelho frigorífico não é adequado para congelar alimentos.
 - Se o aparelho de refrigeração ficar vazio durante longos períodos de tempo, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para prevenir o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
37. Antes da manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
38. Não limpe o aparelho com objetos metálicos.
39. Não utilize objetos afiados para remover o gelo do aparelho. Utilize uma espátula de plástico.
40. Desembale o aparelho e verifique se existem danos no mesmo. Não ligue o aparelho se o mesmo estiver danificado. Comunique os possíveis danos imediatamente à loja onde comprou o aparelho. Guarde a embalagem, para o caso de precisar de devolver o aparelho.
41. É aconselhável aguardar pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho à tomada, para permitir que o óleo flua novamente para o interior do compressor.
42. Deve haver uma circulação de ar adequada à volta do aparelho. Caso contrário, pode ocorrer sobreaquecimento. Para ter ventilação suficiente, siga as instruções de instalação.

43. O aparelho não pode estar localizado perto de radiadores ou fogões.
44. Certifique-se de que a ficha de alimentação fica acessível após a instalação do aparelho.
45. Qualquer trabalho elétrico necessário para reparar o aparelho deve ser realizado por um electricista qualificado ou uma pessoa competente.
46. A assistência a este produto tem de ser prestada por um Centro de Assistência autorizado e apenas devem ser usadas peças sobressalentes genuínas.
47. Não coloque alimentos quentes no aparelho.
48. Não coloque os alimentos muito juntos, pois isto impede a circulação do ar.
49. Se faltar a eletricidade, não abra a(s) porta(s).
50. Não abra a(s) porta(s) frequentemente.
51. Não mantenha a(s) porta(s) aberta(s) durante demasiado tempo.
52. Antes de eliminar o aparelho
 - Retire a ficha de alimentação da tomada.
 - Corte o cabo de alimentação e elimine-o.

	Este aparelho não contém gases que possam provocar danos na camada de ozono, nem no circuito de refrigeração nem nos materiais de isolamento. O aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos e o lixo urbanos. A espuma de isolamento contém gases inflamáveis. O aparelho deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais. Evite danificar a unidade de refrigeração, especialmente o permutador de calor.
	Os materiais com o símbolo são recicláveis. Coloque a embalagem no contentor adequado, para ser reciclada.

	<p>A marcação deste dispositivo (símbolo de um caixote de lixo riscado) está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a "equipamentos elétricos e eletrônicos usados". Esta marcação significa que este equipamento, no final da sua vida útil, não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. O utilizador é obrigado a entregá-lo a operadores que recolhem equipamento elétrico e eletrónico usado. Os operadores de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, as lojas e as autoridades locais, criam um sistema adequado de recolha de equipamentos. A recolha adequada de equipamentos elétricos e eletrónicos usados ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultantes da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.</p>
	<p>AVISO! Durante a utilização, a assistência e a eliminação do aparelho, preste atenção ao símbolo idêntico ao que se encontra à esquerda. O símbolo está na parte traseira do aparelho (painel traseiro ou compressor), com um fundo de cor amarela, laranja ou vermelha. O símbolo avisa de risco de incêndio. Existem materiais inflamáveis nos tubos de refrigeração e no compressor. Mantenha as fontes ígneas afastadas durante a utilização, a assistência e a eliminação.</p>

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão nominal	220-240 V~
Frequência nominal	50 Hz
Corrente nominal	0,5 A
Potência de entrada total	80 W
Consumo energético	169 kWh/ano
Volume total	99 L
Volume do compartimento de congelação	99 L
Classificação climática	SN/N/ST
Classificação da proteção contra choques elétricos	Classe I
Quantidade de refrigerante e injeção	R600a, 46 g
Agente espumante	Ciclopentano
Peso líquido	23,8 kg

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | | |
|----------------------------|------------------------|--------------------|
| 1. Pega frontal (opcional) | 5. Tampa de ventilação | 9. Cesto |
| 2. Pega da porta | 6. Painel de controlo | 10. Colher de gelo |
| 3. Lâmpada (opcional) | 7. Pé de nivelamento | |
| 4. Cabo de alimentação | 8. Armário | |

4. INSTALAÇÃO



Aviso!

Antes de começar a instalação, certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação.

PT

4.1. DESEMBALAR

Depois de as desembalar, verifique a integridade da entrega e a existência de danos causados pelo transporte. Se a sua entrega estiver danificada ou incompleta, contacte o nosso serviço de pós-venda.

4.2. POSICIONAMENTO

Instale este aparelho num local no qual a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na placa classificação do mesmo. Isto assegura o funcionamento correto do aparelho. Explicação das classes climáticas:

- “SN” indica que este aparelho de refrigeração se destina a ser utilizado a temperaturas ambiente entre 10 °C e 32 °C.
- “N” indica que este aparelho de refrigeração se destina a ser utilizado a temperaturas ambiente entre 16 °C e 32 °C.
- “ST” indica que este aparelho de refrigeração se destina a ser utilizado a temperaturas ambiente entre 16 °C e 38 °C.
- “T” indica que este aparelho de refrigeração se destina a ser utilizado a temperaturas ambiente entre 16 °C e 43 °C.

Nota: Quando opera num ambiente diferente do tipo de clima especificado (por exemplo, acima do intervalo de temperaturas ambiente classificadas), o aparelho poderá não conseguir manter as temperaturas dos compartimentos desejadas.

4.3. ESCOLHER UMA LOCALIZAÇÃO ADEQUADA



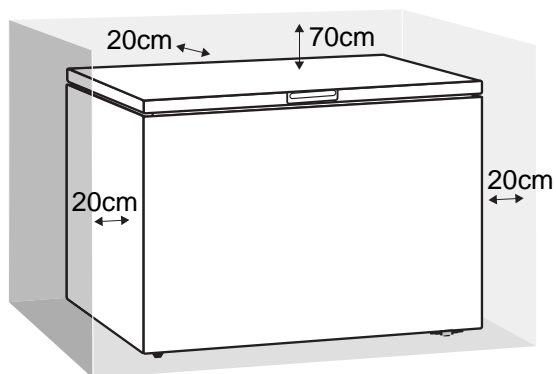
Aviso!

Deve ser possível desligar o aparelho da alimentação elétrica. Para isso, a ficha tem de estar facilmente acessível após a instalação.

- Selecione um local sem exposição direta à luz solar.
- Selecione um local com espaço suficiente para a porta do aparelho abrir facilmente.
- Selecione um local com chão nivelado (ou quase nivelado).
- Deixe espaço suficiente para instalar o aparelho numa superfície plana.
- Ao instalar, deixe espaço livre à direita, à esquerda, atrás e por cima. Isto ajudará a reduzir o consumo de energia e a manter as suas faturas de eletricidade baixas.
- Reserve um espaço de pelo menos 20 cm nos lados e atrás.
- O aparelho deve ser instalado bastante afastado de fontes de calor como radiadores, caldeiras, luz solar direta, etc.
- Certifique-se de que o ar circula livremente à volta da parte traseira do aparelho.
- Para garantir o melhor desempenho, se o aparelho for posicionado debaixo de uma unidade de parede suspensa, a distância entre a parte superior do armário e a unidade de parede terá de ser de, pelo menos, 70 cm. No entanto, idealmente, o aparelho não deve ser posicionado debaixo de unidades de parede suspensas.
- O nivelamento rigoroso é garantido por um ou mais pés ajustáveis na base do armário.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado como um aparelho integrado.

Requisitos de espaço:



PT

4.4. NIVELAR O APARELHO

Se o aparelho aparentar estar inclinado, ajuste os dois pés de nivelamento na frente do aparelho.

Nota: Se o aparelho não estiver nivelado, pode emitir ruídos fortes.

5. UTILIZAÇÃO

5.1. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

5.1.1. LIMPAR O APARELHO

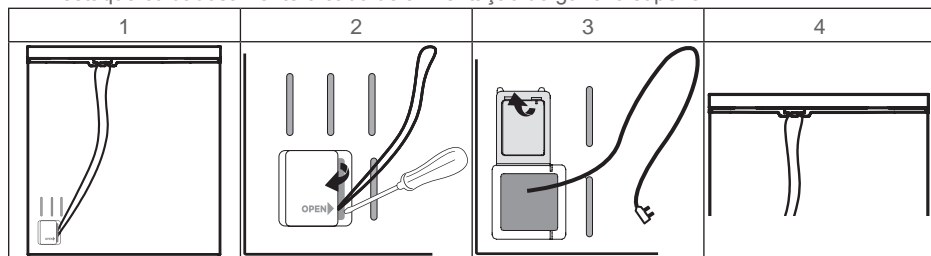
Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com um pano húmido e sabão neutro, para remover o odor típico de um produto novo; depois, seque bem.

Importante! Não utilize detergentes ou pós abrasivos, pois estes podem danificar o acabamento.

5.1.2. DESTACAR O CABO DE ALIMENTAÇÃO

Antes de ligar o aparelho à tomada, siga os passos e consulte o diagrama para destacar o cabo de alimentação.

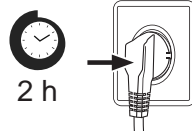
1. Certifique-se de que o cabo de alimentação está em bom estado.
2. Utilize uma ferramenta como uma chave de ferramentas plana para abrir a tampa.
3. Retire a ficha e feche a tampa.
4. Destaque cuidadosamente o cabo de alimentação do gancho superior.



5.1.3. LIGAR OU DESLIGAR O APARELHO DA TOMADA

Importante!

- Após o transporte, o desembalamento ou a instalação, deixe o aparelho numa posição vertical durante pelo menos duas horas antes de ligar à fonte de alimentação.
- O aparelho tem de ser ligado à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para esse fim. Se a tomada de alimentação elétrica doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma tomada ligada à terra separada, em conformidade com os atuais regulamentos, e consulte um electricista qualificado.
- O fabricante declina quaisquer responsabilidades em caso de inobservância das medidas de segurança acima indicadas. Este aparelho cumpre as Diretivas Comunitárias.



Antes de ligar o aparelho à tomada elétrica, garanta que:

- A potência da sua rede elétrica coincide com a indicada na etiqueta de classificação do aparelho. O aparelho só pode ser utilizado com a tensão indicada.
- A tomada elétrica utilizada não deve ser utilizada com outros aparelhos.
- Liga o aparelho diretamente a uma tomada de parede, e não a uma extensão ou a uma tomada múltipla móvel.
- O cabo de alimentação e a tomada elétrica não se encontram danificados.
- Quando liga ou desliga o aparelho da tomada, segura sempre a ficha e não o cabo.

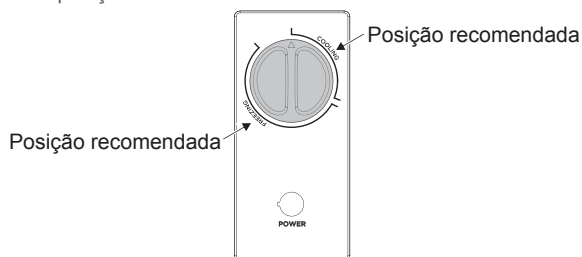
Para ligar o aparelho, insira a ficha numa tomada elétrica. **Nota:** O aparelho liga-se assim que for ligado à tomada. **Sugestão:** Antes de inserir alimentos no aparelho, deixe-o funcionar durante 24 horas, para o seu compartimento de armazenamento estar suficientemente frio.

Para desligar o aparelho e desligá-lo da fonte de alimentação, retire a ficha da tomada elétrica. **Nota:** Para desligar o aparelho, precisa de o desligar da tomada elétrica.

5.2. UTILIZAR O PAINEL DE CONTROLO

Depois de ligar o aparelho, o indicador POWER (Energia) no painel de controlo acende-se. Pode rodar o botão no painel de controlo para definir a temperatura do compartimento de armazenamento.

- Rode o botão para a direita para diminuir a temperatura. Rode-o para a esquerda para aumentar a temperatura.
- Para utilizar o aparelho para refrigerar alimentos sem os congelar, rode o botão para uma posição no intervalo de COOLING (Refrigeração). Consulte o diagrama seguinte para ver a posição recomendada.
- Para utilizar o aparelho para congelar alimentos ou para armazenar alimentos congelados, rode o botão para uma posição no intervalo de FREEZING (Congelamento). Consulte o diagrama seguinte para ver a posição recomendada.



5.3. CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS

- O compartimento do congelador é indicado para o congelamento de alimentos frescos e para o armazenamento de alimentos congelados ou ultracongelados durante um longo período de tempo.
- Coloque os alimentos frescos a congelar no compartimento do congelador.

- A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados num prazo de 24 horas está especificada na placa de classificação do aparelho.
- O processo de congelamento demora 24 horas. Durante este período, não adicione outros alimentos para congelamento.

5.4. GUARDAR ALIMENTOS CONGELADOS

No primeiro arranque ou após um período de inatividade, deixe o aparelho funcionar durante 24 horas antes de colocar alimentos no compartimento.

AVISO: Na eventualidade de um descongelamento accidental, por exemplo, se ocorrer uma falha de energia durante um período de tempo superior ao especificado na placa de classificação do aparelho, os alimentos descongelados devem ser consumidos rapidamente ou cozinhados de imediato e novamente congelados (depois de cozinhados).

5.5. DESCONGELAR ALIMENTOS

Antes de serem consumidos, os alimentos ultracongelados ou congelados podem ser descongelados no compartimento do frigorífico ou à temperatura ambiente, dependendo do tempo disponível para esta operação. Os pedaços mais pequenos podem mesmo ser cozinhados congelados, retirados diretamente do congelador. Se tal for o caso, o tempo de cozedura será mais longo. Siga as instruções do produtor dos alimentos indicadas na embalagem.

AVISO: Os alimentos descongelados não podem ser novamente congelados. Devem ser consumidos rapidamente.

5.6. SUGESTÕES PARA CONGELAR ALIMENTOS E ARMAZENAR ALIMENTOS CONGELADOS

Para desfrutar do melhor desempenho, tenha em atenção:

- A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados num prazo de 24 horas está especificada na placa de classificação do aparelho.
- O processo de congelamento demora 24 horas. Não devem ser adicionados mais alimentos para congelamento durante este período.
- Congele apenas alimentos frescos de alta qualidade e devidamente lavados.
- Prepare alimentos em pequenas porções para permitir um congelamento rápido e completo e para possibilitar o posterior descongelamento apenas da quantidade necessária.
- Embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou polietileno e certifique-se de que as embalagens são herméticas.
- Não permita que os alimentos frescos e não congelados entrem em contacto com alimentos já congelados, a fim de evitar um aumento da temperatura dos últimos.
- Os alimentos magros são mais indicados para um congelamento mais prolongado do que os gordurosos; o sal reduz a duração do armazenamento dos alimentos.
- Se consumido imediatamente após a remoção do compartimento de congelador, o gelo pode provocar queimaduras na pele.
- É aconselhável escrever a data de congelamento em cada embalagem individual para poder controlar o tempo de armazenamento.
- Certifique-se de que os alimentos congelados comerciais foram devidamente armazenados pelos comerciantes.
- Certifique-se de que os alimentos congelados são transferidos da loja para o congelador no espaço de tempo mais curto possível.
- Não abra a porta frequentemente nem a deixe aberta por mais tempo do que o estritamente necessário.
- Uma vez descongelados, os alimentos deterioram-se rapidamente e não podem ser novamente congelados.
- Não exceda o período de armazenamento indicado pelo fabricante do alimento.
- Não armazene bebidas engarrafadas no compartimento do congelador, para prevenir rebentamentos ou outras perdas.

6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



Atenção! Antes de iniciar a manutenção ou a limpeza, certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação.

6.1. LIMPEZA



Importante! Nunca utilize detergentes, solventes/produtos abrasivos, objetos afiados ou escovas de arame para a limpeza, pois danificam o acabamento. Não pulverize água e vapor para limpar o aparelho.

PT

Por motivos de higiene, o interior do aparelho, incluindo os acessórios interiores, deve ser limpo regularmente.

1. Retire todos os acessórios do interior do compartimento de armazenamento do aparelho. Limpe-os com água tépida e um pouco de sabão neutro. Passe por água e seque cuidadosamente.
2. Limpe o interior do aparelho com um pano macio humedecido em água com um pouco de sabão neutro. Depois, seque bem antes de voltar a colocar os acessórios no interior do aparelho.
3. Limpe as juntas da porta com um pano macio humedecido em água com um pouco de sabão neutro.
4. Limpe a superfície externa do aparelho com um pano macio e húmido. Nunca use solventes.

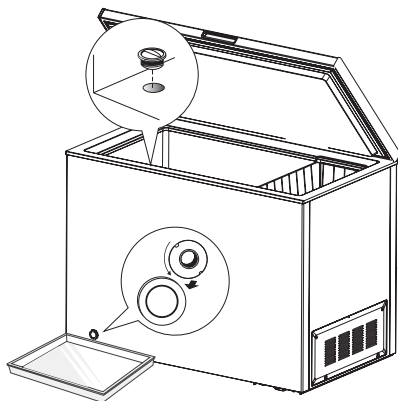
Outras sugestões:

- Verifique regularmente as juntas da porta e limpe-as com um pano, para assegurar que estão livres de detritos.
- Limpe o pó da parte traseira do aparelho regularmente. Isto melhora o desempenho do aparelho e permite poupar no consumo de eletricidade.

6.2. DESCONGELAÇÃO

Deve descongelar o aparelho quando o gelo nas paredes interiores tiver aproximadamente 6 mm de espessura. Caso contrário, o gelo espesso reduzirá a eficiência de funcionamento e a capacidade de armazenamento. Para assegurar a higiene e a eficiência, recomenda-se que efetue o descongelamento completo duas vezes por ano, de preferência quando tiver poucos alimentos armazenados no aparelho.

1. Desligue o aparelho da tomada elétrica.
2. Retire tudo o que estiver no interior do aparelho e coloque os itens no chão ao lado do aparelho. Cubra os alimentos congelados com vários cobertores pesados para os isolar enquanto realiza a tarefa. Em alternativa, coloque os alimentos em refrigeradores.
3. Coloque uma ventoinha doméstica a funcionar virada para o aparelho, para ajudar a afastar o ar frio. Deixe o aparelho descongelar até a acumulação de gelo começar a libertar-se dos lados. Espere até que o gelo se separe naturalmente. Não retire o gelo nem use água quente ou ar quente.
4. Faça deslizar suavemente os pedaços de gelo para a parte inferior do aparelho e retire-os para um balde. Nunca utilize uma colher de metal para os retirar, pois pode riscar o interior do aparelho. Pode utilizar uma pá de plástico ou um recipiente de plástico com as paredes finas.
5. Coloque um recipiente de água, tal como um tabuleiro de gotejamento por baixo da saída de drenagem. Depois retire as tampas de drenagem do interior e do exterior do aparelho. A água resultante do descongelamento sairá. Volte a colocar as tampas de drenagem quando a água tiver saído.
6. Utilize panos para secar as paredes interiores e absorver água que esteja no fundo.
7. Volte a ligar o aparelho à tomada.
8. Volte a colocar no interior do aparelho tudo o que tinha retirado antes de o descongelar.



6.3. SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

Este produto contém uma lâmpada. Em caso de avaria, contacte um técnico qualificado para inspecionar e/ou substituir a lâmpada.

6.4. ARMAZENAMENTO

- Antes de deixar de utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, desligue-o e retire todos os alimentos do seu interior. Depois, descongele o aparelho e limpe-o.
- Durante o armazenamento, deixe a porta ligeiramente aberta para prevenir a formação de odores desagradáveis.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Possível solução
O aparelho não funciona.	A ficha não está ligada ou está solta.	Insira a ficha na tomada elétrica.
	Fusível queimado ou defeituoso.	Verifique o fusível e substitua-o, se necessário.
	Cabo de alimentação ou ficha defeituoso.	Verifique e proceda à reparação contactando um electricista qualificado.
O compressor continua a funcionar durante muito tempo.	A temperatura definida é demasiado baixa.	Defina uma temperatura mais elevada.
	Uma grande quantidade de alimentos quentes/mornos colocada no aparelho.	Deixe os alimentos arrefecer antes de os colocar no interior do aparelho.
	Fonte de calor colocada junto ao aparelho.	Afaste a fonte de calor do aparelho.
	A porta foi aberta com demasiada frequência ou durante demasiado tempo.	Abra a porta apenas quando for necessário e feche-a assim que possível.
	A camada de gelo no interior é demasiado espessa.	Descongele o aparelho.

Problema	Causa possível	Possível solução
Existe um odor no interior.	O interior do aparelho está sujo.	Limpe o interior.
	Odor de alimentos mal embalados.	Embale bem os alimentos antes de os congelar.
O aparelho emite ruídos fortes.	O aparelho não está nivelado.	Ajuste os pés ao nível do aparelho.
	O aparelho está a tocar na parede ou noutros objetos.	Afaste o aparelho e deixe espaço suficiente em volta do mesmo.
A parede exterior do aparelho está quente.	Quando o aparelho está a funcionar, o calor dissipa-se para o exterior através de tubos de metal no interior do armário.	Isto é normal.
	A temperatura ambiente elevada faz subir a temperatura da parede exterior.	Aumente o espaço à volta do aparelho ou coloque-o num local mais fresco ou com melhor ventilação.
Forma-se condensação no exterior.	Pode formar-se condensação quando a humidade na divisão é elevada.	Isto é normal. Limpe a condensação com um pano seco.
É difícil abrir a porta.	A diferença de pressão de ar entre o interior e o exterior do compartimento tornam difícil abrir a porta.	Aguarde uns momentos e depois tente abrir a porta lentamente.

SPIS TREŚCI

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	S. 54
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	S. 60
3. OPIS PRODUKTU	S. 60
4. INSTALACJA	S. 60
5. OBSŁUGA	S. 61
6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 64
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	S. 65

PL

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.

1. Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci od lat 8 oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie do korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenie i konserwacja dokonywane przez dzieci nie powinny odbywać się bez nadzoru.
4. Wszelkie materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
5. W przypadku złomowania urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, odciąć kabel zasilający (jak najbliżej urządzenia) i usunąć drzwi, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym przez bawiące się dzieci lub ich zatrzaśnięciu się w urządzeniu.
6. W przypadku gdy niniejsze urządzenie wyposażone w magnetyczne uszczelki drzwi ma zastąpić starsze urządzenie z zamkiem sprężynowym (zatrzaskiem) na drzwiach lub pokrywie, należy upewnić się, że sprężyna nie będzie nadawała się do użytku, przed zutylizowaniem starego urządzenia. Dzięki temu urządzenie nie stanie się śmiertelną pułapką dla dziecka.
7. **OSTRZEŻENIE!** Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub wbudowanej konstrukcji powinny pozostać wolne od przeszkód.





8. **OSTRZEŻENIE!** Nie należy korzystać z urządzeń mechanicznych lub innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania poza tymi zalecanymi przez producenta.
9. **OSTRZEŻENIE!** Nie dopuść do uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego.
10. **OSTRZEŻENIE!** Wewnątrz komór przechowywania urządzenia nie wolno korzystać z urządzeń elektrycznych, chyba że są one typu zatwierdzonego przez producenta.
11. **OSTRZEŻENIE!** Nie dotykać żarówki, jeśli była włączona przez długi czas, ponieważ może być bardzo gorąca.
12. **OSTRZEŻENIE!** Podczas umieszczania urządzenia należy upewnić się, że kabel zasilania nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.
13. **OSTRZEŻENIE!** Nie należy umieszczać przedłużaczy o wielu gniazdkach elektrycznych ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
14. W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych jak pojemniki z aerosolem wypełnione łatwopalnym gazem pędnym.
15. Izobutan jest wykorzystywany jako czynnik chłodniczy (R600a) w obiegu chłodniczym i jest łatwopalnym gazem ziemnym o wysokim poziomie zgodności z zasadami ochrony środowiska.
16. Podczas transportu i instalacji urządzenia należy się upewnić, że żaden z elementów obiegu czynnika chłodniczego nie uległ uszkodzeniu.
 - Unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu.
 - Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
17. Zmiana specyfikacji lub modyfikacja niniejszego produktu w jakikolwiek sposób stanowią źródło niebezpieczeństwa. Wszelkie uszkodzenia przewodu mogą spowodować zwarcie, pożar lub porażenie prądem.
18. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach:
 - kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstwa rolne i przez gości hotelowych, motelowych oraz innych rodzajów miejsc zakwaterowania;

- w pensjonatach;
- lokalach gastronomicznych i do podobnych niedetalicznych zastosowań.

19. OSTRZEŻENIE! Wszelkie elementy elektryczne (wtyczka, przewód zasilający lub sprężarka) muszą być wymieniane przez certyfikowanego agenta serwisowego lub wykwalifikowany personel serwisowy.
20. OSTRZEŻENIE! Żarówka dostarczana z tym urządzeniem jest „żarówką do specjalnego zastosowania” nadającą się do użytku wyłącznie z dostarczonym urządzeniem. „Żarówka do specjalnego zastosowania” nie nadaje się do zastosowania jako oświetlenie domowe.
21. Nie wolno wydłużać przewodu zasilającego.
22. Należy upewnić się, że wtyczka zasilania nie uległa zgnieceniu lub uszkodzeniu przez urządzenie. Zgnieciona lub uszkodzona wtyczka zasilania może się przegrzać i spowodować pożar.
23. Należy się upewnić, że został zapewniony łatwy dostęp do wtyczki sieciowej urządzenia.
24. Nie należy pociągać za kabel zasilający.
25. W przypadku gdy gniazdo wtyczki zasilania jest luźne, nie należy podłączać wtyczki zasilania. Istnieje ryzyko porażenia prądem lub powstania pożaru.
26. Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi zostać on wymieniony przez producenta, serwisanta lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
27. Niniejsze urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność podczas przenoszenia.
28. Nie należy wyjmować ani dotykać zawartości z komory zamrażarki, jeśli ręce są wilgotne/mokre, ponieważ może to spowodować otarcia skóry lub powstanie odmrożeń lub przemrożeń.
29. Unikać długotrwałego narażenia urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
30. Należy unikać kontaktu gorącej zawartości z plastikowymi częściami urządzenia.
31. Mrożonej żywności nie wolno zamrażać ponownie po jej rozmrożeniu.

32. Przechowywać paczkowaną mrożoną żywność zgodnie z instrukcjami producenta mrożonek.
33. Należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta urządzenia dotyczących przechowywania. Należy zapoznać się z odpowiednimi instrukcjami.
34. Nie umieszczać napojów gazowanych w komorze zamrażarki, ponieważ powoduje to wytworzenie ciśnienia w pojemniku, co może prowadzić do jego wybuchu, powodując uszkodzenie urządzenia.
35. Lizaki lodowe mogą powodować odmrożenia, jeśli są spożywane bezpośrednio po wyjęciu z urządzenia.
36. Aby zapobiec skażeniu żywności, przestrzegaj poniższych zasad.
 - Pozostawianie otwartych drzwi przez długi czas może prowadzić do znacznego wzrostu temperatury w komorach urządzenia.
 - Regularnie czyść powierzchnie, które mają kontakt z żywnością i systemem odpływowym.
 - Surowe mięso i ryby przechowywać w chłodziarce w odpowiednich pojemnikach, aby uniknąć kontaktu z innymi produktami lub wyciekania soków na inne produkty żywnościowe.
 - Przegródki na mrożonki oznaczone dwiema gwiazdkami (jeśli takie oznaczenia są widoczne w urządzeniu) nadają się do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów i robienia kostek lodu.
 - Przedziały jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe (jeśli takie oznaczenia są widoczne w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
 - W przypadku urządzeń bez komory oznaczonej czterema gwiazdkami dane urządzenie chłodnicze nie jest odpowiednie do zamrażania żywności.
 - W przypadku pozostawienia urządzenia pustego przez dłuższy czas należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić drzwi otwarte, aby zapobiec rozwojowi pleśni w urządzeniu.
37. Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazda sieciowego.
38. Nie należy czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.

39. Nie używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu z urządzenia. Należy skorzystać z plastikowej skrobaczki.
40. Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie ma na nim widocznych uszkodzeń. Nie należy podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Należy zgłosić ewentualne szkody natychmiast do miejsca zakupu urządzenia. Zachowaj opakowanie na wypadek konieczności zwrotu urządzenia.
41. Zaleca się odczekanie co najmniej dwie godziny przed podłączeniem urządzenia, aby umożliwić przepływ oleju z powrotem do sprężarki.
42. Wokół urządzenia należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza. Jej brak może prowadzić do przegrzania. Aby uzyskać odpowiednią wentylację, należy postępować zgodnie z instrukcją montażu.
43. Urządzenie nie może znajdować się w pobliżu grzejników lub kuchenek.
44. Należy upewnić się, że podczas instalacji urządzenia został zachowany dostęp do wtyczki sieciowej.
45. Wszelkie prace elektryczne wymagane w ramach serwisowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub kompetentną osobę.
46. Niniejszy produkt musi być serwisowany przez autoryzowane centrum serwisowe i należy stosować jedynie oryginalne części zamienne.
47. Nie należy umieszczać gorącej żywności w urządzeniu.
48. Nie należy umieszczać jedzenia blisko siebie, ponieważ uniemożliwia to zachowanie cyrkulacji powietrza.
49. W przypadku braku prądu nie należy otwierać drzwi.
50. Nie należy często otwierać drzwi.
51. Nie należy pozostawiać drzwi otwartych przez zbyt długi czas.
52. Przed utylizacją urządzenia należy pamiętać, aby.
 - Odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego.
 - Odciąć przewód zasilający i go wyrzucić.

	<p>To urządzenie nie zawiera gazów, które mogłyby uszkodzić warstwę ozonową, zarówno w obiegu czynnika chłodniczego, jak i w materiałach izolacyjnych. Urządzenia nie należy utylizować razem z odpadami miejskimi i śmieciami. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Unikać uszkodzeń urządzenia chłodzącego, zwłaszcza wymiennika ciepła.</p>
	<p>Materiały oznaczone tym symbolem nadają się do recyklingu. Opakowanie należy wyrzucić do odpowiednich pojemników zbiorczych, aby poddać je recyklingowi.</p>
	<p>Oznaczenie urządzenia (symbol przekreślonego pojemnika na odpady) jest zgodne z dyrektywą europejską 2012/19/EU dotyczącą „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Oznacza ono, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie można wyrzucić go wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia urządzenia odpowiednim organizacjom, które zajmują się zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Służby odpowiedzialne za zbiórkę takiego sprzętu, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i organy lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiednia zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie ludzkie i środowisko, wynikającego z obecności niebezpiecznych składników, a także z niewłaściwego przechowywania i obróbki takiego sprzętu.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia należy zwrócić uwagę na symbol podobny do pokazanego po lewej stronie. Ten symbol znajduje się z tyłu urządzenia (na tylnej ściance lub na kompresorze) i ma żółte, pomarańczowe lub czerwone tło. Ostrzega on przed ryzykiem pożaru. W rurach czynnika chłodniczego i sprężarkach znajdują się materiały łatwopalne. Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji należy utrzymywać urządzenie z dala od źródła ognia.</p>

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe	220–240 V~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Natężenie znamionowe	0,5 A
Całkowita moc pobierana	80 W
Zużycie energii	169 kWh/rok
Całkowita objętość	99 l
Pojemność komory zamrażarki	99 l
Klasyfikacja klimatyczna	SN/N/ST
Klasyfikacja ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Klasa I
Czynnik chłodniczy i ilość wtryskowa	R600a, 46 g
Środek spieniający	Cyklopentan
Masa netto	23,8 kg

PL

3. OPIS PRODUKTU

1. Uchwyt przedni (opcjonalny)
2. Uchwyt drzwiczek
3. Oświetlenie (opcjonalne)
4. Przewód zasilający
5. Osłona wylotu powietrza
6. Panel sterowania
7. Regulowana nóżka
8. Szafka
9. Kosz
10. Skrobak do lodu

4. INSTALACJA



Ostrzeżenie!

Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.

4.1. ROZPAKOWANIE

Po rozpakowaniu sprawdź, czy obecne są wszystkie elementy oraz czy nie ma uszkodzeń. Jeśli zostały wykryte uszkodzenia lub czegoś brakuje, należy skontaktować się z naszym serwisem posprzedażowym.

4.2. MIEJSCE INSTALACJI

Urządzenie należy zainstalować w miejscu, w którym panuje temperatura otoczenia odpowiadająca klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia. Gwarantuje to prawidłową pracę urządzenia. Opis klas klimatycznych:

- „SN” oznacza, że chłodziarka jest przeznaczona do pracy w temperaturze otoczenia od 10°C do 32°C.
- „N” oznacza, że chłodziarka jest przeznaczona do pracy w temperaturze otoczenia od 16°C do 32°C.
- „ST” oznacza, że chłodziarka jest przeznaczona do pracy w temperaturze otoczenia od 16°C do 38°C.
- „T” oznacza, że chłodziarka jest przeznaczona do pracy w temperaturze otoczenia od 16°C do 43°C.

Uwaga: Podczas pracy w temperaturze innej niż określone temperatury otoczenia (tj. poza znamionowym zakresem temperatury otoczenia) urządzenie może nie być w stanie utrzymać pożądanych temperatur w komorach.

4.3. WYBÓR ODPOWIEDNIEGO MIEJSCA



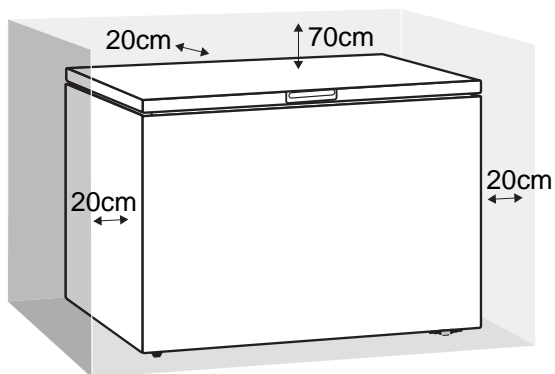
Ostrzeżenie!

Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od zasilania sieciowego. Dlatego też wtyczka musi być łatwo dostępna po zainstalowaniu.

- Wybierz miejsce bez bezpośredniego narażenia na nasłonecznienie.
- Wybierz miejsce z wystarczającą przestrzenią, aby drzwi urządzenia mogły się łatwo otwierać.
- Wybierz miejsce z równą (lub prawie równą) podłogą.
- Pozostaw wystarczająco dużo miejsca, aby móc ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
- Podczas montażu pozostaw wolną przestrzeń z prawej, lewej, tylnej i górnej strony. Pomoże to zmniejszyć zużycie prądu i obniżyć rachunki za energię.
- Zachowaj co najmniej 20 cm odstępu z dwóch stron i z tyłu.
- Urządzenie powinno być zainstalowane z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kotły, bezpośrednie światło słoneczne itp.
- Zapewnij swobodną cyrkulację powietrza wokół tylnej części obudowy.
- Gdy urządzenie ustawione jest pod modulem wiszącym, aby zapewnić poprawną pracę urządzenia, należy zachować przynajmniej 70 cm odstępu pomiędzy górną obudową urządzenia a modulem wiszącym. Najlepiej jednak nie ustawiać urządzenia pod modulem wiszącym.
- Aby wypoziomować urządzenie, należy wyregulować wysokość jednej lub większej liczby nóżek znajdujących się pod obudową urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.

PL

Wymagania dotyczące miejsca:



4.4. WYPOZIOMOWANIE URZĄDZENIA

Jeśli urządzenie przechyliło się w jakiś sposób, należy wyregulować dwie nóżki poziomujące z przodu urządzenia.

Uwaga: Jeżeli urządzenie nie będzie ustawione poziomo, podczas pracy może emitować głośne dźwięki.

5. OBSŁUGA

5.1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

5.1.1. CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

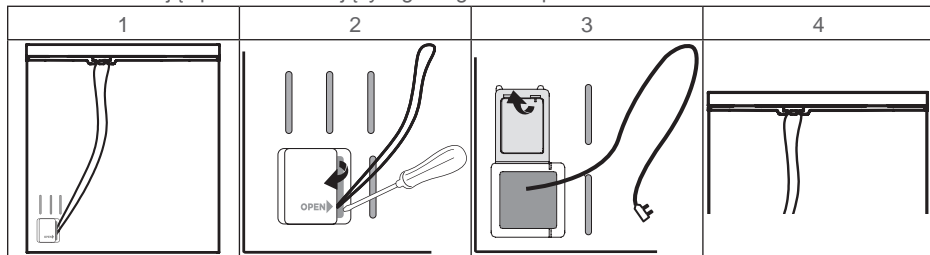
Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przetrzeć jego wnętrze i wszystkie akcesoria wewnętrzne wilgotną szmatką z niewielką ilością łagodnego środka myjącego, aby usunąć typową woń nowych produktów. Następnie należy wytrzeć urządzenie do sucha.

Ważne! Nie używaj detergentów ani proszków ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę wykończeniową urządzenia.

5.1.2. ODCZEPIANIE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

Przed podłączeniem urządzenia do gniazda sieciowego należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami i rysunkami, aby odciąć przewód zasilający.

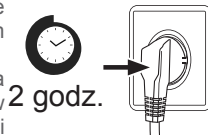
1. Upewnić się, że przewód zasilający jest w dobrym stanie.
2. Użyć narzędzia, takiego jak wkrętak z końcówką płaską, aby podważyć pokrywę.
3. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego, a następnie zamknąć pokrywę.
4. Delikatnie zdjąć przewód zasilający z górnego zaczepu.



5.1.3. PODŁĄCZANIE LUB ODŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Ważne!

- Po transportowaniu, rozpakowaniu lub montażu zostawić urządzenie w pozycji pionowej na przynajmniej dwie godziny przed podłączeniem go do zasilania.
- Urządzenie należy uziemić. Wtyczka przewodu zasilającego została wyposażona w styk uziemiający. Jeżeli sieć elektryczna dostępna w miejscu instalacji nie jest uziemiona, podłącz urządzenie do oddzielnej linii uziemiającej, zgodnej z aktualnymi przepisami, konsultując podłączenie z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Producent wyłącza odpowiedzialność, jeżeli powyższe środki ostrożności nie są stosowane. Urządzenie jest zgodne z dyrektywami EWG.



Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się, że:

- zasilanie elektryczne jest zgodne z parametrami podanymi na etykiecie znamionowej urządzenia; urządzenie będzie używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem;
- gniazdko elektryczne, do którego podłączone zostanie urządzenie, nie jest zajęte przez inne urządzenie;
- urządzenie będzie podłączone bezpośrednio do gniazdka ściennego, a nie do przedłużacza lub przenośnej listwy zasilającej;
- przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone;
- podczas podłączania i odłączania zasilania zawsze trzyma się za wtyczkę, a nie za przewód.

Aby podłączyć urządzenie, należy włożyć wtyczkę zasilania do gniazdka. **Uwaga:** Urządzenie włączy się po podłączeniu do gniazda sieciowego. **Wskazówka:** przed włożeniem żywności do urządzenia należy poczekać 24 godziny, aby temperatura w komorze przechowywania spadła.

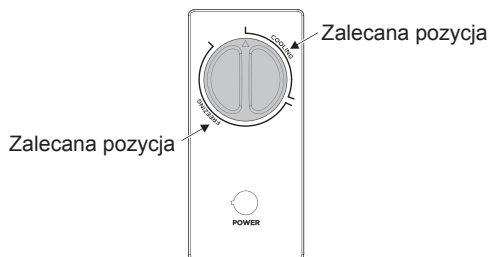
Aby odłączyć urządzenie i je wyłączyć, należy wyjąć wtyczkę zasilania. **Uwaga:** Aby wyłączyć urządzenie, należy odłączyć jego wtyczkę od gniazda sieciowego.

5.2. KORZYSTANIE Z PANELU STEROWANIA

Po podłączeniu urządzenia do zasilania na panelu sterowania zaświeci wskaźnik POWER. Można obracać pokrętko na panelu sterowania, aby ustawiać temperaturę komory przechowywania.

- Obróć pokrętko w prawo, aby zmniejszyć ustawioną temperaturę. Obróć je w lewo, aby zwiększyć ustawioną temperaturę.

- Aby używać urządzenia do schładzania żywności bez jej zamrażania, obróć pokrętkę w pozycję w zakresie COOLING. Zalecana pozycja została pokazana na poniższym rysunku.
- Aby używać urządzenia do mrożenia żywności lub przechowywania mrożonej żywności, obróć pokrętkę w pozycję w zakresie FREEZING. Zalecana pozycja została pokazana na poniższym rysunku.



5.3. MROŻENIE ŚWIEŻEJ ŻYWNOCI

- Komora zamrażarki umożliwia mrożenie świeżej żywności oraz długotrwałe przechowywanie żywności mrożonej i głęboko mrożonej.
- Żywność przeznaczoną do zamrożenia należy umieścić w komorze zamrażarki.
- Maksymalna ilość żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin została podana na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Proces mrożenia trwa 24 godziny. W tym okresie nie należy dodawać innej żywności przeznaczonej do zamrożenia.

5.4. PRZECHOWYWANIE MROŻONEJ ŻYWNOCI

Po pierwszym uruchomieniu urządzenia lub okresie, w którym urządzenie nie było używane, przed umieszczeniem żywności w komorze włącz urządzenie na przynajmniej 24 godziny.

OSTRZEŻENIE: Jeżeli dojdzie do przypadkowego rozmrożenia przechowywanej żywności, na przykład z powodu przerwy w dostawie prądu, która jest dłuższa niż wartość podana na tabliczce znamionowej urządzenia jako „Czas narastania”, należy szybko spożyć rozmrożoną żywność lub ją niezwłocznie ugotować i ponownie zamrozić (po ugotowaniu).

5.5. ROZMRAŻANIE ŻYWNOCI

Produkty mrożone i głęboko mrożone mogą być rozmrażane w chłodziarce lub w temperaturze pokojowej, w zależności od czasu, jaki jest dostępny na rozmrażanie. Żywność mrożona w niewielkich kawałkach może być gotowana bez rozmrażania, bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki. Gotowanie mrożonych produktów trwa dłużej. Przestrzegaj wskazówek producenta żywności umieszczonych na opakowaniu.

OSTRZEŻENIE: Rozmrożonej żywności nie można ponownie zamrażać. Należy ją szybko spożyć.

5.6. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MROŻENIA I PRZECHOWYWANIA ŻYWNOCI MROŻONEJ

Aby jak najlepiej wykorzystać możliwości urządzenia, należy pamiętać o poniższych zasadach.

- Informacje o maksymalnej ilości żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin, została podana na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Proces mrożenia trwa 24 godziny. W tym czasie nie należy dokładać kolejnych produktów do mrożenia.
- Do mrożenia nadają się wyłącznie produkty żywnościowe najwyższej jakości, które są świeże i zostały dokładnie oczyszczone.
- Żywność przeznaczoną do mrożenia należy podzielić na małe części, co zapewni szybkie i całkowite zamrożenie żywności oraz umożliwi rozmrażanie tylko potrzebnej porcji żywności.
- Zapakuj żywność w folię aluminiową lub spożywczą i upewnij się, że opakowania są szczelne.

- Nie dopuść, by świeża niemrożona żywność stykała się z żywnością, która jest zamrożona, ponieważ może to spowodować podwyższenie temperatury zamrożonej żywności.
- Żywność chuda przechowuje się lepiej i można ją przechowywać przez dłuższy czas niż żywność o wysokiej zawartości tłuszczu; sól skraca czas przechowywania żywności.
- Sorbety spożywane bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki mogą powodować odmrożenia skóry.
- Zaleca się umieszczenie daty zamrożenia na każdym opakowaniu mrożonej żywności, aby ułatwić kontrolowanie czasu przechowywania żywności.
- Sprawdź, czy żywność mrożona komercyjnie była właściwie przechowywana przez sprzedawcę detalicznego.
- Zadbaj o jak najszybsze przewiezienie zamrożonej żywności ze sklepu do zamrażarki.
- Nie otwieraj drzwiczek urządzenia zbyt często i nie pozostawiaj otwartych drzwiczek na długi czas.
- Po rozmrożeniu żywność szybko ulega zepsuciu i nie nadaje się do ponownego zamrożenia.
- Nie przekraczaj okresu przechowywania wskazanego przez producenta żywności.
- Nie przechowuj napojów butelkowanych w komorze zamrażarki, aby zapobiec pęknięciu butelek lub innym szkodom.

6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Ostrożnie! Przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.

6.1. CZYSZCZENIE



Ważne! Do czyszczenia nie stosuj nigdy detergentów, rozpuszczalników / produktów ściernych, ostrych przedmiotów lub szczotek drucianych, ponieważ spowoduje to uszkodzenie powłoki wykończeniowej. Do czyszczenia urządzenia nie używaj strumienia wody ani pary wodnej.

Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić wnętrze i akcesoria wewnętrzne urządzenia.

1. Wyjmij wszystkie akcesoria wewnętrzne z komory przechowywania urządzenia. Wyczyść je letnią wodą i neutralnym mydłem. Oplucz wodą i dokładnie wysusz.
2. Przetrzyj wnętrze urządzenia, używając mokrej ściereczki zwilżonej wodą z dodatkiem obojętnego środka czyszczącego. Potem dokładnie wytrzyj przed włożeniem akcesoriów do urządzenia.
3. Przetrzyj uszczelkę drzwi miękką szmatką zwilżoną wodą z dodatkiem obojętnego środka czyszczącego.
4. Przetrzyj powierzchnie zewnętrzną urządzenia miękką, wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj rozpuszczalników.

Inne wskazówki:

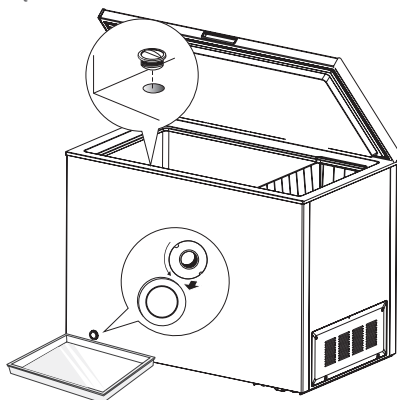
- Regularnie sprawdzaj uszczelkę, aby upewnić się, że jest czysta.
- Regularnie odkurzaj tył urządzenia. Pozwoli to na poprawę wydajności urządzenia i oszczędność zużycia energii elektrycznej.

6.2. ODSZRANIANIE

Urządzenie należy odszraniać, gdy warstwa lodu na wewnętrznych ścianach ma około 6 mm grubości. W przeciwnym razie gruby lód będzie obniżał wydajność urządzenia i zmniejszać ilość miejsca we wnętrzu urządzenia. Aby zapewnić odpowiednią higienę i wydajność urządzenia, zaleca się odszranianie przynajmniej dwa razy w roku, najlepiej wtedy gdy ilość przechowywanej żywności jest najmniejsza.

1. Odłącz urządzenie od prądu.
2. Wyjmij wszystko z urządzenia i ułóż na podłodze w pobliżu urządzenia. Zakryj zamrożoną żywność kilkoma grubymi kocami, aby je zaizolować na czas odszraniania. Alternatywnie umieść zamrożoną żywność w chłodziarkach.

- Ustaw wentylator tak, aby wdmuchiwał powietrze do wnętrza urządzenia. Ułatwi to usuwanie zimnego powietrza. Poczekaj, aż nagromadzony lód zacznie się odzepiać do ścian urządzenia. Zaleca się poczekanie, aż lód sam odpadnie od ścian. Nie podważaj ani nie odrywaj lodu. Nie używaj też ciepłej wody ani ciepłego powietrza.
- Delikatnie zsuń kawałki lodu na spód urządzenia, a następnie wygarnij je do wiadra lub miski. Nigdy nie używaj metalowych przyborów, ponieważ mogą porysować ściany wewnętrzne urządzenia. Do zgarniania można użyć szufelki z tworzywa sztucznego lub pojemnika o cienkich ścianach.
- Pod odpływem umieść pojemnik na wodę, taki jak taca ociekowa. Potem wyciągnij zatyczki z wewnątrz i zewnątrz urządzenia. Woda z roztopionego szronu będzie wypływać z urządzenia. Włóż zatyczki po spuszczeniu całej wody.
- Ręcznikami wytrzyj wewnętrzne ściany i zbierz pozostałą wodę ze spodu urządzenia.
- Podłącz urządzenie do gniazda sieciowego.
- Włóż całą żywność do urządzenia.



6.3. WYMIANA ŹRÓDŁA ŚWIATŁA

Urządzenie zostało wyposażone w oświetlenie. W razie awarii oświetlenia skontaktuj się z wykwalifikowanym specjalistą, aby zlecić inspekcję i/lub wymianę źródła światła.

6.4. PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowywaniem urządzenia przez dłuższy czas należy odłączyć je od zasilania i wyjąć z niego całą żywność. Następnie należy odszronić i oczyścić urządzenie.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane, pozostaw otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Prawdopodobne rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona lub jest poluzowana.	Włóż prawidłowo wtyczkę sieciową.
	Przepalony lub wadliwy bezpiecznik.	Sprawdź bezpiecznik i w razie konieczności wymień go.
	Uszkodzony przewód zasilający lub wtyczka.	Sprawdź i zleć naprawę elektrykowi z uprawnieniami.

Problem	Możliwa przyczyna	Prawdopodobne rozwiązanie
Sprężarka pracuje przez długi czas.	Ustawiona temperatura jest zbyt niska.	Ustaw wyższą temperaturę.
	W urządzeniu umieszczono dużą ilość ciepłej/gorącej żywności	Wystudź żywność przed umieszczeniem jej w urządzeniu.
	W pobliżu urządzenia znajduje się źródło ciepła	Oddal źródło ciepła od urządzenia.
	Drzwi były otwierane zbyt często lub zbyt długo.	Otwieraj drzwi tylko w razie potrzeby i zamykaj je jak najszybciej.
	Warstwa szronu jest zbyt gruba.	Odszroń urządzenie.
Nieprzyjemny zapach wewnątrz urządzenia.	Wnętrze urządzenia jest zabrudzone.	Wyczyść wnętrze.
	Zapach z nieprawidłowo zapakowanej żywności	Przed przechowywaniem prawidłowo zapakuj żywność.
Urządzenie wydaje głośne dźwięki.	Urządzenie nie zostało wypoziomowane.	Wyreguluj nóżki, aby wypoziomować urządzenie.
	Urządzenie dotyka ściany lub innych przedmiotów.	Przestaw urządzenie i zapewnij odpowiednią ilość wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
Zewnętrzna ściana jest gorąca.	Kiedy urządzenie pracuje, ciepło jest odprowadzane na zewnątrz za pomocą metalowych rurek do wnętrza zabudowy.	Jest to zjawisko normalne.
	Wysoka temperatura otoczenia może spowodować wzrost temperatury ściany zewnętrznej.	Zwiększ przestrzeń wokół urządzenia lub ustaw je w dobrze wentylowanym i chłodnym miejscu.
Na zewnętrznych powierzchniach urządzenia skrapla się para wodna.	Skraplanie występuje, gdy wilgotność w pomieszczeniu jest wysoka.	Jest to zjawisko normalne. Zetrzyj skropliny suchą szmatką.
Ciężko otworzyć drzwi.	Różnica ciśnienia powietrza między wnętrzem komory a otoczeniem czasami może utrudniać otwarcie drzwi.	Poczekaj chwilę, a następnie powoli otwórz drzwi.

A TARTALOM ÁTTEKINTÉSE

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	67. o.
2. MŰSZAKI ADATOK	72. o.
3. A TERMÉK LEÍRÁSA	72. o.
4. ÜZEMBE HELYEZÉS	72. o.
5. HASZNÁLAT	74. o.
6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	76. o.
7. HIBAELHÁRÍTÁS	78. o.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

HU




1. A készüléket nyolc évesnél idősebb gyerekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, valamint megfelelő tudással vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a készülék biztonságos kezeléséről tájékoztatást kaptak, és tisztában vannak az ahhoz kapcsolódó kockázatokkal.
2. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
3. A termék tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
4. A csomagolóanyagot tartsa a gyermekektől távol. Fulladásveszély!
5. Ha leselejtezi a készüléket, húzza ki a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatból, vágja el a csatlakozókábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak tudja), és távolítsa el az ajtókat, hogy a gyermekeket játék közben ne érhesse áramütés, illetve ne zárhassák be magukat a készülék belsejébe.
6. Ha ezzel a mágneses ajtózárral rendelkező készülékkel egy régebbi, rugós záras (retesz) ajtós vagy fedeles készüléket cserél le, ügyeljen arra, hogy a rugós zárat használhatatlanná tegye a régi készüléken a leselejtezése előtt. Így a készülék nem válhat a gyermekek számára halálos csapdává.
7. FIGYELEM! A készülék burkolatán vagy a beépítési szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.

8. FIGYELEM! Ne használjon a leolvasztás gyorsítására a gyártó által ajánlottól eltérő mechanikus eszközöket vagy egyéb módszereket.
9. FIGYELEM! Ne sértse meg a hűtőközeg csővezetékét.
10. FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon elektromos készülékeket a berendezés élelmiszertároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusok.
11. FIGYELEM! Ne érintse meg az izzót, ha már hosszabb ideje világít, mert ilyenkor nagyon felforrósodhat.
12. FIGYELEM! A készülék elhelyezésekor biztosítsa, hogy a tápkábel ne akadjon be és ne sérüljön meg.
13. FIGYELEM! Ne helyezzen a készülék hátsó oldala közelébe hordozható aljzatokat vagy hordozható áramforrásokat.
14. Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagokkal töltött aeroszol flakonokat a készülékben.
15. A készülék hűtőkörében található izobután hűtőközeg (R600a) egy természetes, jelentős mértékben környezetbarát gáz, amely mindazonáltal gyúlékony.
16. A készülék szállítása és telepítése során ügyeljen arra, hogy a hűtőkör egyik alkatrésze se sérüljön meg.
 - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat.
 - Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, ahol a készülék található.
17. Veszélyes bármilyen módon módosítani a készülék műszaki jellemzőit vagy magát a készüléket. A kábel bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet és/vagy áramütést okozhat.
18. A készülék rendeltetésszerűen háztartási célokra, vagy hasonló körülmények között használható:
 - üzletek, irodák és más munkahelyek személyzeti konyháiban;
 - hétvégi házakban, szállodákban, motelekben vagy egyéb lakóhelyeken;
 - reggelit is biztosító szálláshelyeken;
 - vendéglátásban és hasonló, nem kiskereskedelmi létesítményekben.
19. FIGYELEM! Az elektromos alkatrészeket (pl. dugasz, tápkábel vagy kompresszor) képesített szerviztechnikusnak vagy szerelőnek kell a készülékben cserélnie.

20. FIGYELEM! A készülékhez mellékelt izzó „különleges lámpa”, melyet csak ezzel a készülékkel lehet használni. A „különleges lámpa” egyéb háztartási használatra nem alkalmas.
21. A tápkábelhez ne használjon hosszabbítót.
22. Ügyeljen arra, hogy a készülék ne nyomja össze vagy ne rongálja meg a készülék csatlakozódugasztát. A megtört vagy megsérült csatlakozódugasz túlhevülhet, és tüzet okozhat.
23. Ügyeljen arra, hogy a készülék hálózati csatlakozódugasza könnyen hozzáférhető legyen.
24. Ne húzza meg a hálózati kábelt.
25. Ha a csatlakozódugasz meglazult, ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz. mert ilyenkor fennál az áramütés vagy tűz kockázata.
26. Ha a tápkábelsérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártónak, az értékesítés utáni szervizszolgáltató cég képviselőjének, vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
27. A készülék nehéz. Legyen körültekintő, amikor mozgatja.
28. Ne vegyen ki termékeket a fagyasztórekeszből, illetve ne érintse meg a falát, ha a keze nedves/vizes, mert ezzel a bőre felületi sérülést, fagyást szenvedhet.
29. Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje huzamosabb ideig közvetlen napfény.
30. Ne tegyen forró tárgyakat a készülék műanyag részeire.
31. A lefagyasztott ételeket a felolvasztásuk után ne fagyassza le újra.
32. Az előre csomagolt fagyasztott élelmiszereket a fagyasztott élelmiszer gyártójának utasításai szerint tárolja.
33. Szigorúan tartsa be a készülék gyártójának tárolásra vonatkozó utasításait. Ehhez olvassa el a vonatkozó utasításokat.
34. Ne helyezzen szénsavas vagy buborékos italokat a fagyasztórekeszbe, mert ez a dobozukban/palackjukban nyomást eredményezhet, ami miatt felrobbanhatnak, és kárt okozhatnak a készülékben.
35. Ha a jégkrémeket közvetlenül a készülékből kivéve fogyasztjuk el, az fagyási sérülést okozhat.
36. Az élelmiszer szennyeződésének elkerülése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat.
 - Ha a készülék ajtaját hosszú időre nyitva hagyja, az jelentősen növelheti a hűtőszekrényben a belső hőmérsékletet.

- Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkező felületeket, és a hozzáférhető folyadékvezető rendszereket.
 - A nyers húst és halat arra alkalmas tárolóban tartsa a hűtőben, hogy azok ne érintkezzenek más élelmiszerekkel, illetve a levük ne csepeghessen rájuk.
 - A kétcsillagos fagyasztórekeszek (ha a készülékben található ilyenek) megfelelőek előfagyasztott élelmiszerek tárolásához, jégkém tárolásához vagy készítéséhez, illetve jégkockák készítéséhez.
 - Egy, kettő és háromcsillagos rekeszek (ha a készülékben található ilyenek) nem megfelelőek friss élelmiszerek fagyasztásához.
 - Négycsillagos rekesz nélküli készülékek esetén: ez a hűtőkészülék élelmiszerek fagyasztására nem alkalmas.
 - Ha a készüléket hosszabb ideig üresen hagyja, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa ki, és hagyja az ajtaját nyitva, hogy a készüléken belül ne indulhasson el penészesedés.
37. Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és csatlakoztassa le az elektromos hálózatról.
 38. Ne tisztítsa a készüléket fémeszközökkel.
 39. Ne használjon éles tárgyakat a készülékben lévő odafagyott víz eltávolításához. Ehhez műanyag kaparót használjon.
 40. Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha megsérült. Az esetleges sérüléseket haladéktalanul jelentse be ott, ahol a készüléket vásárolta. Őrizze meg a csomagolást arra az esetre, ha vissza kellene vinnie a készüléket.
 41. Javasolt legalább 2 órát várni, mielőtt csatlakoztatja a készüléket, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
 42. A készülék körül megfelelő levegőáramlást kell biztosítani. Ennek elmulasztása túlmelegedéshez vezethet. A megfelelő szellőzés érdekében kövesse a telepítési utasításokat.
 43. A készüléket ne helyezze radiátorok vagy tűzhelyek közelébe.
 44. Ügyeljen arra, hogy a készülék telepítése után az elektromos hálózati csatlakozása könnyen elérhető maradjon.
 45. A készülék szervizelése miatt szükséges minden elektromos munkát képesített elektrotechnikus vagy más kompetens személy végezze.

46. A terméket hivatalos szervizközpontban kell szervizeltetni, és kizárólag eredeti alkatrészek használhatók.
47. Ne tegyen forró ételt a készülékbe.
48. Ne helyezzen a készülékbe élelmiszert szorosan egymás mellé, mert ez akadályozná a levegő áramlását.
49. Ha kikapcsolja az áramot, ne nyissa ki az ajtó(ka)t.
50. Ne nyissa ki az ajtó(ka)t gyakran.
51. Ne tartsa az ajtó(ka)t nyitva hosszú ideig.
52. A készülék leselejtezése előtt mindenképpen
- Csatlakoztassa le a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatról.
 - Vágja el a tápkábelt, és dobja ki.

	<p>Akészüléksema hűtőkörében, sem a szigetelőanyagaiban nem tartalmaz olyan gázokat, melyek károsíthatnák az ózonréteget. A készüléket ne selejtezze le a háztartási hulladékkal együtt. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz. A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kerülje, hogy kárt okozzon a hűtőegységben, különösen a hőcserélőben.</p>
	<p>A szimbólummal jelölt anyagok újrahasznosíthatók. A csomagolást az újrahasznosításához megfelelő gyűjtőkonténerekben helyezze el.</p>
	<p>A készülék jelölése (áthúzott szemetesekuka szimbóluma) megfelel a „Használt elektromos és elektronikus berendezésekről“ szóló 2012/19/EU európai irányelvnek. Ez a jelölés azt jelenti, hogy a berendezés nem dobható más háztartási hulladék közé a hasznos élettartamának végén. A felhasználó köteles átadni a használt elektromos és elektronikus berendezéseket begyűjtését végző hulladékkezelőnek. A hulladékkezelők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtésére. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő gyűjtése segít elkerülni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből, valamint a berendezések nem megfelelő tárolásából és kezeléséből erednek.</p>



FIGYELEM! A készülék használata, szervizelése és ártalmatlanítása során figyelje a bal oldali ábrához hasonló szimbólumot. Ez a szimbólum a készülék hátulján (a hátlapon vagy a kompresszoron) található, sárga, narancssárga vagy piros háttérrel.

Ez a szimbólum tűzveszélyre figyelmeztet. A hűtőközeg csöveiben és a kompresszorban gyúlékony anyagok találhatóak.

A készüléket a használata, szervizelése és ártalmatlanítása során tartsa tűzforrásoktól távol.

2. MŰSZAKI ADATOK

HU

Névleges feszültség	220-240 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges áram	0,5 A
Teljes bemeneti teljesítmény	80 W
Energiafogyasztás	169 kWh/év
Teljes térfogat	99 l
Fagyasztó térfogata	99 l
Klímbesorolás	SN/N/ST
Áramütésvédelmi besorolás	I. osztály
Hűtőközeg és befecskendezett mennyiség	R600a, 46 g
Habosító anyag	Ciklopentán
Nettó tömeg	23,8 kg

3. A TERMÉK LEÍRÁSA

- | | | |
|-------------------------------|--------------------------|--------------|
| 1. Első fogantyú (opcionális) | 4. Tápkábel | 8. Szekrény |
| 2. Ajtófogantyú | 5. Szellőzőnyílás fedele | 9. Kosár |
| 3. Lámpa (opcionális) | 6. Kezelőpanel | 10. Jéglapát |
| | 7. Vízsintező láb | |

4. ÜZEMBE HELYEZÉS



Figyelem!

A telepítés megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva az áramellátáshoz.

4.1. KICSOMAGOLÁS

A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e, és hogy szállítás közben nem sérült-e meg. Ha a készülék sérült vagy hiányos, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal.

4.2. A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

Telepítse a készüléket olyan helyre, ahol a környezeti hőmérséklet megfelel a készülék típustábláján feltüntetett klímaosztálynak. Ez a készülék megfelelő működését biztosítja. A klímaosztályok magyarázata a következő:

- Az „SN” azt jelzi, hogy a hűtőkészülék 10 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra szolgál.
- Az „N” azt jelzi, hogy a hűtőkészülék 16 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra szolgál.
- Az „ST” azt jelzi, hogy a hűtőkészülék 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra szolgál.
- A „T” azt jelzi, hogy a hűtőkészülék 16 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra szolgál.

Megjegyzés: Ha a készüléket a megadottól eltérő hőmérsékleti viszonyok között üzemelteti (például a névleges környezeti hőmérsékleti tartományon kívül), a készülék adott esetben nem tudja majd fenntartani a belső rekeszei kívánt hőmérsékletét.

4.3. A MEGFELELŐ HELYSZÍN KIVÁLASZTÁSA



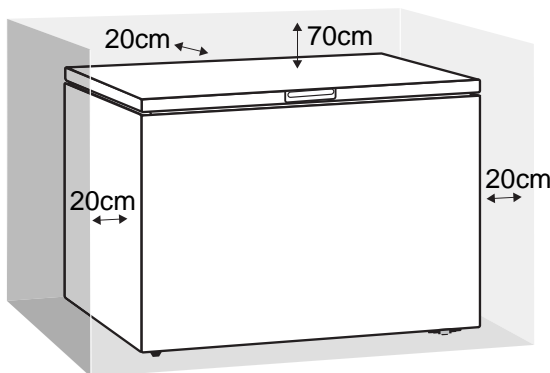
Figyelem!

A készüléket le kell tudni választani a hálózati áramellátásról.

Ezért a csatlakozódugasznak a telepítés után könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

- Olyan helyet válasszon, amit nem ér közvetlen napsütés.
- Olyan helyet válasszon, ahol elegendő hely van ahhoz, hogy a készülék ajtaja könnyen nyitható legyen.
- Sík (vagy majdnem teljesen sík) padlóval rendelkező helyet válasszon.
- Hagyjon elegendő helyet, hogy vízszintes felületen helyezhesse el a készüléket.
- Telepítéskor hagyjon szabad helyet a jobb és bal oldalán, a háta mögött és felette is. Ez segít csökkenteni az energiafogyasztást, és alacsonyabbra leszorítani az energiaszámlákat.
- Hagyjon legalább 20 cm-es rést a készülék két oldalánál és a háta mögött.
- A készüléket hőforrásoktól, például radiátoroktól, kazánoktól, közvetlen napfénytől stb. távol kell elhelyezni.
- Gondoskodjon róla, hogy a levegő szabadon áramolhasson a szekrény hátuljánál.
- A legjobb teljesítmény biztosítása érdekében ha a készüléket egy túlnyúló fali elem alá helyezik, a szekrény teteje és a fali elem közötti távolságnak legalább 70 cm-nek kell lennie. Ideális esetben azonban a készüléket nem ajánlatos fali túlnyúlás alá helyezni.
- A pontos vízszintezést a készülék alján található egy vagy több állítható láb segítségével lehet elvégezni.
- Ez a készülék nem használható beépített berendezésként.

Helyigény:



4.4. A KÉSZÜLÉK SZINTEZÉSE

Ha a készülék bármilyen módon megbillen, állítson a két szintezőlabban a készülék elején.

Megjegyzés: Ha a készülék nem áll vízszintesen, működése hangos lehet.

5. HASZNÁLAT

5.1. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

5.1.1. TISZTÍTSA MEG A KÉSZÜLÉKET

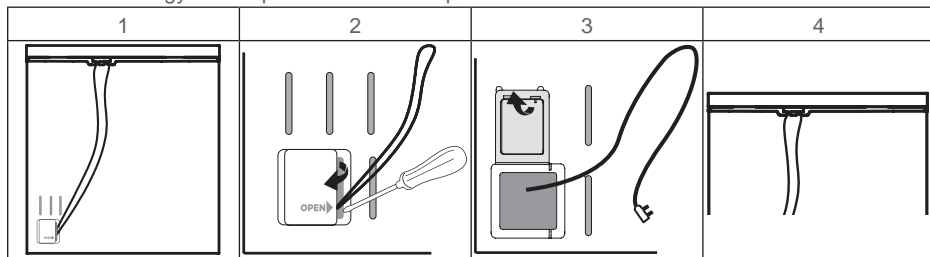
A készülék első használatba vétele előtt törölje át a belső teret és az összes belső tartozékot langyos vízzel és némi semleges tisztítószerrel átitatott ruhával, hogy eltávolítsa a vadonatúj termék jellemző szagát, majd alaposan szárítsa meg.

Fontos! Ne használjon mosószert vagy súrolóport, mert ezek károsíthatják a beltér felületét.

5.1.2. A TÁPKÁBEL KIVÉTELE A KÉSZÜLÉKBŐL

Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, kövesse az alábbi lépéseket, és az ábrán látható módon vegye ki a tápkábelt a készülékből.

1. Ellenőrizze, hogy a tápkábel állapota megfelelő.
2. Nyissa ki a fedelet megfelelő szerszámmal, például egy laposfejű csavarhúzó segítségével.
3. Vegye ki a csatlakozódugaszt, és zárja le a fedelet.
4. Óvatosan vegye ki a tápkábelt a felső kampóból.



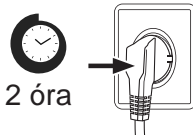
5.1.3. A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ VAGY LEVÁLÁSZTÁSA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRÓL

Fontos!

- A szállítás, kicsomagolás vagy telepítés után az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt hagyja legalább 2 órát függőleges helyzetben állni a készüléket.
- A készüléket védőföldeléssel kell ellátni. A tápkábel csatlakozódugója védőföld-érintkezővel van ellátva. Ha a háztartási hálózati aljzat nincs védőföldeléssel ellátva, csatlakoztassa a készüléket egy külön védőföldeléshez, a hatályos előírásoknak megfelelően, egy szakképzett villanyszerelő ajánlása szerint.
- A gyártó nem vállal felelősséget, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be. A készülék megfelel az E.G.K. irányelveinek.

A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a következőket:

- Az elektromos hálózat jellemzői megegyeznek a készülék adattábláján feltüntetett értékekkel. A készüléket csak az adattáblájának megfelelő hálózaton szabad használni.
- A csatlakozóaljzatot nem használják más készülékek.
- A készüléket közvetlenül a fali csatlakozóba kell csatlakoztatni, nem pedig hosszabbítóba vagy áthelyezhető elosztóba.



- A tápkábel és a csatlakozódugasz nem sérült.
- A hálózathoz való csatlakoztatáskor vagy az arról való leválasztáskor mindig a csatlakozódugaszt fogja meg, ne a vezetékét.

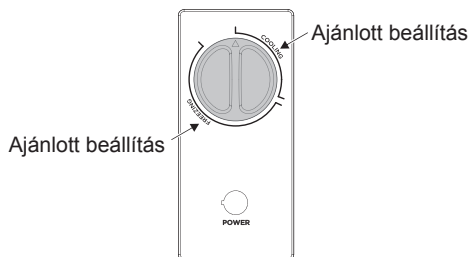
A készülék csatlakoztatásához helyezze be a csatlakozódugaszt a fali aljzatba. **Megjegyzés:** A készülék bekapcsol, ha csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz. **Tipp:** Mielőtt az ételt helyezi a készülékbe, hagyja működni 24 órán át, hogy elég hideg legyen a tárolórekeszben.

A készülék hálózatról való leválasztásához és kikapcsolásához húzza ki az aljzattól a csatlakozódugaszt. **Megjegyzés:** A készülék kikapcsolásához ki kell húzni a csatlakozódugaszt az aljzattól.

5.2. A KEZELŐPANEL HASZNÁLATA

Miután csatlakoztatta az elektromos hálózathoz a készüléket, kigyullad a POWER (működés) jelzés a kezelőpanelen. Ezután a kezelőpanelen található gomb elforgatásával állíthatja be a tárolórekesz hőmérsékletét.

- Forgassa a gombot balról jobbra a beállított hőmérséklet csökkentéséhez. Forgassa jobbról balra a beállított hőmérséklet növeléséhez.
- A készülék élelmiszerek fagyasztás nélküli hűtésére való használatához forgassa a „COOLING” (hűtés) tartományba a gombot. A javasolt beállítás az alábbi ábrán látható.
- A készülék élelmiszer fagyasztására vagy fagyasztott élelmiszerek tárolására való használatához forgassa a „FREEZING” (fagyasztás) tartományba a gombot. A javasolt beállítás az alábbi ábrán látható.



5.3. FRISS ÉLELMISZEREK FAGYASZTÁSA

- A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek fagyasztására, valamint a fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására.
- Helyezze a fagyasztandó friss ételt a fagyasztórekeszbe.
- A 24 óra alatt lefagyasztható élelmiszer maximális mennyisége a készülék típusábráján található.
- A fagyasztási folyamat 24 óráig tart. Ez alatt az időtartam alatt ne tegyen be más fagyasztandó élelmiszert.

5.4. FAGYASZTOTT ÉLELMISZEREK TÁROLÁSA

Az első üzembe helyezéskor vagy a hosszabb használati szünet után mielőtt a terméket a fagyasztóba helyezné, legalább 24 órán át működtesse a készüléket.

FIGYELMEZTETÉS: Véletlen leolvadás esetén, például, ha az áramellátás a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban feltüntetett „visszamelegedési idő” értéknel hosszabb ideig szünetelt, a kiolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani vagy azonnal meg kell főzni, majd újra fagyasztani (főzés után).

5.5. ÉLELMISZEREK KIOLVASZTÁSA

A mélyhűtött vagy fagyasztott ételt felhasználás előtt a művelethez rendelkezésre álló időtől függően a hűtőszekrényben vagy szobahőmérsékleten olvaszthatjuk fel. A apróbb darabokat még fagyasztva is főzhetjük, közvetlenül a fagyasztóból. Ebben az esetben a főzési idő hosszabb lesz. Kövesse az élelmiszer gyártójának a csomagoláson található utasításait.

FIGYELMEZTETÉS: A kiolvasztott élelmiszert nem szabad újrafagyasztani. Rövid időn belül fogyassza el.

5.6. TIPPEK AZ ÉTELEK FAGYASZTÁSÁHOZ ÉS A FAGYASZTOTT ÉLELMISZEREK TÁROLÁSÁHOZ

A legjobb teljesítmény elérése érdekében tartsa be az alábbiakat:

- A 24 óra alatt fagyasztható élelmiszer maximális mennyisége a készülék típusablán található.
- A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ebben az időszakban nem szabad behelyezni további fagyasztandó ételt.
- Csak kiváló minőségű, friss és alaposan megtisztított élelmiszert fagyasszon.
- Az ételt ajánlatos kisebb adagokban lefagyasztani, egyrészt az alaposabb átfagyasztás érdekében, másrészt így lehetőség lesz később csak a szükséges mennyiség felengedésére.
- Az ételt csomagolja be alufóliába, illetve polietilén tasakba, és győződjön meg a csomagolás légmentességéről.
- Ne engedje, hogy a friss, nem fagyasztott élelmiszerek érintkezzenek a már fagyasztott élelmiszerekkel, elkerülve ezzel az utóbbi hőmérsékletének az megemelkedését.
- A sovány ételek jobban és hosszabb ideig tárolhatók, mint a zsíros ételek; a só csökkenti az élelmiszerek tárolhatósági idejét.
- A vizes alapú (pl. gyümölcs) fagylaltok, ha azokat közvetlenül a fagyasztórekeszből való eltávolítása után fogyasztják, a bőr fagysérülését okozhatják.
- Tanácsos a fagyasztás dátumát feltüntetni minden egyes csomagoláson, hogy az előírt tárolási időt be lehessen tartani.
- Ellenőrizze, hogy a kereskedelemben forgalmazott fagyasztott élelmiszereket a kiskereskedés megfelelően tárolta-e.
- Gondoskodjon arról, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül eljussanak az élelmiszerboltból a fagyasztóba.
- Ne nyissa fel gyakran és ne hagyja nyitva hosszabb ideig az ajtót, mint az feltétlenül szükséges.
- Felengedés után az élelmiszer gyorsan romlik, és nem fagyasztható újra.
- Ne lépje túl az élelmiszergyártó által megadott tárolási időtartamot.
- Ne tároljon palackozott italokat a fagyasztórekeszben, hogy elkerülje azok felrobbanását és az egyéb károkat.

HU

6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS



Vigyázat! A karbantartás vagy tisztítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a készülék le van választva az elektromos hálózatról.

6.1. TISZTÍTÁS



Fontos! A tisztításhoz soha ne használjon mosószert, oldószert/súrolószert, éles tárgyakat vagy drótkéfért, mert ez károsíthatja a felületet. A készülék tisztításához ne használjon vízpermetet és gőzt.

Higiéniiai okokból a készülék belsejét (beleértve a belső kiegészítőket) rendszeresen tisztítani kell.

1. Vegye ki az összes belső tartozékot a készülék tárolórekeszből. Tisztítsa meg ezeket langyos vízzel és kevés, semleges tisztítószerrel. Öblítse le őket vízzel, és alaposan szárítsa meg.
2. A készülék belső felületét törölje le semleges tisztítószeres vízzel megnedvesített puha ruhával. Ezután alaposan szárítsa meg, mielőtt visszahelyezi a tartozékokat a készülékbe.
3. Törölje le az ajtó tömítést semleges tisztítószeres vízzel megnedvesített puha ruhával.
4. Törölje át a készülék külső felületét puha, nedves ruhával. Soha ne használjon oldószert.

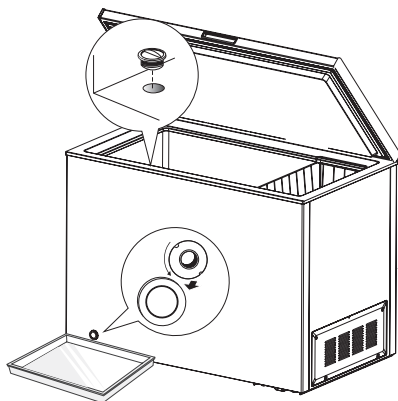
Egyéb tippek:

- Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítést, hogy mentes legyen a szennyeződésektől.
- A készülék hátsó oldalát rendszeresen portalanítsa. Ez javítja a készülék teljesítményét és csökkenti az energiafogyasztást.

6.2. LEOLVASZTÁS

A készüléket akkor kell leolvasztani, ha a belső falain körülbelül 6 mm vastag a jég. Ellenkező esetben a vastag jég csökkenti a működés hatékonyságát és a tárolóhely nagyságát. A higiénia és a hatékonyság biztosítására legalább évente két alkalommal ajánlott teljesen leolvasztani a készüléket, lehetőleg akkor, amikor nincs benne sok élelmiszer.

1. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.
2. Vegyen ki mindent a készülékből, és helyezze a padlóra a készülék közelében. Takarja le a fagyasztott élelmiszereket több vastag takaróval, hogy ne olvadjanak ki a tisztítás során. A másik megoldás, ha hűtőbe helyezi az élelmiszereket.
3. Helyezzen el úgy egy háztartási ventilátort, hogy a készülék belsejébe fújja a levegőt, hogy segítsen kiszorítani a hideg levegőt a készülékből. Hagyja felengedni a készüléket addig, amíg a lerakódott jég elkezd leolvadni az oldalfalokról. Várja meg, amíg a jég magától elolvad. Ne kaparja le a jeget, illetve ne használjon meleg vizet vagy meleg levegőt.
4. Óvatosan csúsztassa a jégdarabokat a készülék aljára, majd lapátolja ki őket egy vödörbe. Ne használjon fémlapátot, mivel megkarcolhatja a készülék belsejét. Egy műanyag szemeteslapát vagy a vékony falú műanyag edény a lapátoláshoz teljesen megfelel.
5. Helyezzen egy víztartályt, például egy csepegtetőtálcát a leeresztőnyílás alá. Ezután húzza ki a leeresztődugókat a készüléken belül és kívül. Kifolyik a leolvasztott víz. Amikor az összes víz kifolyt, helyezze vissza a leeresztődugókat.
6. Törölközők segítségével szárítsa meg a belső falakat, illetve itassa fel a maradék vizet a készülék alsó részéből.
7. Csatlakoztassa vissza az elektromos hálózathoz a készüléket.
8. Azonnal helyezzen vissza mindent a készülékbe.



6.3. LÁMPACSERE

Ebben a termékben lámpa van. Meghibásodás esetén a lámpa vizsgálatát és/vagy cseréjét megfelelő képesítéssel rendelkező szakemberrel végeztesse el.

6.4. TÁROLÁS

- Mielőtt hosszabb ideig használaton kívül helyezi a készüléket, húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzatból, és távolítsa el a készülékből az élelmiszereket. Ezután olvassa le és tisztítsa meg a készüléket.
- A fagyasztóláda tárolása során résnyire hagyja nyitva az ajtót, hogy megelőzze a kellemetlen szagok kialakulását.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem működik.	A csatlakozódugasz nincs bedugva az elektromos hálózatba, vagy a csatlakozás laza.	Csatlakoztassa a csatlakozódugaszt az elektromos hálózathoz.
	Kiégett vagy hibás biztosító.	Ellenőrizze a biztosítót, és szükség esetén cserélje ki.
	Hibás tápkábel vagy csatlakozódugasz.	Az ellenőrzést és javítást megfelelő képesítéssel rendelkező elektromos szakemberrel végeztesse.
A kompresszor hosszú ideig működik.	A beállított hőmérséklet túlságosan alacsony.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
	Nagy mennyiségű forró/meleg élelmiszer van a készülékben	A készülékbe helyezés előtt hagyja lehűlni az élelmiszereket.
	A készülék közelében hőforrás található	Vigye távolabb a hőforrást a készüléktől.
	Az ajtó túlságosan gyakran, vagy túl hosszú ideig volt nyitva.	Csak akkor nyissa fel az ajtót, ha szükséges, és haladéktalanul zárja le.
	A készülék belsejében lévő jéggréteg túlságosan vastag.	Olvassza le a készüléket.
A készülék belsejében szag érezhető.	A készülék belseje szennyezett.	Tisztítsa meg a készülék belsejét.
	A nem megfelelően becsomagolt élelmiszerek szaga	Tárolás előtt csomagolja be megfelelően az ételt.
A készülék hangos zajt ad ki.	A készülék nem áll szintben.	A készülék lábainak beállításával végezze el a vízszintezést.
	A készülék hozzáér a falhoz vagy más tárgyakhoz.	Vigye arrébb a készüléket és hagyjon szabadon elegendő helyet körülötte.
A készülék külső fala forró.	A készülék működése közben a hő a szekrény belsejében lévő fémcsöveken keresztül kívülre áramlik.	Ez normális jelenség.
	A magas környezeti hőmérséklet a külső fal hőmérsékletének emelkedését okozza.	Növelje a készülék körül a helyet, vagy helyezze át jobban szellőző, vagy hűvösebb helyre a készüléket.
Páraleszapódás a készülék külső részén.	Páraleszapódás akkor alakulhat ki, ha a helyiségben magas a páratartalom.	Ez normális jelenség. Törölje le a páraleszapódást száraz ruhával.
Nehezen nyílik az ajtó.	A készülék belseje és külseje közötti légnyomáskülönbség megnehezítheti az ajtó nyitását.	Várjon néhány másodpercet, majd próbálja meg lassan felnyitni az ajtót.

PREZENTARE GENERALĂ A CONȚINUTULUI

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	P. 79
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 84
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 85
4. INSTALARE	P. 85
5. UTILIZARE	P. 86
6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	P. 88
7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	P. 90

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a folosi acest produs, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați manualul utilizatorului pentru referințe ulterioare.

1. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de minim 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
2. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
3. Curățarea și întreținerea permisă pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii decât sub supraveghere.
4. Țineți toate ambalajele departe de copii. Există riscul de sufocare.
5. Dacă intenționați să aruncați aparatul, scoateți ștecherul din priză, tăiați cablul de conectare (cât mai aproape de aparat) și scoateți ușile pentru a preveni electrocutarea copiilor care se joacă sau blocarea acestora în interiorul aparatului.
6. Dacă acest aparat cu garnituri magnetice ale ușii urmează să înlocuiască un aparat mai vechi care are o încuietoare cu arc (încuietoare) pe ușă sau pe capac, asigurați-vă că acea încuietoare cu arc nu poate fi utilizată înainte de a arunca vechiul aparat. Acest lucru îl va împiedica să devină o capcană mortală pentru un copil.
7. **AVERTIZARE!** Păstrați orificiile de ventilație, în carcasa aparatului sau în structura încorporată, fără obstacole.
8. **AVERTIZARE!** Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.

RO



9. AVERTIZARE! Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
10. AVERTIZARE: Nu utilizați aparate electrice în compartimentele aparatului destinate pentru depozitarea alimentelor, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.
11. AVERTIZARE! Nu atingeți becul dacă a fost aprins o perioadă lungă de timp deoarece ar putea fi foarte fierbinte.
12. AVERTIZARE! Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
13. AVERTIZARE! Nu amplasați mai multe prize portabile sau mai multe surse portabile de energie în partea din spate a aparatului.
14. Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive precum recipientele de aerosoli cu agent de propulsie inflamabil.
15. Agentul frigorific izobutan (R600a) este inclus în circuitul de refrigerare al aparatului, un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul, care este totuși inflamabil.
16. În timpul transportului și instalării aparatului, asigurați-vă că niciuna dintre componentele circuitului de agent frigorific nu se deteriorează.
 - Evitați flăcările deschise și sursele de aprindere.
 - Aerisiți bine camera în care se află aparatul.
17. Este periculos să modificați specificațiile sau să modificați acest produs în orice mod. Orice deteriorare a cablului poate provoca un scurtcircuit, incendiu și/sau șoc electric.
18. Acest aparat este destinat uzului casnic și aplicațiilor similare, cum ar fi:
 - în bucătăriile destinate angajaților din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
 - pensiuni agroturistice și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte locuri de tip rezidențial;
 - locații de cazare tip pensiune;
 - catering și alte aplicații similare pentru consumul direct.
19. AVERTIZARE! Orice componentă electrică (de exemplu, un ștecher, un cablu de alimentare sau un compresor) trebuie înlocuită de un agent de service autorizat sau de personal calificat de service.
20. AVERTIZARE! Becul furnizat cu acest aparat este o „lampă de utilizare specială” care poate fi utilizată numai cu aparatul



furnizat. Această „lampă de utilizare specială” nu este utilizabilă pentru iluminatul casnic.

21. Cablul de alimentare nu trebuie introdus în prelungitor.
22. Asigurați-vă că fișa de alimentare nu este strivită sau deteriorată de aparat. O fișă de alimentare strivită sau deteriorată se poate supraîncălzi și provoca un incendiu.
23. Asigurați-vă că puteți ajunge ușor la cablul de alimentare a aparatului.
24. Nu trageți de cablul de alimentare.
25. Dacă soclul prizei de alimentare este slăbit, nu introduceți priza de alimentare. Există riscul de șoc electric sau de incendiu.
26. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de agentul de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a se evita pericolele posibile.
27. Acest aparat este greu. Trebuie să aveți grijă când îl mutați.
28. Nu scoateți și nu atingeți articolele din compartimentul congelator dacă mâinile sunt umede/umed, deoarece acest lucru ar putea cauza abraziuni ale pielii sau arsuri de îngheț/îngheț.
29. Evitați expunerea îndelungată a aparatului în lumina directă a soarelui.
30. Nu așezați obiecte fierbinți pe componentele din plastic ale aparatului.
31. Alimentele congelate nu trebuie să fie recongelate după ce au fost dezghețate.
32. Depozitați alimentele congelate preambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului acestora.
33. Recomandările de depozitare ale producătorului aparatului trebuie respectate cu strictețe. Consultați instrucțiunile relevante.
34. Nu introduceți băuturi carbogazoase sau acidulate în compartimentul congelatorului, deoarece acestea creează presiune pe recipient, ceea ce poate provoca explozia acestuia, ducând la deteriorarea aparatului.
35. Gheața poate cauza arsuri prin îngheț dacă este consumată direct din aparat.

36. Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați următoarele instrucțiuni:
- Deschiderea ușii pentru perioade lungi poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
 - Curățați în mod regulat suprafețele care pot intra în contact cu alimentele și sistemele de drenaj accesibile.
 - Depozitați carnea crudă și peștele în recipiente adecvate la frigider, astfel încât să nu fie în contact cu sau să nu curgă pe alte alimente.
 - Compartimentele pentru alimente congelate marcate cu două stele (dacă sunt reprezentate pe aparat) sunt potrivite pentru depozitarea alimentelor congelate în prealabil, depozitarea sau prepararea înghețatei și pentru obținerea cuburilor de gheață.
 - Compartimentele cu una, două și trei stele (dacă sunt prezentate în aparat) nu sunt potrivite pentru congelarea alimentelor proaspete.
 - Pentru aparatele fără compartiment cu patru stele: acest aparat frigorific nu este potrivit pentru congelarea alimentelor.
 - Dacă aparatul rămâne gol pentru perioade lungi de timp, opriți-l, dezghețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni dezvoltarea mucegaiului în interiorul aparatului.
37. Înainte de a efectua întreținerea, opriți aparatul și scoateți ștecherul de alimentare din priză.
38. Nu curățați aparatul cu obiecte din metal.
39. Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta înghețul din aparat. Folosiți o racletă din plastic.
40. Despachetați aparatul și verificați dacă acesta prezintă deteriorări. Nu conectați aparatul dacă este deteriorat. Raportați imediat eventualele deteriorări la locul de unde l-ați cumpărat. Păstrați ambalajul în cazul în care trebuie să returnați aparatul.
41. Se recomandă să așteptați cel puțin 2 ore înainte de a conecta aparatul pentru a permite ca uleiului să curgă înapoi în compresor.
42. În jurul aparatului trebuie să existe o circulație adecvată a aerului. Lipsa acesteia poate duce la supraîncălzire. Pentru a obține o ventilație suficientă, urmați instrucțiunile de instalare.

43. Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea radiatoarelor sau a aparatelor de gătit (aragaze).
44. Asigurați-vă că ștecherul de alimentare este accesibil după ce ați instalat aparatul.
45. Orice lucrări electrice necesare trebuie efectuate de un electrician calificat sau de o persoană competentă.
46. Acest produs trebuie întreținut de un centru de service autorizat și se recomandă să se folosească numai piese de schimb originale.
47. Nu introduceți alimente fierbinți în aparat.
48. Nu împachetați alimentele împreună, deoarece acest lucru împiedică circulația aerului.
49. În cazul în care se produce o pană de curent, nu deschideți ușa (ușile).
50. Nu deschideți ușa (ușile) frecvent.
51. Nu țineți ușa (ușile) deschisă(e) pentru o perioadă prea lungă de timp.
52. Înainte de a arunca aparatul, amintiți-vă să
 - Scoateți ștecherul de alimentare din priză.
 - Tăiați cablul de alimentare și aruncați-l.

	<p>Acest aparat nu conține gaze care ar putea afecta stratul de ozon, nici în circuitul său frigorific, nici în materialele izolante. Aparatul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile urbane și gunoierul. Spuma izolatoare conține gaze inflamabile. Aparatul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale. Evitați să deteriorați unitatea de răcire, în special schimbătorul de căldură.</p>
	<p>Materialele cu simbolul sunt reciclabile. Aruncați ambalajul în containerele de colectare adecvate pentru reciclare.</p>

	<p>Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi barat) respectă Directiva europeană 2012/19/UE privind "echipamentele electrice și electronice uzate". Acest marcaj înseamnă că acest echipament, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să îl predea operatorilor care colectează echipamente electrice și electronice uzate. Operatorii de colectare, inclusiv punctele locale de colectare, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea corespunzătoare a echipamentelor electrice și electronice uzate contribuie la evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și a mediului, rezultate din prezența componentelor periculoase, precum și din depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente.</p>
	<p>AVERTIZARE! În timpul utilizării, întreținerii și aruncării aparatului, vă rugăm să acordați atenție simbolului similar cu cel din stânga. Acest simbol este situat în partea din spate a aparatului (panoul din spate sau compresor) și cu un fundal galben, portocaliu sau roșu.</p> <p>Acest simbol avertizează asupra riscului de incendiu. Există materiale inflamabile în conductele de agent frigorific și în compresor.</p> <p>Vă rugăm să stați la distanță de sursa de incendiu în timpul utilizării, service-ului și eliminării.</p>

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiunea nominală	220-240 V~
Frecvență nominală	50 Hz
Curentul nominal	0,5 A
Puterea totală de alimentare	80 W
Consumul de energie	169 kWh/an
Volum total	99 L
Volumul compartimentului congelator	99 L
Clasificarea climei	SN/N/ST
Clasificarea protecției împotriva șocurilor electrice	Clasa I
Refrigerant și cantitatea injectată	R600a, 46 g
Agent de spumare	Ciclopentan
Greutate netă	23,8 kg

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | | |
|-----------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. Mâner frontal (opțional) | 5. Capac aerisire | 9. Coș |
| 2. Mânerul ușii | 6. Panou de control | 10. Răzuitoare de gheață |
| 3. Lampa (opțional) | 7. Picior de nivelare | |
| 4. Cablu de alimentare | 8. Dulap | |

4. INSTALARE



Avertizare!

Înainte de a începe instalarea, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.

4.1. DESPACHETARE

După despachetare, verificați dacă livrarea este completă și dacă există daune de transport. Dacă livrarea dvs. este deteriorată sau incompletă, vă rugăm să contactați serviciul nostru post-vânzare.

4.2. AMPLASAREA

Instalați acest aparat într-o locație în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța indicatoare a aparatului. Acest lucru asigură funcționarea corectă a aparatului. Explicația claselor climatice este următoarea:

- „SN” indică faptul că acest aparat frigorific este destinat să fie utilizat la temperaturi ambientale cuprinse între 10°C și 32°C.
- „N” indică faptul că acest aparat frigorific este destinat să fie utilizat la temperaturi ambientale cuprinse între 16°C și 32°C.
- „ST” indică faptul că acest aparat frigorific este destinat să fie utilizat la temperaturi ambientale cuprinse între 16°C și 38°C.
- „T” indică faptul că acest aparat frigorific este destinat să fie utilizat la temperaturi ambientale cuprinse între 16°C și 43°C.

Notă: Când funcționează într-un mediu diferit de tipul de climă specificat (adică, dincolo de intervalul nominal de temperatură ambiantă), este posibil ca aparatul să nu poată menține temperaturile dorite în compartiment.

4.3. ALEGEȚI UN LOC CORESPUNZĂTOR



Avertizare!

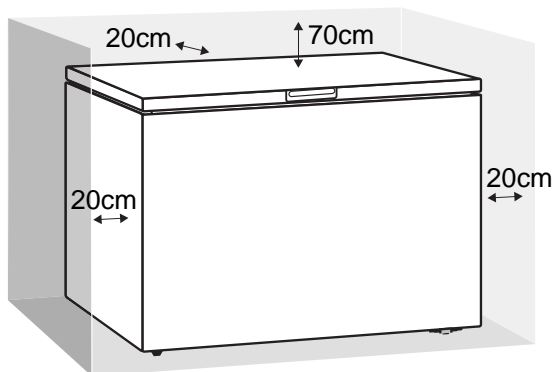
Trebuie să aveți posibilitatea de a deconecta aparatul de la sursa de alimentare. Prin urmare, mufa trebuie să fie ușor accesibilă în urma instalării.

- Selectați o locație fără expunere directă la lumina soarelui.
- Selectați o locație cu spațiu suficient pentru ca ușa aparatului să se deschidă cu ușurință.
- Selectați o locație cu pardoseală la nivelul aparatului (sau aproape la nivel).
- Lăsați suficient spațiu pentru a instala aparatul pe o suprafață plană.
- Lăsați spațiu liber în dreapta, stânga, spate și sus la instalare. Acest lucru va ajuta la reducerea consumului de energie și va menține facturile de energie mai mici.
- Păstrați un spațiu de cel puțin 20 cm pe două părți și pe spate.
- Aparatul trebuie instalat la o distanță mare de sursele de căldură, cum ar fi radiatoarele, centralele termice, lumina directă a soarelui etc.
- Asigurați-vă că aerul poate circula liber în zona din spatele unității.
- Pentru a asigura cele mai bune performanțe, dacă aparatul este poziționat sub o unitate de perete în sus, distanța dintre partea superioară a dulapului și unitatea de perete trebuie să fie de cel puțin 70 cm. În mod ideal, totuși, aparatul nu ar trebui să fie poziționat sub unitățile de perete care înalță.
- Aducerea la orizontală exactă este asigurată de unul sau mai multe picioare reglabile de la baza cabinetului.

RO

- Acest aparat nu este destinat a fi utilizat ca aparat încorporat.

Cerințe privind spațiul:



4.4. NIVELAREA APARATULUI

Dacă aparatul se înclină într-o direcție, reglați cele două picioare de nivelare din partea din față a aparatului.

Notă: Dacă aparatul nu este nivelat, acesta poate emite zgomote puternice.

5. UTILIZARE

5.1. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

5.1.1. CURĂȚAREA APARATULUI

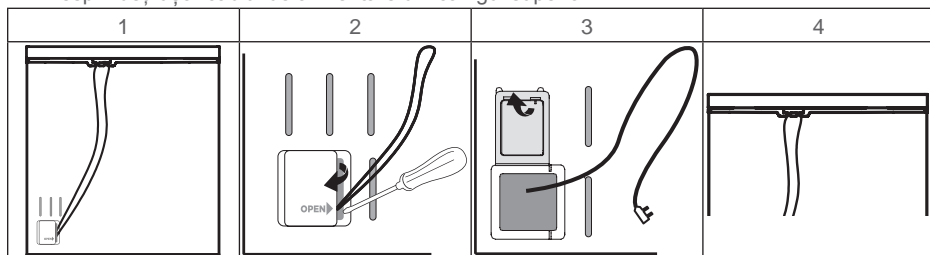
Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, ștergeți interiorul și toate accesoriile interne cu o cârpă umedă și puțin săpun neutru pentru a elimina mirosul tipic al unui produs nou, apoi uscați bine.

Important! Nu folosiți detergenți sau pulberi abrazive, deoarece acestea vor deteriora finisajul.

5.1.2. DETAȘAREA CABLULUI DE ALIMENTARE

Înainte de a conecta aparatul, urmați pașii și diagramele de mai jos pentru a detașa cablul de alimentare.

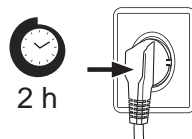
1. Asigurați-vă că cablul de alimentare este în stare bună.
2. Utilizați o unealtă precum o șurubelniță cu cap plat pentru a deschide capacul.
3. Scoateți fișa de alimentare și apoi închideți capacul.
4. Desprindeți ușor cablul de alimentare din cârligul superior.



5.1.3. INTRODUCEREA ȘI SCOATEREA DIN PRIZĂ A APARATULUI

Important!

- După transport, despachetare sau instalare, lăsați aparatul să stea în poziție verticală timp de cel puțin 2 ore înainte de a-l conecta la sursa de alimentare.
- Aparatul trebuie să fie împământat. Ștecherul cablului de alimentare este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza de alimentare domestică nu este legată la pământ, conectați aparatul la un împământare separat, în conformitate cu reglementările în vigoare, consultând un electrician calificat.
- Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care nu sunt respectate măsurile de siguranță de mai sus. Acest aparat este în conformitate cu directivele E.E.C.



Înainte de a introduce în priză aparatul, verificați pentru a vă asigura că:

- Alimentarea dvs. cu energie electrică corespunde cu cea indicată pe eticheta nominală a aparatului. Aparatul trebuie să fie utilizat numai în conformitate cu valorile nominale.
- Priza electrică pe care o veți folosi nu este folosită de alte aparate.
- Veți conecta aparatul direct la o priză de perete, nu la un prelungitor sau la o priză de alimentare relocabilă.
- Cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate.
- La conectare și deconectare, țineți întotdeauna ștecherul, nu cablul.

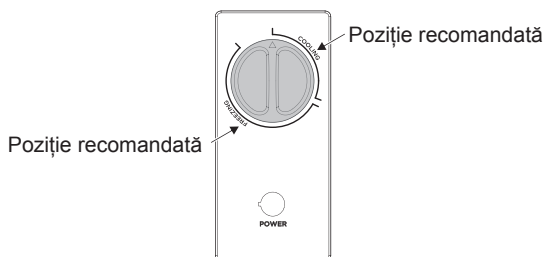
Pentru a conecta aparatul, introduceți fișa sa de alimentare într-o priză de perete. **Notă:** Aparatul pornește odată ce este conectat la priză. **Sfat:** Înainte de a introduce alimente în aparat, lăsați-l să funcționeze timp de 24 de ore, astfel încât compartimentul său de depozitare să fie suficient de rece.

Pentru a scoate aparatul din priză și a-l opri, scoateți fișa de alimentare a acestuia. **Notă:** Trebuie să scoateți aparatul din priză pentru a-l opri.

5.2. UTILIZAREA PANOULUI DE CONTROL

După ce conectați aparatul, indicatorul POWER de pe panoul de control se aprinde. Apoi puteți roti butonul de pe panoul de control pentru a seta temperatura pentru compartimentul de depozitare.

- Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic pentru a reduce temperatura setată. Rotiți-l în sensul invers acelor de ceasornic pentru a crește temperatura setată.
- Pentru a utiliza aparatul pentru a răci alimentele fără a le congela, rotiți butonul pentru a indica o poziție în intervalul COOLING. Consultați următoarea diagramă pentru poziția recomandată.
- Pentru a utiliza aparatul pentru a congela alimente sau pentru a depozita alimente congelate, rotiți butonul pentru a indica o poziție în intervalul FREEZING. Consultați diagrama următoare pentru poziția recomandată.



5.3. CONGELAREA ALIMENTELOR PROASPETE

- Compartimentul congelatorului poate fi folosit pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru păstrarea alimentelor înghețate și congelate pentru o lungă perioadă de timp.
- Puneți alimentele proaspete care trebuie congelate în compartimentul congelatorului.
- Cantitatea maximă de alimente care pot fi congelate în 24 de ore este specificată pe plăcuța de identificare a aparatului.

- Procesul de congelare durează 24 de ore. În această perioadă, nu adăugați alte alimente care urmează să fie congelate.

5.4. PĂSTRAREA ALIMENTELOR CONGELATE

La prima punere în funcțiune sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a pune alimente în compartimentul congelator, lăsați aparatul să funcționeze timp de 24 de ore.

AVERTIZARE: În caz de dezghețare accidentală, de exemplu, alimentarea a fost oprită mai mult decât timpul de creștere a temperaturii indicat pe plăcuța cu date tehnice a aparatului, alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau gătite imediat și apoi recongelate (după ce au fost gătit).

5.5. DECONGELAREA ALIMENTELOR

Alimentele supracongelate sau congelate, înainte de a fi utilizate, pot fi decongelate în compartimentul frigider sau la temperatura camerei, în funcție de timpul disponibil pentru această operațiune. Bucățile mici pot fi chiar gătite încă congelate, direct din congelator. În acest caz, gătitul va dura mai mult. Urmăți instrucțiunile producătorului alimentelor de pe ambalaj.

AVERTIZARE: Alimentele decongelate nu pot fi re-congelate. Consumați rapid.

5.6. SFATURI PENTRU CONGELAREA ALIMENTELOR ȘI PĂSTRAREA ALIMENTELOR CONGELATE

Pentru a obține cele mai bune performanțe, respectați următoarele:

- Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată în 24 de ore este indicată pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Procesul de congelare durează 24 de ore. Nu trebuie adăugate alte alimente care trebuie congelate în această perioadă.
- Congelați numai produsele alimentare de cea mai bună calitate, proaspete și curățate complet.
- Alimentele trebuie să fie sub formă de părți mici, pentru a permite congelarea lor rapidă și completă și pentru a face posibilă apoi decongelarea numai a cantității necesare.
- Înfășurați alimentele în pungi de polietilenă și asigurați-vă că pachetele sunt etanșe.
- Nu lăsați alimentele proaspete, necongelate, să atingă alimentele care sunt deja congelate, evitând astfel o creștere a temperaturii în acestea din urmă.
- Alimentele slabe se păstrează mai bine și mai mult timp decât cele grase; sarea reduce durata de păstrare a alimentelor.
- Gheața, dacă este consumată imediat după scoaterea din congelator, poate provoca degerături ale pielii.
- Este recomandat să scrieți data de punere la congelare pe fiecare pachet individual, pentru a vă permite să păstrați o evidență a timpului de păstrare.
- Asigurați-vă că produsele alimentare congelate din comerț au fost păstrate în mod adecvat de către vânzător.
- Asigurați-vă că produsele alimentare congelate sunt luate de la magazinul alimentar și puse în congelator în cel mai scurt timp posibil.
- Nu deschideți ușa prea frecvent și nu o lăsați deschisă mai mult decât este absolut necesar.
- După decongelare, alimentele se deteriorează rapid și nu pot fi re-congelate.
- Nu depășiți perioada de depozitare indicată de producătorul produselor alimentare respective.
- Nu depozitați băutura îmbuteliată în compartimentul congelatorului pentru a preveni spargerea sau alte pierderi.

6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE



Prudență! Înainte de a începe întreținerea sau curățarea, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.

6.1. CURĂȚARE



Important! Nu utilizați niciodată detergent, solvenți/produse abrazive, obiecte ascuțite sau perii de sârmă pentru curățare, deoarece acestea vor deteriora finisajul. Nu utilizați apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.

Din motive de igienă, interiorul aparatului, inclusiv accesoriile interioare, trebuie curățate periodic.

1. Scoateți toate accesoriile interioare din compartimentul de depozitare al aparatului. Curățați-le cu apă caldă și puțin săpun neutru. Clătiți cu apă și uscați bine.
2. Ștergeți interiorul aparatului cu o cârpă moale umezită cu apă cu săpun neutru. Apoi uscați bine înainte de a înlocui accesoriile din interiorul aparatului.
3. Ștergeți garnitura ușii cu o cârpă moale umezită cu apă cu săpun neutru.
4. Ștergeți exteriorul aparatului cu o cârpă moale, umedă. Nu utilizați niciodată solvenți.

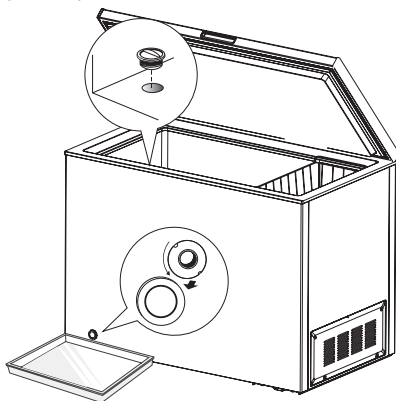
Alte sfaturi:

- Verificați periodic garnitura ușii pentru a vă asigura că nu conțin resturi.
- Ștergeți praful de pe partea din spate a aparatului în mod regulat. Acest lucru va îmbunătăți performanța aparatului și va economisi consumul de energie electrică.

6.2. DECONGELARE

Ar trebui să decongelezi aparatul atunci când gheața de pe pereții interiori are o grosime de aproximativ 6 mm. În caz contrar, gheața groasă va reduce eficiența operațională și capacitatea de stocare. Pentru a asigura igiena și eficiența, se recomandă decongelarea completă cel puțin de două ori pe an, de preferință atunci când aprovizionarea cu alimente este scăzută.

1. Scoateți aparatul din priză.
2. Scoateți totul din aparat și stivuiți-le pe podea, lângă aparat. Acoperiți alimentele congelate cu mai multe păături groase pentru a le izola în timp ce lucrați. Alternativ, puneți alimentele congelate în frigider.
3. Poziționați un ventilator de uz casnic pentru a sufla aer în aparat pentru a ajuta la evacuarea aerului rece. Lăsați aparatul să se dezghețe până când acumularea de gheață începe să se desprindă de pe părți. Așteptați ca gheața să se desprindă în mod natural. Nu îndepărtați gheața cu forța și nu folosiți apă caldă sau aer cald.
4. Glisați ușor bucățile de gheață pe fundul aparatului, apoi scoateți-le și puneți-le într-o găleată. Nu utilizați niciodată o lingură metalică, deoarece ar putea zgâria interiorul aparatului. O lopată de plastic sau un recipient din plastic cu pereți subțiri funcționează bine pentru curățare.
5. Plasați un recipient cu apă, cum ar fi o tavă de scurgere, sub orificiul de scurgere. Apoi scoateți dopurile de scurgere din interiorul și exteriorul aparatului. Apa de dezghețare se va scurge. Înlocuiți dopurile de scurgere când s-a scurs toată apa.
6. Utilizați prosoape pentru a usca pereții interiori și pentru a absorbi apa rămasă de pe fund.
7. Conectați din nou aparatul.
8. Încărcați imediat totul înapoi în aparat.



6.3. ÎNLOCUIREA LĂMPII

Acest produs conține o lampă. În cazul unei defecțiuni, contactați un tehnician calificat pentru a inspecta și/sau înlocui lampă.

6.4. DEPOZITAREA

- Înainte de a lăsa aparatul neutilizat pentru o perioadă îndelungată, scoateți-l din priză și îndepărtați toate alimentele din el. Apoi dezghețați și curățați aparatul.
- În timpul depozitării, lăsați ușa ușor deschisă pentru a preveni formarea de mirosuri neplăcute.

7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauza posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu funcționează.	Ștecherul nu este conectat sau este slăbit.	Introduceți ștecherul.
	Siguranță arsă sau defectă.	Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar.
	Cablu sau ștecher defecte.	Verificați și reparați cu ajutorul unui electrician calificat.
Compresorul continuă să funcționeze mult timp.	Temperatura setată este prea scăzută.	Setați o temperatură mai ridicată.
	Cantitate mare de mâncare fierbinte/caldă introdusă în aparat	Lăsați mâncarea să se răcească înainte de a o introduce în aparat.
	Sursă de căldură plasată lângă aparat	Mutați sursa de căldură mai departe de aparat.
	Ușa a fost deschisă prea frecvent sau pentru prea mult timp.	Deschideți ușa numai atunci când este necesar și închideți-o cât mai curând posibil.
	Stratul de îngheț din interior este prea gros.	Dezghețați aparatul.
Există miros în interior.	Interiorul aparatului este murdar.	Curățați interiorul.
	Miros de la alimente ambalate necorespunzător	Înfășurați bine alimentele înainte de a le depozita.
Aparatul emite zgomote puternice.	Aparatul nu este echilibrat.	Reglați picioarele pentru a aduce aparatul în poziție orizontală.
	Aparatul atinge peretele sau alte obiecte.	Mutați aparatul și lăsați suficient spațiu liber în jurul său.
Peretele exterior este fierbinte.	Atunci când aparatul funcționează, căldura se disipează spre exterior prin tuburile metalice din interiorul dulapului.	Acest lucru este normal.
	Temperatura ambientală ridicată determină creșterea temperaturii peretelui exterior.	Creșteți spațiul din jurul aparatului sau mutați aparatul într-un loc mai bine ventilat sau mai răcoros.
Condensul se formează la exterior.	Condensul se poate forma atunci când umiditatea din cameră este ridicată.	Acest lucru este normal. Ștergeți condensul folosind o cârpă uscată.

Problemă	Cauza posibilă	Soluție posibilă
Este greu să deschizi ușa.	Diferența de presiune a aerului dintre interiorul și exteriorul compartimentului poate face dificilă deschiderea ușii.	Așteptați câteva momente, apoi încercați să deschideți ușa încet.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	С. 92
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 97
3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	С. 98
4. УСТАНОВКА	С. 98
5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	С. 99
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	С. 102
7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	С. 104

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием этого изделия тщательно изучите настоящие инструкции и сохраните руководство пользователя, чтобы обращаться к нему при необходимости.

1. Прибор разрешается эксплуатировать детям от 8 лет и старше, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, только под присмотром или после прохождения инструктажа о порядке безопасной эксплуатации прибора и сопутствующих рисках.
2. Детям запрещается играть с прибором.
3. Очистка и обслуживание прибора детьми допускаются только под надзором.
4. Всю упаковку следует хранить в недоступном для детей месте, так как она представляет риск удушья.
5. В случае утилизации устройства извлеките вилку из розетки, обрежьте шнур питания (как можно ближе к устройству) и снимите дверцу, чтобы дети не могли получить поражение электрическим током или закрыться внутри во время игры.
6. Если данное устройство с магнитным уплотнением предназначено для замены старого с пружинным замком на дверце или крышке, перед утилизацией старого устройства убедитесь, что пружинный замок выведен из строя. Это не позволит детям случайно закрыться внутри.
7. **ВНИМАНИЕ!** Не загораживайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора и в отдельных его деталях.

8. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте механические устройства или иные средства для ускорения процесса размораживания, не рекомендованные производителем.
9. **ВНИМАНИЕ!** Берегите электрические цепи холодильника от повреждений.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не пользуйтесь электроприборами внутри отсеков для хранения продуктов, если тип этих приборов отличается от рекомендованного производителем.
11. **ВНИМАНИЕ!** Не прикасайтесь к лампе, если она работала в течение долгого времени, так как возможно сильное нагревание.
12. **ВНИМАНИЕ!** Размещая этот прибор в помещении, убедитесь, что кабель питания не зажат и не поврежден.
13. **ВНИМАНИЕ!** Не размещайте многоместные розетки или переносные источники питания сзади прибора.
14. Не храните внутри прибора взрывоопасные вещества (например, баллоны с легковоспламеняющимся топливом).
15. В контуре хладагента устройства находится изобутан (R600a) — природный газ с высоким уровнем экологической совместимости, который несмотря на это является огнеопасным.
16. Во время транспортировки и установки соблюдайте осторожность, чтобы не повредить компоненты контура хладагента.
 - Избегайте источников открытого огня и воспламенения.
 - Обеспечьте тщательную вентиляцию помещения, в котором находится устройство.
17. Изменение технических характеристик или устройства представляет опасность. Повреждение шнура питания может привести к короткому замыканию, пожару и/или поражению электрическим током.
18. Данный прибор предназначен для использования в бытовых и схожих условиях, таких:
 - кухни, магазины, офисы и другие производственные условия;
 - дачи, гостиницы, мотели и прочие жилые помещения;
 - предприятия, предоставляющие услуги ночлега и завтрака;

- предприятия общественного питания и аналогичные компании, не работающие в сфере розничной торговли.




19. **ВНИМАНИЕ!** Замена любых электрических компонентов (например, вилки, шнура питания, компрессора) должна осуществляться уполномоченным сервисным агентом или квалифицированным персоналом.
20. **ВНИМАНИЕ!** Лампа в данном устройстве является «лампой специального назначения», пригодной только для поставленного устройства. Эта «лампа специального назначения» не подходит для бытового освещения.
21. Не следует использовать удлинители для шнура питания.
22. Проследите за тем, чтобы устройство не придавливало и не повреждало вилку. Придавленная или поврежденная вилка может перегреться и вызвать возгорание.
23. Необходим свободный доступ к сетевой вилке устройства.
24. Не тяните за шнур питания.
25. Не вставляйте вилку в плохо закрепленную розетку. Это связано с риском поражения электрическим током или пожара.
26. Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен представителем производителя или его официального сервиса, либо лицом, обладающим надлежащей квалификацией.
27. Устройство обладает большой массой. Соблюдайте осторожность при его перемещении.
28. Не прикасайтесь к предметам из морозильной камеры влажными руками. Это может привести к ссадинам или обморожению.
29. Не допускайте длительного воздействия на устройство прямых солнечных лучей.
30. Не допускайте контакта горячих изделий с пластиковыми частями устройства.
31. Не следует снова замораживать продукты после размораживания.
32. Храните фасованные замороженные продукты в соответствии с инструкциями производителя.
33. Необходимо строго соблюдать рекомендации по хранению производителя устройства. См. соответствующие инструкции.

34. Не помещайте в морозильную камеру газированные напитки, так как они оказывают давление на тару, которая может взорваться, что приведет к повреждению устройства.
35. Фруктовый лед может вызывать обморожение, если употреблять его сразу после извлечения из устройства.
36. Во избежание загрязнения пищи соблюдайте следующие инструкции.
 - Открытие дверцы на длительное время может привести к значительному повышению температуры в отсеках холодильника.
 - Регулярно очищайте поверхности, соприкасающиеся с пищей и дренажными системами.
 - Храните сырое мясо и рыбу в подходящих контейнерах, чтобы они не соприкасались с другими продуктами.
 - Отделения для замороженных продуктов, помеченные двумя звездочками (при наличии), пригодны для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения или приготовления мороженого и кубиков льда.
 - Отделения, помеченные одной, двумя или тремя звездочками (при наличии), непригодны для замораживания свежих продуктов.
 - Для устройств, не оснащенных отсеком с четырьмя звездочками: данное устройство не предназначено для замораживания пищевых продуктов.
 - Если устройство остается пустым на длительное время, выключите его, разморозьте, вымойте, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри.
37. Перед обслуживанием выключите прибор и извлеките вилку из розетки.
38. Запрещено чистить устройство металлическими предметами.
39. Запрещено использовать острые предметы для удаления инея из устройства. Используйте пластиковый скребок.
40. Распакуйте устройство и проверьте его на наличие повреждений. При обнаружении повреждений не подключайте его к сети. Немедленно сообщите о возможных повреждениях продавцу устройства. Сохраните упаковку на случай возврата устройства.

41. Рекомендуется выждать минимум 2 часа перед подключением устройства, чтобы масло поступило обратно в компрессор.
42. Необходимо обеспечить достаточную циркуляцию воздуха вокруг устройства. В ином случае возможен перегрев. Следуйте инструкциям по установке, чтобы обеспечить достаточную вентиляцию.
43. Запрещено размещать устройство рядом с батареями или плитами.
44. После установки устройства проверьте, что имеется доступ к вилке.
45. Любые электротехнические работы, необходимые для обслуживания устройства, должны осуществляться квалифицированным специалистом.
46. Обслуживание устройства должно осуществляться в авторизованном сервисном центре с использованием только оригинальных запасных частей.
47. Запрещено помещать в устройство горячие продукты.
48. Не кладите продукты вплотную друг к другу, так как это препятствует циркуляции воздуха.
49. При отключении электроэнергии не открывайте дверцу(ы).
50. Не открывайте дверцу(ы) слишком часто.
51. Не оставляйте дверцу(ы) открытой(ыми) слишком долго.
52. Перед утилизацией устройство необходимо выполнить следующее.
 - Отсоедините вилку от розетки.
 - Отрежьте шнур питания и утилизируйте его.



Данное устройство не содержит газы, способные повредить озоновый слой, ни в контуре хладагента, ни в изоляционных материалах. Запрещено утилизировать устройство вместе с бытовыми отходами. Пеноизоляция содержит воспламеняющийся газ. Утилизацию устройства следует осуществлять в соответствии с местными нормами. Не допускайте повреждения охлаждающего блока, особенно теплообменника.

	<p>Материалы со значком подлежат переработке. Выкидывайте упаковку в соответствующие контейнеры для переработки.</p>
 	<p>Маркировка устройства (символ перечеркнутой мусорной корзины) отвечает европейской директиве 2012/19/EU, относящейся к «лому электрического и электронного оборудования». Эта маркировка указывает, что по окончании срока службы настоящее оборудование нельзя утилизировать вместе с другим бытовым мусором. Пользователь обязан сдать его операторам, занимающимся сбором использованного электрического и электронного оборудования. Операторы по сбору, включая местные пункты сбора, торговые организации и органы местной власти, обеспечивают создание надлежащей системы сбора оборудования. Надлежащий сбор отходов электрического и электронного оборудования позволяет избежать ущерба для здоровья людей и окружающей среды, который возникает вследствие наличия опасных компонентов, а также в результате ненадлежащего хранения этого оборудования и нарушения правил обращения с ним.</p>
	<p>ВНИМАНИЕ! При использовании, обслуживании и утилизации устройства необходимо обращать внимание на символы, аналогичные символу слева. Данный символ расположен сзади устройства (задняя панель или компрессор) на желтом, оранжевом или красном фоне.</p> <p>Символ предупреждает о риске возгорания. В контуре хладагента и компрессоре присутствуют огнеопасные материалы.</p> <p>При эксплуатации, обслуживании и утилизации необходимо соблюдать дистанцию от источников воспламенения.</p>

RU

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение	220–240 В~
Номинальная частота	50 Гц

Номинальная сила тока	0,5 А
Общая входная мощность	80 Вт
Энергопотребление	169 кВт·ч/г
Общий объем	99 л
Объем морозильной камеры	99 л
Климатические классы	SN/N/ST
Классификация защиты от поражения электрическим током	Класс I
Хладагент и объем подачи	R600a, 46 г
Пенящееся вещество	Циклопентан
Масса нетто	23,8 кг

3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- | | | |
|--|-------------------------------------|----------------------|
| 1. Передняя ручка (приобретается отдельно) | 4. Шнур питания | 8. Шкаф |
| 2. Ручка дверцы | 5. Крышка вентиляционного отверстия | 9. Корзина |
| 3. Лампа (приобретается отдельно) | 6. Панель управления | 10. Лопатка для льда |
| | 7. Регулируемые ножки | |

RU

4. УСТАНОВКА



Внимание!

Перед началом установки отключите устройство от источника питания.

4.1. РАСПАКОВКА

Завершив распаковку, проверьте комплектность и наличие возможных повреждений при транспортировке. Если комплектация оказалась неполной или обнаружены повреждения, обратитесь в нашу службу послепродажной поддержки.

4.2. РАСПОЛОЖЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Температура окружающей среды в месте размещения устройства должна соответствовать климатическому классу, указанному на заводской табличке. Таким образом обеспечивается надлежащее функционирование холодильника. Описание климатических классов:

- «SN» означает, что данный холодильник предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10 °С до 32 °С.
- «N» означает, что данный холодильник предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16 °С до 32 °С.
- «ST» означает, что данный холодильник предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16 °С до 38 °С.
- «T» означает, что данный холодильник предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16 °С до 43 °С.

Примечание. При эксплуатации в среде, отличающейся от указанного климатического класса (например, за пределами номинального диапазона температуры окружающей среды), прибор может не поддерживать требуемую температуру в отсеках.

4.3. ВЫБОР ПОДХОДЯЩЕГО МЕСТА УСТАНОВКИ



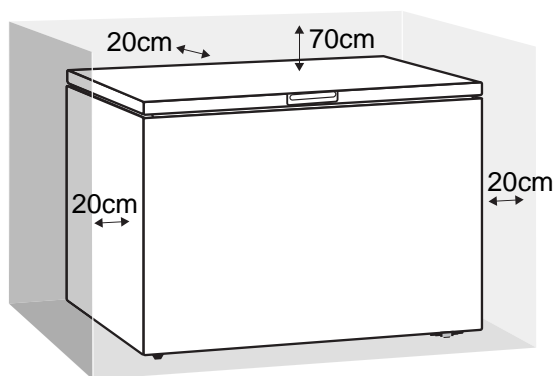
Внимание!

Необходимо обеспечить возможность отключения устройства от сетевого источника питания.

Поэтому после установки вилка должна быть легкодоступна.

- Выберите место без воздействия прямых солнечных лучей.
- Выберите место с достаточным пространством для открытия дверец устройства.
- Выберите место с ровным (или практически ровным) полом.
- Необходимо предусмотреть достаточно пространства для установки устройства на плоской поверхности.
- Во время установки необходимо предусмотреть зазоры справа, слева, сзади и сверху. Это позволит уменьшить энергопотребление и счета за электричество.
- Оставляйте зазор минимум 20 см по бокам и сзади.
- Устройство следует устанавливать на достаточном расстоянии от источников тепла, таких как радиаторы, котлы, прямые солнечные лучи и т. д.
- Воздух должен свободно циркулировать сзади корпуса.
- Если устройство размещено под навесным шкафом, то необходимо оставить зазор не менее 70 см для обеспечения максимальной эффективности устройства. Впрочем, желательно не размещать устройство под навесными шкафами.
- Чтобы точно выровнять устройство, используйте регулируемые ножки в нижней части устройства (одну или несколько).
- Устройство не предназначено для эксплуатации в качестве встроенного прибора.

Требования по размещению:



RU

4.4. ВЫРАВНИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Если устройство стоит под наклоном, отрегулируйте две ножки спереди.

Примечание. В случае неровной установки устройство может издавать громкий шум.

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

5.1. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

5.1.1. ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА

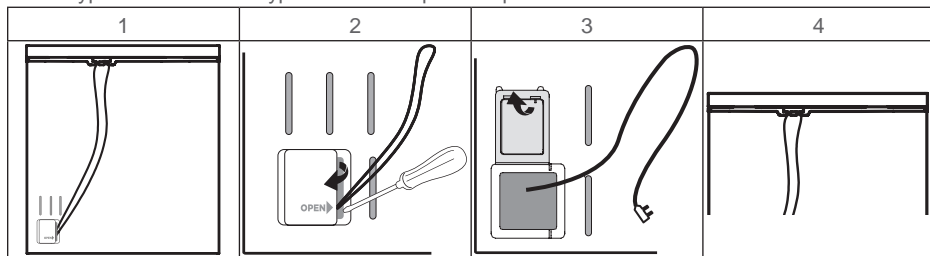
Перед первым использованием устройства протрите его внутреннюю часть и все внутренние принадлежности влажной тканью, смоченной раствором нейтрального мыла, чтобы убрать типичный запах, характерный для недавно изготовленного продукта, затем тщательно высушите.

Важно! Не используйте моющие средства или абразивные порошки во избежание повреждения поверхности.

5.1.2. ПОДГОТОВКА ШНУРА ПИТАНИЯ

Перед подключением устройства к сети выполните следующие действия и указания на иллюстрациях, чтобы подготовить шнур питания к использованию.

1. Убедитесь, что шнур питания в исправном состоянии.
2. Откройте крышку с помощью такого инструмента, как плоская отвертка.
3. Извлеките вилку и закройте крышку.
4. Аккуратно снимите шнур питания с верхнего крючка.

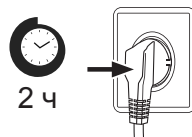


5.1.3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ

RU

Важно!

- После транспортировки, распаковки или установки оставьте прибор в вертикальном положении не менее чем на 2 часа, а затем подключайте его к электросети.
- Устройство необходимо заземлить. С этой целью штекер питания оснащен особым контактом. Если розетка домашней электросети не заземлена, то обратитесь к квалифицированному электрику, чтобы подключить устройство к отдельному заземлению, соответствующему установленным требованиям.
- Производитель снимает с себя любую ответственность за последствия несоблюдения вышеуказанных мер предосторожности. Это устройство соответствует требованиям директив Е.Е.С.



Перед подключением прибора к электросети проверьте следующее:

- электропитание соответствует параметрам, указанным на заводской табличке; прибор должен использоваться исключительно согласно своим номинальным значениям;
- к используемой электрической розетке не подключены другие приборы;
- прибор будет подключаться непосредственно к сетевой розетке, а не к удлинителю или переносному сетевому фильтру;
- шнур питания и вилка не повреждены;
- при подключении и отключении питания всегда тяните за вилку, а не за шнур.

чтобы подключить прибор к электросети, вставьте его сетевую вилку в электророзетку.

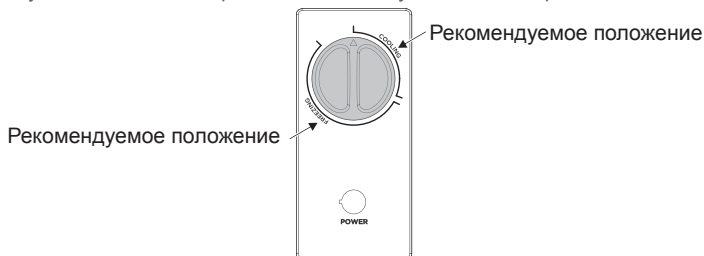
Примечание. Устройство включается при подключении к электросети. **Совет.** Размещайте продукты в устройстве после того, как оно проработает в течение 24 часов, чтобы температура в отсеке для хранения стала достаточно низкой.

Чтобы выключить устройство и отключить его от электросети, извлеките вилку из электророзетки. **Примечание.** Чтобы выключить устройство, необходимо извлечь вилку из розетки.

5.2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

После подключения устройства к электросети на панели управления загорится индикатор ПИТАНИЯ (POWER). Затем можно повернуть ручку на панели управления, чтобы задать температуру в отсеке для хранения.

- Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы уменьшить заданную температуру. Поверните ручку против часовой стрелки, чтобы увеличить заданную температуру.
- Чтобы использовать устройство для охлаждения продуктов без замораживания, переместите ручку в диапазон ОХЛАЖДЕНИЯ (COOLING). Рекомендуемое положение приведено на следующей иллюстрации.
- Чтобы использовать устройство для замораживания продуктов или хранения замороженных продуктов, переместите ручку в диапазон ЗАМОРОЗКИ (FREEZING). Рекомендуемое положение приведено на следующей иллюстрации.



5.3. ЗАМОРАЖИВАНИЕ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ

- Морозильная камера пригодна для замораживания свежих продуктов и длительного хранения замороженных и свежезамороженных продуктов.
- Поместите свежие продукты, которые нужно заморозить, в морозильную камеру.
- Максимальный объем продуктов питания, который можно заморозить за 24 часа, указан на паспортной табличке прибора.
- Процесс замораживания занимает 24 часа. Не кладите дополнительные продукты для замораживания в течение этого периода.

RU

5.4. ХРАНЕНИЕ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

Прежде чем класть продукты в морозильный отсек при первом запуске или после периода неиспользования, дайте устройству поработать минимум 24 часа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Если произошла случайная разморозка (например, электропитание не подавалось дольше, чем время повышения температуры, указанное на паспортной табличке прибора), то размороженные продукты необходимо незамедлительно употребить в пищу или приготовить, а затем повторно заморозить после приготовления.

5.5. РАЗМОРАЖИВАНИЕ ПИЩИ

Перед использованием свежезамороженные или замороженные продукты можно разморозить в холодильной камере или при комнатной температуре, в зависимости от того, какая скорость размораживания требуется. Небольшие кусочки можно готовить и в замороженном виде, сразу после извлечения из морозильной камеры. В этом случае приготовление займет больше времени. Следуйте инструкциям производителя пищевых продуктов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не замораживайте оттаявшие продукты повторно. Размороженные продукты следует быстро употребить в пищу.

5.6. СОВЕТЫ ПО ЗАМОРАЖИВАНИЮ И ХРАНЕНИЮ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

Чтобы продукты оставались максимально свежими, необходимо выполнять следующее:

- Максимальное количество продуктов питания, которое можно заморозить за 24 часа, указан на паспортной табличке прибора.
- Процесс замораживания занимает 24 часа. В этот период запрещается добавлять продукты питания для замораживания.
- Замораживайте только свежие и тщательно вымытые продукты питания высшего качества.

- Разделите пищу на небольшие порции, чтобы обеспечить быструю и полную заморозку, а также сделать возможным размораживание только нужного количества.
- Оберните продукты питания фольгой или пленкой так, чтобы получившаяся упаковка была герметичной.
- Не допускайте, чтобы свежие и незамороженные продукты питания контактировали с замороженными продуктами во избежание нагревания последних.
- Обертните продукты питания лучше и дольше хранятся, нежели жирные; соль уменьшает срок хранения продуктов питания.
- Потребление льда, недавно извлеченного из отсека для приготовления льда, связано с риском обморожения кожи.
- Рекомендуется отмечать дату замораживания на каждой упаковке, чтобы четко отслеживать время хранения.
- Убедитесь, что магазин не нарушал правила хранения замороженных продуктов питания.
- Постарайтесь как можно быстрее доставить замороженные продукты питания из магазина в морозильную камеру.
- Не открывайте дверь слишком часто и не оставляйте ее открытой дольше, чем необходимо.
- Качество размороженных продуктов быстро ухудшается; повторное замораживание недопустимо.
- Не превышайте период хранения, указанный производителем продуктов питания.
- Не храните бутилированные напитки в морозильном отделении во избежание их растрескивания и другого ущерба.

RU

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА



Предупреждение! Перед началом технического обслуживания или очистки убедитесь, что прибор отключен от источника питания.

6.1. ОЧИСТКА



Важно! Не используйте для чистки моющие средства, растворители, абразивные материалы, острые предметы или проволочные щетки, так как они повредят покрытие. Не используйте распылитель воды и пар для очистки прибора.

В гигиенических целях необходимо регулярно очищать камеры холодильника, включая размещенные внутри принадлежности.

1. Извлеките все принадлежности из отсека для хранения. Очистите их, используя теплую воду и нейтральное мыло. Промойте детали водой и тщательно высушите.
2. Протрите внутреннюю поверхность мягкой тканью, смоченной раствором воды и нейтрального мыла. Затем тщательно вытрите поверхность и установите на место принадлежности внутри прибора.
3. Протрите уплотнитель дверцы мягкой тканью, смоченной раствором воды и нейтрального мыла.
4. Протрите внешнюю поверхность прибора мягкой влажной тканью. Запрещается использовать растворители.

Другие советы.

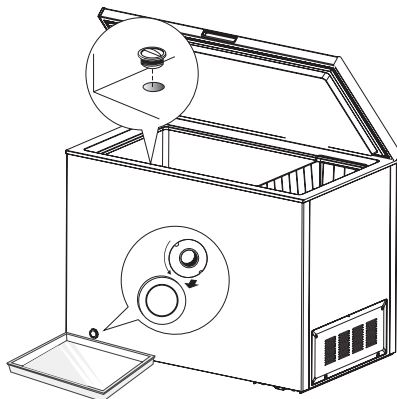
- Регулярно проверяйте и протирайте уплотнитель дверцы, чтобы обеспечить его чистоту.
- Регулярно удаляйте пыль с задней стороны прибора. Таким образом можно улучшить работу прибора и снизить расход электроэнергии.

6.2. РАЗМОРАЖИВАНИЕ

Проводить разморозку устройства следует, когда толщина льда на внутренних стенках достигнет примерно 6 мм. В противном случае толстый слой льда снизит эффективность

работы и уменьшит объем хранения. В целях гигиены и эффективности работы рекомендуется проводить полную разморозку не реже двух раз в год, предпочтительно при небольшом запасе продуктов.

1. Отключите прибор от сети.
2. Извлеките из устройства все содержимое и разместите на полу рядом с ним. Накройте замороженные продукты несколькими плотными одеялами, чтобы обеспечить их теплоизоляцию на время разморозки. Вы также можете поместить замороженные продукты в холодильник.
3. Установите бытовой вентилятор так, чтобы он направлял в устройство воздушный поток, вытесняющий холодный воздух. Дайте устройству оттаять, пока лед не начнет отделяться от стенок. Дождитесь, пока лед отделится естественным путем. Не счищайте лед и не используйте теплую воду или теплый воздух.
4. Аккуратно перемещайте фрагменты льда на дно устройства, а затем вычерпайте их в ведро. Не используйте металлическую лопатку, поскольку она может поцарапать внутреннюю поверхность устройства. Для сбора льда лучше использовать пластиковую лопатку или пластиковый контейнер с тонкими стенками.
5. Установите под сливным отверстием емкость для воды, например сливной поддон. Затем извлеките сливные заглушки внутри и снаружи устройства. Растаявшая вода вытечет. Когда вся вода стечет, установите сливные заглушки на место.
6. Протрите полотенцами внутренние стенки и удалите остатки воды на дне.
7. Снова подключите устройство к электросети.
8. Немедленно переместите все содержимое в устройство.



RU

6.3. ЗАМЕНА ЛАМПЫ

В приборе есть лампа. В случае неисправности обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки и/или замены лампы.

6.4. ХРАНЕНИЕ

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите его от электросети и извлеките из него все продукты. Затем проведите разморозку и очистите устройство.
- На время хранения оставьте дверцу приоткрытой, чтобы предотвратить образование неприятных запахов.

7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Прибор не работает.	Вилка не вставлена в розетку или болтается.	Вставьте вилку в розетку.
	Перегорел или неисправен предохранитель.	Проверьте предохранитель и при необходимости замените его.
	Неисправный шнур питания или вилка.	Проверьте и отремонтируйте (выполняется квалифицированным электриком).
Компрессор работает слишком долго.	Установлена слишком низкая температура.	Установите более высокую температуру.
	В прибор помещено большое количество горячей/теплой пищи.	Дайте пище остыть перед тем, как поместить ее в прибор.
	Рядом с прибором расположен источник тепла.	Отодвиньте источник тепла дальше от прибора.
	Дверцу открывали слишком часто или оставляли открытой на слишком долгий срок.	Открывайте дверцу только при необходимости и закрывайте ее как можно скорее.
	Слой льда внутри слишком толстый.	Выполните разморозку устройства.
Неприятный запах внутри.	Внутренняя поверхность устройства загрязнена.	Очистите внутреннюю часть прибора.
	Запах от неправильно упакованных продуктов	Надежно упаковывайте продукты перед хранением.
Прибор издает громкие звуки.	Прибор неустойчив.	Отрегулируйте ножки, чтобы выровнять прибор.
	Устройство соприкасается со стеной или другими предметами.	Переместите прибор и оставьте вокруг него достаточно свободного места.
Внешняя стенка горячая.	Во время работы устройства тепло отводится наружу по металлическим трубкам внутри корпуса.	Это не является неисправностью.
	Высокая температура окружающей среды приводит к нагреву внешней стенки.	Увеличьте свободное пространство вокруг устройства или переместите его в более проветриваемое или прохладное место.
Снаружи образуется конденсат.	При высокой влажности в помещении может образовываться конденсат.	Это не является неисправностью. Сотрите конденсат сухой тканью.
Дверцу трудно открыть.	Дверцу может быть трудно открыть из-за разницы в давлении воздуха внутри и снаружи отсека.	Подождите несколько секунд, а затем попробуйте медленно открыть дверцу.

ОГЛЯД ЗМІСТУ

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	С. 105
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 111
3. ОПИС ПРИСТРОЮ	С. 111
4. УСТАНОВЛЕННЯ	С. 111
5. ВИКОРИСТАННЯ	С. 112
6. ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ	С. 115
7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	С. 117

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням виробу уважно ознайомтесь із цими інструкціями та зберігайте цей довідник користувача для використання в майбутньому.

1. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з відсутністю досвіду й знань, але лише під наглядом або після проведення з ними інструктажу щодо безпечного використання холодильника та усвідомлення ними небезпеки, що може виникнути під час використання цього пристрою.
2. Діти не повинні гратися цим пристроєм.
3. Діти не повинні чистити та доглядати пристрій без нагляду дорослих.
4. Зберігайте всю упаковку в недоступному для дітей місці. Вона несе ризик удушення.
5. Якщо ви викидаєте пристрій, витягніть вилку з розетки, відріжте кабель (якомога ближче до корпусу) і зніміть дверцята, щоб уникнути ураження електричним струмом або закриття в холодильнику дітей, які граються.
6. Якщо цей пристрій із магнітним ущільненням дверцят призначений для заміни старого пристрою з пружинним замком (засувкою) на дверцятах або кришці, переконайтеся, що ця пружина не придатна до використання, перш ніж викинути старий пристрій. Це не дозволить йому стати смертельною пасткою для дитини.
7. **УВАГА!** Не закривайте вентиляційні отвори на корпусі приладу чи у конструкціях, куди він встановлюється.

8. УВАГА! Не використовуйте механічні пристрої чи інші засоби для прискорення процесу розморожування, окрім рекомендованих виробником.
9. УВАГА! Не пошкоджуйте контур холодоагенту.
10. УВАГА: Не використовуйте електричні пристрої всередині відділення для зберігання продуктів харчування, окрім випадків, коли це такі типи пристроїв, що рекомендовані виробником.
11. УВАГА! Не торкайтеся лампочки, якщо вона була ввімкнена протягом тривалого часу, тому що вона може бути дуже гарячою.
12. УВАГА! Під час встановлення цього приладу уникайте затискання чи пошкодження шнура живлення.
13. УВАГА! Не розташовуйте подовжувачі з кількома розетками або переносні джерела електроживлення ззаду пристрою.
14. Не зберігайте в пристрої вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балони з легкозаймистими сумішами.
15. У контурі холодоагенту пристрою міститься холодоагент ізобутан (R600a), це природний газ із високим рівнем екологічної сумісності, який, тим не менш, легкозаймистий.
16. Під час транспортування й встановлення пристрою переконайтеся, що жоден із компонентів контуру холодоагенту не пошкоджений.
 - Уникайте відкритого вогню й джерел займання.
 - Ретельно провітрюйте приміщення, в якому стоїть пристрій.
17. Змінювати технічні характеристики або модифікувати цей виріб будь-яким чином небезпечно. Будь-яке пошкодження шнура може призвести до короткого замикання, загоряння та/або ураження електричним струмом.
18. Цей прилад призначений для використання в домашніх господарствах та інших подібних умовах, наприклад:
 - у зонах для приготування їжі в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - в сільських будинках та клієнтами в готелях, мотелях та інших помешканнях;
 - у житлових приміщеннях типу «ліжко та сніданок»;
 - для громадського харчування та подібних не роздрібних цілей.

19. УВАГА! Будь-який електричний компонент, як-от вилка, кабель живлення, компресор, має бути замінений сертифікованим сервісним центром або кваліфікованим ремонтним персоналом.
20. УВАГА! Лампочка, що постачається з цим пристроєм — це «лампочка спеціального призначення», яку можна використовувати тільки з цим пристроєм. Цю «лампочку спеціального призначення» не можна використовувати для освітлення приміщень.
21. Не подовжуйте шнур живлення.
22. Переконайтеся, що вилка шнура живлення не затиснута й не пошкоджена пристроєм. Здавлена або пошкоджена вилка шнура живлення може перегрітися і стати причиною пожежі.
23. Переконайтеся, що маєте вільний доступ до мережевої вилки пристрою.
24. Не тягніть за мережевий кабель.
25. Якщо штепсельна розетка не закріплена, не вставляйте вилку в розетку. Існує ризик ураження електричним струмом або пожежі.
26. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений шнур живлення повинен замінювати виробник, його сервісний агент або спеціаліст аналогічної кваліфікації.
27. Цей прилад важкий. Будьте обережні під час його переміщення.
28. Не виймайте продукти з морозильної камери й не торкайтеся їх вологими (мокрими) руками, оскільки це може спричинити садна на шкірі або обмороження.
29. Уникайте тривалого впливу прямих сонячних променів на прилад.
30. Не ставте гарячі продукти на пластикові деталі пристрою.
31. Заморожені продукти не можна повторно заморозувати після розмороження.
32. Зберігайте запаковані заморожені продукти відповідно до інструкцій виробника.
33. Суворо дотримуйтеся рекомендацій виробника пристрою щодо зберігання продуктів. Див. відповідні інструкції.

34. Ніколи не кладіть ємності з газованими напоями в морозильну камеру, оскільки в них утворюється тиск, що може призвести до їхнього вибуху й пошкодження пристрою.
35. Діставши з пристрою фруктове морозиво на паличці, не вживайте його відразу. Це може спричинити обмороження.
36. Для уникнення зараження продуктів харчування дотримуйтеся наступних інструкцій.
 - Не залишайте пристрій відкритим протягом тривалого часу. Це може значно підвищити температуру в його відділеннях.
 - Регулярно очищуйте поверхні, що контактують із продуктами харчування, а також дренажні системи, до яких є доступ.
 - Зберігайте свіже м'ясо та рибу у відповідних контейнерах у холодильному відділенні, щоб вони не контактували із продуктами харчування і щоб рідини з них не потрапляли на інші продукти.
 - Відділення для заморожених продуктів харчування з двома зірочками (якщо вони позначені на пристрої) можуть використовуватися для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання й приготування морозива й кубиків льоду.
 - Відділення з однією, двома й трьома зірочками (якщо вони позначені на пристрої) не призначені для замороження свіжих продуктів.
 - Стосується пристроїв, що не мають відділення із чотирма зірочками: цей холодильник не призначений для заморожування харчових продуктів.
 - Якщо пристрій залишається порожнім протягом тривалого часу, вимкніть його, розморозьте, очистіть, висушіть і залиште дверцята відкритими для уникнення утворення плісняви всередині.
37. Перед обслуговуванням вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
38. Не чистьте прилад металевими предметами.
39. Не використовуйте гострі предмети для видалення інею з приладу. Використовуйте пластикову лопатку.
40. Розпакуйте прилад і перевірте, чи немає на ньому

пошкоджень. Не підключайте прилад до мережі живлення, якщо його пошкоджено. негайно повідомляйте про можливі ушкодження за місцем покупки. Зберігайте пакування пристрою. Якщо виникне необхідність повернути холодильник, воно знадобиться.

41. Перед підключенням пристрою рекомендується зачекати щонайменше 2 години, щоб масло стекло назад у компресор.
42. Повітря навколо пристрою має циркулювати вільно. Якщо ця умова не буде дотримана, пристрій може перегрітися. Щоб забезпечити потрібну вентиляцію, дотримуйтесь інструкцій щодо встановлення пристрою.
43. Забороняється розташовувати прилад поруч із батареями опалення або кухонними плитами.
44. Переконайтеся, що мережева вилка доступна після встановлення приладу.
45. Будь-які роботи з електричними компонентами, необхідні для обслуговування приладу, мають виконуватися кваліфікованим електриком або компетентною особою.
46. Цей виріб має обслуговуватися в авторизованому сервісному центрі з використанням лише оригінальних запасних частин.
47. Не кладіть у пристрій гарячі продукти.
48. Не кладіть продукти близько один до одного, оскільки це перешкоджає циркуляції повітря.
49. У разі відключення електрики не відкривайте дверцята.
50. Не відкривайте дверцята часто.
51. Не тримайте дверцята відкритими надто довго.
52. Перед утилізацією пристрою.
 - Витягніть мережеву вилку з розетки.
 - Відріжте кабель живлення та викиньте його.

	<p>Цей пристрій не містить газів, які можуть пошкодити озоновий шар, ні в його контурі холодоагенту, ні в ізоляційних матеріалах. Забороняється викидати прилад разом зі звичайними міськими відходами та сміттям. Ізоляційна піна містить легкозаймистий газ. Цей пристрій потрібно утилізувати відповідно до місцевих правил. Уникайте пошкодження холодильного пристрою, особливо теплообмінника.</p>
	<p>Матеріали, позначені символом, підлягають вторинній переробці. Щоб відправити упаковку на переробку, помістіть її в підходящі контейнери для збору сміття.</p>
	<p>Маркування на пристрої (знак закресленого бака для сміття) відповідає Директиві 2012/19/ЄС щодо «утилізації електричного й електронного обладнання». Це маркування означає, що обладнання після закінчення строку експлуатації не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Користувач має доставити його операторам збору відходів електричного й електронного обладнання. Оператори збору, включно з місцевими пунктами збору, магазинами й місцевими органами влади, створюють відповідну систему збору обладнання. Належний збір використаного електричного й електронного обладнання допомагає уникнути шкідливого впливу на здоров'я людей і довкілля, який спричиняється наявними в ньому небезпечними компонентами, а також неправильним зберіганням і поводженням.</p>
	<p>УВАГА! Під час використання, обслуговування й утилізації пристрою звертайте увагу на символ, схожий на той, що зображений зліва. Цей символ знаходиться ззаду пристрою (на задній панелі або компресорі) і зображується на жовтому, жовтогарячому або червоному фоні.</p> <p>Він попереджає про небезпеку виникнення пожежі. У трубах холодоагенту й у компресорі є легкозаймисті матеріали.</p> <p>Під час використання, обслуговування й утилізації пристрою знаходьтеся подалі від джерел вогню.</p>

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга	220–240 В~
Номінальна частота	50 Гц
Номінальний струм	0,5 А
Сукупна вхідна потужність	80 Вт
Споживання енергії	169 кВт-год/рік
Загальний об'єм	99 л
Місткість морозильного відділення	99 л
Кліматичний клас	SN (субнормальний)/N (нормальний)/ST (субтропічний)
Клас захисту електрообладнання	Клас I
Холодоагент і кількість впорскування	R600a, 46 г
Піноутворювач	Циклопентан
Вага нетто	23,8 кг

3. ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | | |
|--------------------------|---------------------------------|---------------------|
| 1. Передня ручка (опція) | 5. Кришка вентиляційного каналу | 8. Кухонні меблі |
| 2. Ручка дверця | 6. Панель керування | 9. Кошик |
| 3. Лампа (опція) | 7. Вирівнювальна ніжка | 10. Совок для льоду |
| 4. Шнур живлення | | |

UA

4. УСТАНОВЛЕННЯ



Увага!

Перед початком установки переконайтеся, що пристрій від'єднано від джерела живлення.

4.1. РОЗПАКУВАННЯ

Після розпакування перевірте комплектність поставки та відсутність пошкоджень від процесу транспортування. Якщо ви помітили пошкодження або відсутність окремих компонентів, зверніться у наш відділ сервісного обслуговування.

4.2. РОЗТАШУВАННЯ

Установіть прилад у місці, де температура довкілля відповідає класу клімату, вказаному на заводській таблиці приладу. Це забезпечить належне функціонування пристрою. Пояснення кліматичних класів:

- «SN» указує на те, що цей холодильник призначений для використання в умовах навколишньої температури від 10°C до 32°C.
- «N» указує на те, що цей холодильник призначений для використання в умовах навколишньої температури від 16°C до 32°C.
- «ST» указує на те, що цей холодильник призначений для використання в умовах навколишньої температури від 16°C до 38°C.
- «T» указує на те, що цей холодильник призначений для використання в умовах навколишньої температури від 16°C до 43°C.

Примітка. Під час роботи в середовищі з кліматом, відмінним від зазначеного (тобто за межами номінального діапазону температур навколишнього середовища), прилад може бути не в змозі підтримувати бажану температуру в камері.

4.3. ВИБІР ПРИДАТНОГО МІСЦЯ

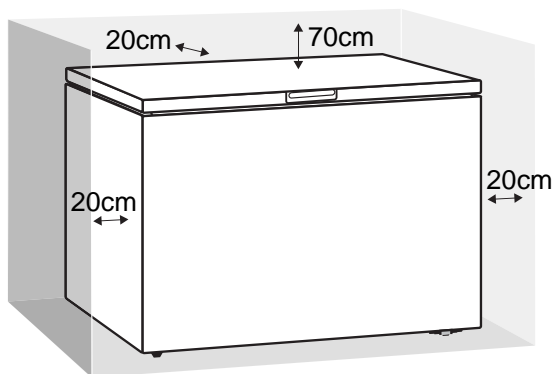


Увага!

Встановлюйте пристрій так, щоб його можна було від'єднати від джерела живлення. Отже, до розетки має бути вільний доступ.

- Встановлюйте пристрій так, щоб на нього не потрапляли прямі сонячні промені.
- Вибирайте місце, де буде достатньо простору для легкого відкривання дверцят пристрою.
- У місці розташування пристрою підлога повинна бути плоскою (або майже плоскою).
- Залиште достатньо місця для встановлення пристрою на рівній поверхні.
- Під час встановлення пристрою залиште зазор ліворуч, праворуч, позаду й над ним. Це допоможе зменшити електроспоживання й витрати на оплату електроенергії.
- Залиште зазор не менше 20 см з двох сторін і ззаду.
- Пристрій потрібно встановлювати подалі від джерел тепла, як-от радіаторів, бойлерів, прямих сонячних променів тощо.
- Переконайтеся, що позаду пристрою повітря циркулює вільно.
- Якщо пристрій розміщено під навісною шафою, для найкращої продуктивності відстань між верхом корпусу й шафою повинна бути не менше 70 см. Однак краще не розміщувати пристрій під навісними шафами.
- Точне вирівнювання забезпечується однією чи кількома регульовальними ніжками в основі шафи.
- Цей пристрій не призначений для використання в якості вбудованого пристрою.

Вимоги до місця розташування:



4.4. ВИРІВНЮВАННЯ ПРИСТРОЮ

Якщо пристрій трохи нахилиється, відрегулюйте дві вирівнювальні ніжки з його лицьової сторони.

Примітка. Якщо пристрій стоїть нерівно, він може видавати гучні звуки.

5. ВИКОРИСТАННЯ

5.1. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

5.1.1. ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

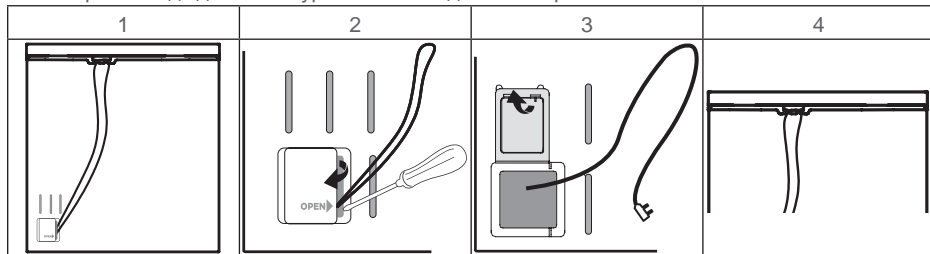
Перед першим використанням пристрою протріть його внутрішню поверхню та всі внутрішні аксесуари вологою тканиною, додавши у воду трохи нейтрального мила, щоб усунути характерний запах нового виробу, а потім ретельно висушіть.

Важливо! Не використовуйте мийні засоби або абразивні порошки, бо вони можуть пошкодити зовнішнє покриття.

5.1.2. ВІД'ЄДНАННЯ ШНУРА ЖИВЛЕННЯ

Перш ніж підключати пристрій до розетки, виконайте вказані нижче дії, щоб від'єднати шнур живлення.

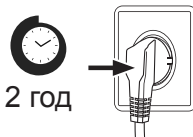
1. Переконайтеся, що шнур живлення в хорошому стані.
2. Використовуйте такий інструмент, як плоска викрутка, щоб відкрити кришку.
3. Вийміть вилку живлення та закрийте кришку.
4. Обережно від'єднайте шнур живлення від гачка вгорі.



5.1.3. ПІДКЛЮЧЕННЯ АБО ВІДКЛЮЧЕННЯ ПРИСТРОЮ

Важливо!

- Після транспортування, розпакування або встановлення залиште пристрій у вертикальному положенні принаймні на 2 години, перш ніж підключати його до джерела живлення.
- Прилад має бути заземлено. Для цієї мети штепсельна вилка шнура живлення має відповідний контакт. Якщо розетка внутрішнього електроживлення не заземлено, під'єднайте прилад до окремого заземлення відповідно до чинних правил, проконсультувавшись з кваліфікованим електриком.
- Виробник не несе відповідальності, якщо вищевказані заходи безпеки не дотримуються. Цей апарат відповідає Директивам ЄЕС.



Перед підключенням пристрою до електромережі, переконайтеся що:

- Ваше джерело електроживлення відповідає паспортній таблиці пристрою. Пристрій використовується лише у відповідності з технічними даними.
- Ви використовуєте електричну розетку, до якої не підключено інші прилади.
- Пристрій підключено безпосередньо до настінної розетки без подовжувача або переносного блоку розеток.
- Електричний шнур і вилку не пошкоджено.
- Під час підключення й відключення пристрою завжди слід триматися за вилку, а не за шнур.

Щоб підключити пристрій, вставте електричну вилку в настінну розетку. **Примітка.** Пристрій увімкнеться після під'єднання до джерела живлення. **Порада.** Перш ніж класти продукти в пристрій, дайте йому попрацювати протягом 24 годин, щоб відділення для зберігання було достатньо холодним.

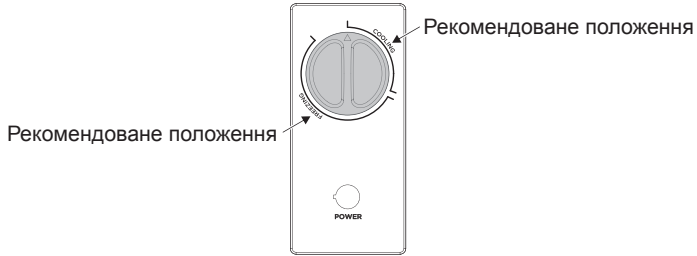
Щоб відключити пристрій, вийміть електричну вилку з розетки. **Примітка.** Щоб вимкнути пристрій, необхідно від'єднати його від джерела живлення.

5.2. ВИКОРИСТАННЯ ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ

Після підключення пристрою до джерела живлення на панелі керування засвітиться індикатор POWER. Потім ви можете повернути ручку на панелі керування, щоб налаштувати температуру у відділенні для зберігання.

- Щоб зменшити налаштовану температуру, поверніть ручку за годинниковою стрілкою. Щоб збільшити налаштовану температуру, поверніть ручку проти годинникової стрілки.

- Для охолодження продуктів у пристрої без їх заморожування поверніть ручку в положення в діапазоні COOLING. Дивіться рекомендоване положення на схемі нижче.
- Для заморожування або зберігання заморожених продуктів у пристрої, поверніть ручку в положення в діапазоні FREEZING. Дивіться рекомендоване положення на схемі нижче.



5.3. ЗАМОРОЖУВАННЯ СВІЖИХ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ

- Морозильна камера підходить для заморожування свіжих продуктів і зберігання заморожених та глибоко заморожених продуктів протягом тривалого часу.
- Помістіть свіжі харчові продукти для заморожування до морозильної камери.
- Максимальна кількість харчових продуктів, що може бути заморожена протягом 24 годин, вказана на паспортній табличці пристрою.
- Процес заморожування триває 24 години. Протягом цього часу не докладайте продукти для заморожування.

5.4. ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ

Під час першого запуску або після періоду простою, перш ніж покласти харчові продукти в морозильну камеру, дайте пристрою попрацювати 24 години.

УВАГА: У разі випадкового розморожування, наприклад, за відсутності живлення довше, ніж час підвищення температури, указаний в таблиці технічних даних пристрою, розморожені продукти потрібно швидко спожити або одразу приготувати, а потім повторно заморозити (після приготування).

5.5. РОЗМОРОЖЕННЯ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ

Глибоко заморожені або середньо заморожені продукти перед використанням можна розморозити у холодильній камері або за кімнатної температури, залежно від часу, доступного для цієї операції. Невеликі шматочки можна готувати навіть ще замороженими — прямо з морозильної камери. У такому разі приготування займе більше часу. Дотримуйтесь інструкцій виробника продуктів харчування на пакуванні.

УВАГА: Розморожені продукти не можна повторно заморожувати. Вживайте їх якомога швидше.

5.6. ПОРАДИ ЩОДО ЗАМОРОЖУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ

Для максимальної продуктивності дотримуйтесь наведеного нижче.

- Максимальна кількість харчових продуктів, що може бути заморожена протягом 24 годин, вказана на паспортній табличці пристрою.
- Процес заморожування займає 24 години. Під час цього періоду не слід додавати більше продуктів.
- Заморожуйте тільки високоякісні, свіжі та ретельно промиті харчові продукти.
- Підготуйте невеликі порції продуктів, щоб їх можна було швидко та цілком заморозити і уможливити подальше розмороження тільки потрібної кількості.
- Загортайте харчові продукти у фольгу або поліетилен і пересвідчайтесь, що пакети герметичні.

- Не дозволяйте свіжій розмороженій їжі контактувати з їжею, яку вже заморожено, уникаючи таким чином підвищення температури останньої.
- Пісні харчові продукти зберігаються краще та довше, ніж жирні; сіль зменшує строк зберігання харчових продуктів.
- Водяний лід, якщо споживається одразу ж після виймання з морозильної камери, може призвести до опіку шкіри від замерзання.
- Бажано вказувати дату заморожування на кожному окремому пакеті, щоб дозволити відстежувати час зберігання.
- Переконайтеся, що харчові продукти заморожені в промислових умовах правильно зберігаються роздрібним продавцем.
- Переконайтеся, що заморожені харчові продукти переносяться з продуктового магазину в морозильну камеру в максимально короткий строк.
- Не відкривайте дверцята часто та не залишайте їх відкритими довше, ніж це необхідно.
- Після розморожування продукти швидко псуються та не придатні для повторного заморожування.
- Не перевищуйте строк зберігання, позначений виробником харчового продукту.
- Не зберігайте напої у пляшках у морозильному відділенні для уникнення вибуху або іншої шкоди.

6. ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ



Попередження! Перед початком догляду або очищення переконайтеся, що пристрій від'єднано від джерела живлення.

6.1. ОЧИЩЕННЯ



Важливо! За жодних обставин не використовуйте агресивні миючі засоби, розчинники/абразивні продукти, гострі предмети або металеві щітки для чищення, оскільки це може пошкодити покриття. Не використовуйте для очищення пристрою розпилювач із водою і паром.

Для дотримання гігієни прилад усередині, у тому числі аксесуари всередині, слід регулярно чистити.

1. Вийміть усі внутрішні аксесуари пристрою з відділення для зберігання. Очистьте їх теплою водою із додаванням невеликої кількості нейтрального мила. Промийте водою і ретельно витріть.
2. Протріть внутрішню поверхню пристрою м'якою тканиною, зволоженою водою з додаванням нейтрального мила. Потім ретельно висушіть, перш ніж повернути аксесуари в пристрій.
3. Протріть ущільнювач дверцят м'якою тканиною, зволоженою водою з нейтральним милом.
4. Протріть корпус пристрою м'якою вологою тканиною. Ніколи не використовуйте розчинники.

Інші поради.

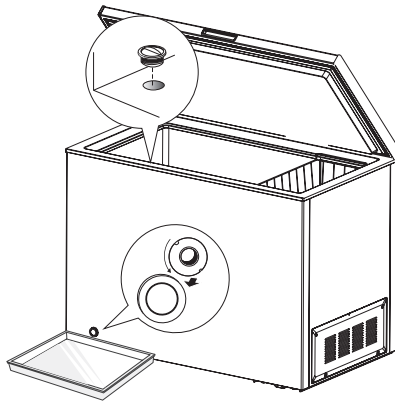
- Регулярно перевіряйте ущільнювач дверцят і протирайте його, щоб на ньому не збиралося сміття.
- Періодично очищайте від пилу задню частину пристрою. Це збільшить продуктивність пристрою і дозволить знизити споживання електроенергії.

6.2. РОЗМОРОЖУВАННЯ

Слід розморожувати пристрій, коли товщина льоду на внутрішніх стінках сягне приблизно 6 мм. Інакше товстий шар льоду зменшить ефективність і місткість пристрою. Для забезпечення гігієни й ефективності рекомендується повне розморожування принаймні двічі на рік, бажано, коли запаси продуктів невеликі.

1. Від'єднайте пристрій від електромережі.

2. Вийміть усе з пристрою та покладіть на підлогу біля нього. Накрийте заморожені продукти кількома важкими ковдрами, щоб ізолювати їх, поки ви працюєте. Або можна помістити заморожені продукти в охолоджувачі.
3. Розташуйте побутовий вентилятор так, щоб він вдував повітря в пристрій. Це допоможе виштовхнути холодне повітря. Дайте пристрою відтанути, доки з боків не почне відходити лід. Зачекайте, поки лід зійде природним шляхом. Не віддирайте лід і не використовуйте теплу воду чи тепле повітря.
4. Обережно посуňte шматки льоду на дно пристрою, потім вийміть їх і помістіть у відро. Ніколи не використовуйте металеву лопатку, оскільки вона може подряпати внутрішню поверхню пристрою. Пластмасова лопатка або тонкостінний пластиковий контейнер добре підходить для зачерпування.
5. Помістіть ємність для води, наприклад піддон, під зливним отвором. Потім вийміть зливні пробки зсередини та ззовні пристрою. Тала вода витече. Коли вся вода витече, вставте зливні пробки на місце.
6. Висушіть внутрішні стінки та виберіть залишки води знизу рушниками.
7. Знову під'єднайте пристрій до електромережі.
8. Одразу покладіть усе назад у пристрій.



6.3. ЗАМІНА ЛАМПОЧКИ

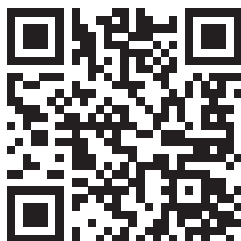
В цьому продукті встановлена лампа. У випадку несправності зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста, що допоможе оглянути та/або замінити лампу.

6.4. ЗБЕРІГАННЯ

- Якщо пристрій довго не використовуватиметься, відключіть його від електромережі та вийміть із нього всі продукти. Потім розморозьте й очистьте пристрій.
- Під час зберігання залиште дверцята трохи відкритими для уникнення утворення неприємних запахів.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Можливе вирішення
Пристрій не працює.	Мережеву вилку не вставлено в розетку або вставлено не повністю.	Вставте вилку в розетку.
	Запобіжник згорів або несправний.	Перевірте запобіжник та за необхідності замініть його.
	Несправний кабель живлення або вилка.	Перевірте та зверніться за допомогою до кваліфікованого електрика.
Компресор довго працює.	Налаштована температура занизька.	Налаштуйте вищу температуру.
	У пристрої знаходиться велика кількість гарячих/теплих продуктів харчування.	Перед тим, як класти продукти харчування до холодильника, зачекайте, доки вони охолонуть.
	Поблизу пристрою розташовано джерело тепла.	Перемістіть джерело тепла подалі від пристрою.
	Дверцята відкривалися надто часто або були відкриті надто довго.	Відкривайте дверцята лише в разі необхідності та закривайте їх якнайшвидше.
	Шар інею всередині занадто товстий.	Розморозьте пристрій.
Усередині є запах.	Внутрішня частина пристрою забруднена.	Очистьте внутрішню частину.
	Запах виходить від неправильно запакованих продуктів	Щільно запакуйте продукти перед зберіганням.
Пристрій видає гучний шум.	Пристрій не вирівняно.	Відрегулюйте ніжки для вирівнювання пристрою.
	Прилад торкається стіни або інших предметів.	Змініть розташування пристрою та залиште достатньо місця навколо нього.
Зовнішня стінка гаряча.	Коли пристрій працює, тепло розсіюється назовні через металеві трубки всередині корпусу.	Це звичайна ситуація.
	Висока навколишня температура спричиняє підвищення температури зовнішньої стінки.	Збільште простір навколо пристрою або перемістіть пристрій у краще провітрюване чи прохолодніше місце.
Ззовні утворюється конденсат.	Конденсат може утворюватися через високу вологість у приміщенні.	Це звичайна ситуація. Витирайте конденсат сухою тканиною.
Важко відкривати дверцята.	Різниця тиску повітря всередині та ззовні відділення може ускладнювати відкривання дверцят.	Зачекайте кілька секунд, а потім спробуйте повільно відкрити дверцята.



线框里面的FSC标识，请生产厂家按照实际注册更新，注意此品牌是法国方向

600183152
HS-132CN(CE-BD102-JQ)



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China

